

ВОЙВЫВ КОДЗУВ

1

1 9 5 6

ВОЙВЫВ КОДЗУВ

ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЖУРНАЛ

Петö XI-öд во

№ 1

Январь 1956 во

КОМИ АССР-са СОВЕТСКОЙ ПИСАТЕЛЬЯС СОЮЗЛОН ОРГАН

Сигнальный
ЭКЗЕМПЛЯР

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Генрих Ермаков</i> — Северный сияние (пьеса)	3
<i>Владимир Попов</i> — Дружбалон голос (стих.)	45
Шор (стих.)	45
<i>Фёдор Щербаков</i> — Сыктывкар (стих.)	46
<i>Иван Смирнов</i> — Мам (стих.)	46

ТВОРЧЕСТВО ЛИТЕРАТУРОВЕДОВ

<i>Антонина Легонькова</i> — Сын (рассказ)	47
<i>Игнатий Корчагин</i> — Старший брат (рассказ)	50

ПУБЛИЦИСТИКА

<i>А. Кремс</i> — Нефть — богатство нашей республики	54
--	----

КРИТИКА ДА БИБЛИОГРАФИЯ

<i>А. Вежсев</i> — Писатель да олбм	60
---	----

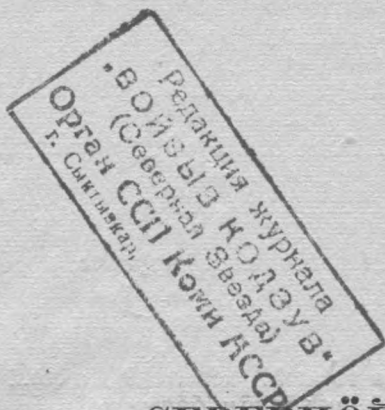
СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
И ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ
ОРГАН СОЮЗА СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ
КОМИ АССР

Ответственный редактор *Я. РОЧЕВ.*

Редколлегия: *И. ВАВИЛИН, Г. ТОРЛОПОВ, Г. ФЕДОРОВ, В. ЮХНИН.*



Генрих ЕРМАКОВ

„СЕВЕРНОЙ СИЯНИЕ“

НЕЛЬ ДЕЙСТВИЕА, КВАЙТ КАРТИНАА ПЬЕСА

ВОРСЫСЬЯС:

СВЕТЛОВ НИКОЛАЙ КУЗЬМИЧ — пароходствоса начальник.
ГОЛОВИН АЛЕКСАНДР СТЕПАНОВИЧ — «Северной сияние» пароходыввса капитан.
ШИШЕНИН АНТОН ИВАНОВИЧ — инженер.
ЖИГУЛЕВСКАЯ ЛИЗА — механик.
УТКИН СЕМЁН — механиклён помощник.
ТИМОФЕЙ ПОЛУНДРА — штурвальной.
ЗАРНИЦЫН ПАВЕЛ — кочегар.
СЫСОЕВА ЛЮБА — кок.
КРЫЛОВА ОЛЬГА — матрос.
РЕБРОВ ИЛЬЯ СЕЛИВЕРСТОВИЧ — строительствоса начальник.
СОНЯ — секретарь-машинистка.

Действие мунё войвывса пароходствоын.

ПЕРВОЙ ДЕЙСТВИЕ

ПЕРВОЙ КАРТИНА

Сцена пыдын — ыджыд стекляннйй ёдзёс, сы сайын балкон.
Сьёкыд штораяса ошиньяс сайын тыдалёны войвывса портлён стрöйтчысь керкаяс.
На костöд югнитывлö юлөн веркöс.

Письменнйй пызан, сы водзын кык небыд креслö. Бокын сулалысь ичöтик пызан
вылын — пишушйй машинка да телефон. Пыран ёдзёс да Светлов кабинетлөн ёдзёс.
Кадыс уджалан лун помасьöм водзвылын.

СОНЯ (*пукалö машинка сайын, печатайтчö. Частö дугдывлö печатайтчöмысь, медым видзöдлыны сы водзын сулалысь фотокарточка вылö. Сёрнитö ськöд*). Но мый тэ ме вылö видзöдан? Интересуйтчан, кор ме тэ сайö пета? (*Окыштö карточкасö*). Антон Иванович шуö, регыд пö тэ механикөн лоан. Вот сэки и гöтрасям. А тэнсьыд овтö ме нинöм вылö ог босьт, коть и пета тэ сайö. Уткин! Лэбачлөн кö нин, мед прамöйджык, шуам, Ласточкин, Соловьев, Орлов... Медым суседкаяс утка гöтырөн нимтисны? Нинöм вылö ог сöгласитчы. (*Светлов кабинетсянь кылöны гора гөлöсьяс. Соня кывзисьсö*.) Бара видчöны. Терпитны позьтöм морт Ребровыс! Строительствоса начальник, а сэтшöма видчö. Кыдз сйёс Николай Кузьмичыс терпитö!

Кабинетысь петёны Светлов да Ребров.

РЕБРОВ. Да тэ нё мый, Николай Кузьмич, делёвой сёрнисо он гёгөр-во? Да, ме тэныд...

СВЕТЛОВ. Надзёнджык! (*Индё Соня вылё.*) Ми абу ётнанымось. Сидзко, тэнад кывъясид...

РЕБРОВ. Тэ гёгөрвоин, мый ме тэныд висьталі?

СВЕТЛОВ. Ставсо гёгөрвоин.

РЕБРОВ. Николай Кузьмич! Ми тэкөд важ другъяс, но, дружба дружбаён, а служба...

СВЕТЛОВ (*эскөдана гөлөсөн*). Тырмас тэныд и вит пароходыс, Илья Селиверстович.

РЕБРОВ (*гөрдөдө скөрысла*). Да тэ мый? Сералан? Да ме... (*Көсйө шуны мыйкө чорыдөс, но Соня вылё видзөдлөм бөрын, сөмын скөрысь кызөктө.*) Вунөдін тэ, кутшөм строительноыс менам! Во нель-вит мысти тайө судостроительной заводыс лоас гордостён, а тэ?.. Тьфу! Вит пароход!

СВЕТЛОВ. А уна-ө тэныд колө?

РЕБРОВ. Көкъямыс!

СВЕТЛОВ. Ок, и аппетит тэнад, Илья Селиверстович! Оз өд куш тэнсыд стройкатө пароходствоыс обслуживайт. Но, ладнө, кызд важ друглы, сета квайт пароход.

РЕБРОВ. Квайт пароход?

СВЕТЛОВ. Да.

РЕБРОВ. Ок, и сюсь! Но ладнө, сетан тэ меным сизим пароход.

СВЕТЛОВ. Квайтөс ме шуи. Справитчасны квайтыс.

РЕБРОВ. Ок, и сюсь! Да төдан-ө тэ, мыйта мем колө цемент, кирпич, пиломатериалъяс? А стандартной керкаясыс? Ми вербуйтим йөзөс, найө пукалоны куш местаын — и виччысьоны! Тіян темпъясөн налы ковмас палаткаясын төвйыны.

СВЕТЛОВ. Темпъяс вөсна, Илья Селиверстович, эн төждысь. Пароходъяс кутасын улжавны выль, прогрессивной методөн: баржаяс йөтла-лөмөн. Грузъяс нуөм төдчымөн содас.

РЕБРОВ. Ак, метод! Пока ті сійөс освоитанныд, төв суас.

СВЕТЛОВ. Оз. Эм менам Волга вылысь инженер, коді бура төдса тайө методнас. (*Сонялы.*) Антон Иванович эз звөнитлы?

СОНЯ. Сійө, навернө, регыд локтас.

СВЕТЛОВ. А Головин эз на жө пырав?

СОНЯ. Регыд жө воас. (*Кузя звөнитө телефон. Соня босьтө трубка-сө.*) Кывза. Да. Пароходствоса начальниккөс? Да, сійө тани. Мый? (*Светловлы.*) Москва вызывайтө. Министрлөн заместительыс звөнитө, Николай Кузьмич.

СВЕТЛОВ (*босьтө трубкасө*). Да. Кывза. Здравствуйте, Григорий Александрович. Аттьө. Ничего. (*Кывзө.*) Торйөн ошйысьны нинөмөн, Григорий Александрович. Миян условиясын... Да, да, заводитам осваивайтны. (*Кывзө.*) Отсалам, көнешнө, отсалам. Миян долг — став выньясөн отсавны выль стройкаяслы. (*Кывзө.*) Съөкыд лоө, Григорий Александрович. Да, гёгөрвоа. (*Видзөдлө Ребров вылё.*) Лоө вөчөма, Григорий Александрович. Правительстволыс довернесө оправдайтам. Аддзысьлы-төдз, Григорий Александрович. (*Пуктө трубкасө.*)

РЕБРОВ (*волнуйтчөмөн*). Менам строительство йылысь сёрнитис?

СВЕТЛОВ. Сёрнитис.

РЕБРОВ. Аддзан! Правительство менам стройкаён интересуйтчө. А тэ меным мый? Но ладнө, ог кут соссыны. Ме татчө локтөдз и сёрниті

министрѡс вежыськѡд, кори поддержитны. Но, буракѡ, ми тѡкѡд догово-
ритчим. Сідзкѡ, шуим кѡкъямыс пароход...

СВЕТЛОВ. Квайтѡс шулім.

РЕБРОВ. Тѡ мый? Шутитан? Ѳд сѡмын на министрѡс вежысь
сѡрнитіс.

СВЕТЛОВ. Министрѡс вежысь пароход лыд йылысь эз сѡрнит. Илья
Селиверстович! Кымын во ми тѡдсаѡсь тѡкѡд?

РЕБРОВ. Во кызь кымын.

СВЕТЛОВ. Кор ме эг пѡртлы олѡмѡ ассьым кывйѡс?

РЕБРОВ. Мый эз вѡв, сійѡ эз вѡв.

СВЕТЛОВ. Но вот. Мун спокойнѡя аслад строительство вылѡ. Ме-
нам речникъяс оз подведитны.

РЕБРОВ (ѡдзѡс дорын). Но, смотри, Кузьмич! Подведитан, син
водзѡ эн лысьт петкѡдчыны. (Видзѡдѡ сылы синмас.) Смотри, Кузьмич.
Делѡйс абу шуточнѡй. Но, будь здоров. (Мунѡ.)

СОНЯ. Строительствоса начальник, а кутшѡм грубѡй.

СВЕТЛОВ. Эк, Соня, унджык кѡ эськѡ вѡлі Илья Селиверстович
кодъ грубѡйыс! (Звѡнитѡ телефон. Сійѡ босѡтѡ трубкасѡ.) Да. Светлов.
Мый? «Енисей» вѡчис авария? Жугѡдіс пур? Сибдіс перекал вылын?
Нинѡм йѡз вылѡ ыстысьны! Сосновскѡй перекал гѡгѡрын должен лоны
путейскѡй буксир «Двина». Пырысь-пыр радируйтѡй, мед мунас отсѡг
вылѡ. Да, менам кырымпасѡн. (Пуктѡ трубкасѡ.) «Енисей» нуѡ пурсѡ
Ребров стройкалы. Н-да! (Пуксьѡ, юрас кутчысѡ.) Соня, ѡні жѡ корсьѡй
инженер Шишенинѡс. Сійѡ кѡнкѡ затонин.

СОНЯ. Антон Иванович регыд локтас. Ме сылы буретш доклад пе-
чатайта. Гижѡ, кызди Волга вылын уджалѡны прогрессивнѡй методѡн и
перевыполняйтѡны.

Пырѡ Головин.

СВЕТЛОВ. Н-да. Перевыполняйтѡны... (Пырысь Головинлы.) Ас
кадѡ воинныд.

ГОЛОВИН. Коринныд менѡ, Николай Кузьмич?

СВЕТЛОВ. Корлі, корлі, Александр Степанович. (Кутлѡ кисѡ.) Кыдз
пароходныд?

ГОЛОВИН. Полнѡй пѡрадокын?

СВЕТЛОВ. Ті, дерт, тѡданныд нин, мый «Севернѡй сияние» лоас
первой пароход, кодлы индѡма тані, войвылын, испытайтны йѡтлалан
методѡн баржаяс буксируйтѡм.

ГОЛОВИН. Тѡда. Миян команда кольѡм навигациясянь нин мечтай-
тѡ та йылысь.

СВЕТЛОВ. Сідзкѡ, тиян пароходныд кутас снабжайтны грузъясѡн
Ребровлысь стройкасѡ. Кывлінныд сы йылысь?

ГОЛОВИН. Коді нѡ сійѡс оз тѡд?

СВЕТЛОВ. Гѡгѡрвоанныд, кутшѡм ответственинѡй мог сулалѡ ті
водзын?

ГОЛОВИН. Гѡгѡрвоа.

СВЕТЛОВ. И мый та вылѡ шуанныд?

ГОЛОВИН. Атѡѡ, Николай Кузьмич! Дѡвериесѡ ми оправдайтм.
Сѡмын вот миян ѡнѡдз на абу механик. Сійѡс Уткин замещайтѡ, первой
помощник.

СВЕТЛОВ. Механикѡс корсям. Замечательнѡй йѡз тиян командаын.
Босѡтам кѡтъ кочегар Зарницынѡс...

ГОЛОВИН. Сьѡкыдлунъясысь менам команда оз пов. Думайтм,
тшѡтш и Антон Иванович отсалас.

СВЕТЛОВ. Дерт жö. (*Звöнитö телефон. Сийö босьтö трубка.*) Кызза. Мый? Дас öти час сулаланнуд? И тi спокойнöя висьталаннуд та йылысь? Али пароходствоса начальник ачыс кутас выгружайтны? Öнi жö мобилизуйтöй командасö, босьтöй йöзöс складьясысь... Гөгөрвоиннуд? Ставыс. (*Пуктö трубкасö.*) Да. Ошйысьны пока нинöмөн. Быдлаын прорыв. Тi, Александр Степанович, öнi жö пöлучитöй такелаж и босьтчöй уджö. «Севернöй сияниелөн» команда должен петкöдлыны пример мукöдьяслы.

ГОЛОВИН. Николай Кузьмич, бур эськö вöлi, Антон Иванович кö, кызди тöдысьджык морт, пробнöй рейссö вöчис мянкöд.

СВЕТЛОВ. Бур. Вöчас. Антон Иванович изучитiс тайö методсö Волга вылын.

ГОЛОВИН. Аттö. Позьö мунны, Николай Кузьмич?

СВЕТЛОВ. Бур туй! (*Головин мунö. Светлов Сонялы.*) Ветлöй корсьöй Шишенинöс. (*Соня мунö. Светлов босьтö телефон трубка.*) Главнöй инженерöс. Но, Константин Борисович! Тöдмасиннуд сводканас? Простойас, аварияяс. «Лесовоз» сёрмис кызь кöкъямыс час, «Амур» быдса комын нель час. Делöяс абу важнöйöс. Петан туйыс öти — кыпöдны удж производительность. Сёрөн босьтчим изучайтны волжаналысь опытсö. Сэни некымын во нин баржаяссö йöтлалöны, а ми век важ моз кыскам... Вот и кыссим. Көнешнö, көнешнö... (*Пырö Шишенин.*) Со сийö ачыс пырис. (*Шишенинлы.*) Константин Борисович шуö, мый став надея тiян вылö. (*Трубкаö.*) Ковмас талун жö чукöртны активлысь собрание. Антон Иванович вöчас доклад. Став вынъяс колö веськöдны прорыв бырöдöм вылö. Ладнö, пырала. (*Пуктö трубкасö.*) Здравствуйте, Антон Иванович! Пуксьöй. Кывліннуд, кутшöмöсь делöясным?

ШИШЕНИН (*смутитчöмөн*). Да, тöда.

СВЕТЛОВ. Ковмас лыддыны пароходствоса передöвикьяслы доклад.

ШИШЕНИН. Кор?

СВЕТЛОВ. Талун.

ШИШЕНИН. Ог тöд, Николай Кузьмич... делöйс...

СВЕТЛОВ (*выччысьöмөн*). А мый «делöйс», Антон Иванович?

ШИШЕНИН. Делöйс сын, мый ме... (*Светлов сюся видзöдö сы вылö.*) Öдвакö ме верма водзö... (*Шишенин мыччö сылы бумага лист.*)

СВЕТЛОВ. Мый тайö? Заявление? (*Лыддыö. Чуймöмөн видзöдö.*) Тi решитiннуд бөр мунны Волга вылö?

ШИШЕНИН. Да. Решитi. (*Тэрыба.*) Ме жö шулi, мися, дзикöдзвылö сöгласие ог на сет...

СВЕТЛОВ. Антон Иванович! Ме серьёзнöя сёрнита.

ШИШЕНИН (*топöдлö пельпомъяссö*). И ме, Николай Кузьмич, ог шутит.

СВЕТЛОВ. Тi гөгөрвоаннуд, мый вöчаннуд? Пароходство кольччö, колö примитны решительнöй мераяс... Али мян юным эз кажитчы?

ШИШЕНИН. Мый тi, Николай Кузьмич? Танi сэтшöм перспективаяс, позянлуньяс...

СВЕТЛОВ. Мыйын нö делöйс?

ШИШЕНИН. Ог тöд, гөгөрвоаннуд-ö тi менö, Николай Кузьмич. Тi коммунист... асьнытö ставнас сетаннуд партиялы...

СВЕТЛОВ. Конкретнö?

ШИШЕНИН. Личнöй олöмын, Николай Кузьмич.

СВЕТЛОВ. Тiян ногөн ме ог вермы гөгөрвоны тайöс? Мыйсюрö верма гөгөрвоны. Тi, буракö, ещö гөтыртöмöсь на?

ШИШЕНИН. Формальнö да, но... гашкö, кажитчас тiянлы тещ-кодöн...

СВЕТЛОВ. Висьталöй, висьталöй,

ШИШЕНИН. Буракö, ме сэтшöм йöз категориясы, кодъяс вермöны радейтны öтчыд нэм кежлö.

СВЕТЛОВ. А мый тані омöлыс?

ШИШЕНИН. Нинöм, но сэні, Волга вылын, ме куті радейтны öти зэв лöсьыд нылöс. Инженер нин ме вöлі, а котралі сы бöрся детинка моз.

СВЕТЛОВ. Но и мый? Ме аслам гöтыр бöрся нель во ухаживайті, да ещö кызди....

ШИШЕНИН. Сэсса кыздкö не сідзи ставыс артмис. Воим спорö, и — торъялім. Муні ме сэтысь, думайті вунöда сійöс, а артмис мöдарö. Ог вермы овны сытöг. Ме должен корсыны да аддзыны сійöс. *(Пырö Соня.)*

СОНЯ. Ті танöсь, Антон Иванович, а ме корся... Докладнытö печатайті нин.

ШИШЕНИН. Аттьö, Соня. *(Звöнитö телефон.)*

СВЕТЛОВ *(босьтö трубка)*. Да. Ме. Правильнö. Сідзи и должен лоны. Политотделса начальник сэні? Бур. Локта. *(Шишенинлы.)* Пыралöй, Антон Иванович, собрание бöрас квартираö. Сёрнитыштам.

ШИШЕНИН. Радпырысь, Николай Кузьмич.

СВЕТЛОВ *(фуражкаасбö. Сонялы)*. Ме главнöй инженер ордö. Регыд локта. *(Мунö.)*

СОНЯ. Докладныд со, Антон Иванович. *(Шишенин пуктö печатайтöм листъяссö портфельö, судзöдö сэтысь кыз тетрадьяс.)* Антон Иванович, Уткинлы пö ті көсйöмныд отсавны Волга вылö мунны.

ШИШЕНИН. Көсйи. Зонмыс исполнительнöй, почтительнöй. А мый?

СОНЯ. Сідз.

ШИШЕНИН *(грöзитö чуньнас)*. Аддза! *(Соня нюмъялö.)* Сонечка, ті печатайтінныд докладлысь заводитчöмсö да помсö. А öні ковмас шöрсö...

СОНЯ. Ещö кык тетрадь!

ШИШЕНИН. Заводитчöмыс да помыс, Сонечка, — стандарт, любöй докладлы лöсяласны. А шöрыс — пароходствоса инженер докладлөн главнöй содержаниеис.

СОНЯ. Тöдöмысь, войбыд пукалінныд? Некодлы тіянöс жалитыштын, Антон Иванович. Мыйла ті он гөтрасьöй?

ШИШЕНИН. Некор, Сонечка. Прöст кадыс абу.

СОНЯ *(эскытöг)*. Тöда ме тіянöс, кавалерьясöс. Онö удитöй öти роман гөрддзавны, мöдöс нин пананныд. Вот и кадыс абу.

ШИШЕНИН. Менам любовыд, Сонечка, ключса ва кодь сöдз. Вöлі коркö муса ныв...

СОНЯ. Висьтыштöй, Антон Иванович, висьталöй.

ШИШЕНИН *(сулалö öшинь дорын)*. Эк, том йöз, том йöз! Верманыд öмöй ті гөгөрвоны настöящöй любовсö... *(Соня ышлолалö.)* Öти здук кежлö сійö эз петавлы менам юрысь... Энлö, энлö! *(Сюся видзöдö öшиньöд.)*

СОНЯ. Мый сэтшöмыс?

ШИШЕНИН. Кажитчис, буракö. *(Видзöдö öшинь пыр.)* Оз, оз кажитчы. Извинитöй, Сонечка... *(Котөрөн петö.)*

СОНЯ. Со öд мыйöдз вайöдö радейтöмыд! *(Ышлолалегтыр печатайтö. Регыд дугдö да заводитö лыддьыны кыз книга.)* Ақ, Тургеневлөн! Кавалерьясыс! Кытчö бара öні вошины найö?

Пырö Уткин.

УТКИН. Тувсов дзоридзöй тэ менам. Миллион чолöм тэныд мича гөлöса соловейсянь.

СОНЯ *(нырсö көрлö)*. Соловей! Утка тэ. Гортса лэбач!

УТКИН. Кутшом тэ, Сонечка, талун скор. Ме йылысь нином эн кывлы?

СОНЯ. Кывлі.

УТКИН. А мый кывлін? (*Пуксьо орччон, кутыштолө.*) Гашкө, механикон назначитисны?

СОНЯ. Кутшомкө Люба дорө пö сәні тәнад возвышенной чувствояс...

УТКИН. Клевета, Сонечка! Ме радейта сомьн тәнө!

СОНЯ. А Волга вылө лэбзыны көсьомыд — клевета жö?

УТКИН. Но ми жö тәкөд, Сонечка.

СОНЯ. Збылысь?

УТКИН. Дерт жö. Эх, и овмодчам ми тәкөд сәні, Сонечка! Кытчөкө Жигулиясö бур керка стрöйтам. Сталинградскöй ГЭС-сянь ток сетасны. Волга! Центр! Вот олөмыс пуксяс! (*Соня ышлолалө.*) Сулалан тэ Волга живописной берег вылын кутшомкө вöсньыдик платьеа да, шöвк көсын-каөн öвтчитыр, встречаитан ылі рейсьясысь верöстө...

СОНЯ. Ок, Сеня! (*Уськөдчө сьылі вылас.*)

Пырö Зарницын.

ЗАРНИЦЫН. Татчө Катя эз пырав? (*Аддзö Соняс да Уткинөс.*) М-да...

УТКИН (*быттö оз аддзы сийöс, гыжъялө баялбөжсö*). Чирей сән али абу?

СОНЯ (*оз гөгөрво*). Кутшом чирей?

УТКИН. Кутшомөс корсин.

СОНЯ (*гөгөрвоомөн*). Абу, абу чирей. Ичөтик прыщик. (*Зарницыны.*) А ті кутшом пароход вылысь?

ЗАРНИЦЫН. «Северной сияние» вылысь. (*Довкнитö юрнас Уткин-лань.*) Öтлаын плавайтам.

СОНЯ. Некутшом культура... пыранныд öдзöсö таркөдчытөг...

ЗАРНИЦЫН. Извинитöй, пöжалуйста.

УТКИН. Тәныд мый колö, Зарницын?

ЗАРНИЦЫН. Висьталисны, Катя пö управлениеö мунöма.

СОНЯ. Кутшом Катя?

ЗАРНИЦЫН. Дас коймөд катер вылысь. Старшöй рулевöй.

СОНЯ. Вöлі приёмнойын. А öнi... (*Видзöдлө часi вылө.*) Кывтiс бар-жаясөн.

ЗАРНИЦЫН (*өвтыштö кинас*). А ми катам. Э-эх! Бара встретитчыны эз удайтчы.

УТКИН. А мый тәныд Катяыс?

ЗАРНИЦЫН (*нюмгялөмөн видзөдö сы вылө*). Чирей голяö петöма.

СОНЯ. Чайтанныд остроумнö?

ЗАРНИЦЫН. Тырмымөн. (*Мунö.*)

СОНЯ. Тiян ставныс татшөмөсь?

УТКИН. Тайöс позö на терпитны. Тэ эськө мяннысь Тимофей Полундраөс кө аддзылін! Дзик ош.

СОНЯ. Коньөрöй тэ менам! Кыдз бара татшөмъясыскөд плавайтан!

УТКИН. Быть öд. Но нинөм. Регыд ми тәкөд лоам Жигулиын. Антон Иванович көсьис отсавны.

СОНЯ. Сийö и меным висьталiс. Сидзкө, Волга, Волга... (*Радпырысь вальсируйтö.*) Талун ме тәнö некытчö ог лэдз.

Пырö Головин.

ГОЛОВИН. Николай Кузьмич ас ордас?

СОНЯ (*нюжйөдлөмөн*). Абу, абу, абу-у...

ГОЛОВИН. Чёртыс тѡдѡ мый! Сѣрнитѡны ответственной могъяс йы-
лысь, а склады заявляйтѡны: абу буксирной тросыс.

УТКИН. Возмутительнѡ, капитан ѣрт. Бюрократъяс сѣні пукалѡны.
Кутшѡм налы делѡ прогрессивной методѡдз!

ГОЛОВИН. А тѣныд?

УТКИН. Кыдзи меным?

ГОЛОВИН. Машина прѡверитѡма?

УТКИН. Абу на, но ѡд рейсѡ петтѡдз ещѡ...

ГОЛОВИН. Мый чѡртысла нѡ, сідзкѡ, тѣ тані йѡктан? Став команда
рейсѡ лѡсьѡдчѡ, а тѣ?... Оз кажитчы механиклѡн удж, колі балетмейстер-
ѡн лѡны.

УТКИН. Ме... Ме сѡмын ѡти здук кежлѡ волі...

ГОЛОВИН. Час мысти мед вѡлі ставсѡ прѡверитѡма. Яснѡ?

УТКИН (*падъялѡ*). Яснѡ. (*Мунѡ*.)

Соня, Головин вылѡ скѡрысь видзѡдлѡм бѡрын, заводитѡ нервнѡ листовны книгасѡ.
Головин мѡдѡдчыліс ѡдѡслань, но бѡр бергѡдчис да пуксис ѡшиньдорса креслѡб.

СОНЯ (*кѡдзыда*). Ті, буракѡ, мунны кѡсийнныд?

ГОЛОВИН. Кѡсйи, но вежи думѡс.

СОНЯ. А ме тіянѡс ог кут.

ГОЛОВИН. Виччысьла Николай Кузьмичѡс.

СОНЯ (*листалѡ книгасѡ*). Ті меным мешайтанныд уджавны.

ГОЛОВИН. Ковмас терпитыштны.

Решительнѡя пырѡ Лиза Жигулевская. Ѳти киас чемодан, мѡдас гартыштѡм
шинель.

ЛИЗА. Здравствуйте.

СОНЯ. Здравсьте. (*Головин здоравайтчѡ юрнас довкнитѡмѡн*.)

ЛИЗА. Позѡ аддзѡдлыны пароходствѡса начальникѡс?

СОНЯ. Абу, абу, абу-у...

ЛИЗА. Эмѡсь тіян пароходствоын настоящѡй руководителъяс? Али
сѡмын бюрократъяс пукалѡны?

ГОЛОВИН. Мыйла татшѡм кывъяс? Пуксьѡй, шойччыштѡй, бур-
джык лѡѡ.

ЛИЗА. Тіян тані ставѡн тадз шойччѡны? А меным шойччыны некор.

ГОЛОВИН. Сідзкѡ, удж вылѡ воинныд?

ЛИЗА. Да. Удж вылѡ. Кадръяс отделсянь техучастокѡ мѡдѡдісны,
техучастоксянь бассейнѡвѡй управленіѡ, сѣсянь бара кадръяс отделѡ.
Лунтыр путешествуйті кабинетъяс ті. Тайѡ нѡ абу бюрократизм?

ГОЛОВИН. А кытчѡ эськѡ ті кѡсийнныд устроитчыны?

СОНЯ (*оз сет Лизалы вочавидзны*). Донаѡй, татысь уджтѡ ѡдвакѡ
аддзанныд! Управлениеѡ машинисткаяс оз ковны, асьнымѡс кѡсйѡны
сократитны.

ЛИЗА. Ме абу машинистка. И Управлениеын пукавны ог кѡсйи.

ГОЛОВИН. Гашкѡ, пароход вылѡ кѡсьянныд? Меным колѡ буфет-
чица. Оклады приличнѡй.

ЛИЗА. А ті коді сѣтшѡмыс?

ГОЛОВИН. Пароходыввса капитан.

ЛИЗА. Меным колѡ сѣрнитны пароходствѡса начальниккѡд.
Кѡні сйѡ?

СОНЯ (*радпырысь ньюжйѡдлѡмѡн*). Абу, абу, абу-у. Оз тѡд, буракѡ,
мый ті локтінныд, а то важѡн эськѡ гѡнитіс.

ГОЛОВИН. Пукуштѡй миянкѡд, лѡктас,

ЛИЗА. Аттьö. Некор. Корсыла сійöс. А ті, ме ногөн, абу пароход-
вывса капитан, а...

ГОЛОВИН. Но, но. Висьталöй, висьталöй.

ЛИЗА. Абу окота сёрнитнысö. (*Мунö.*)

СОНЯ. Скажите, пожалуйста, кутшöм!

ГОЛОВИН. Жаль, пышйис, ме эськö öтветиті сылы.

СОНЯ. Локтас. Көлуйыс жаль лоö. (*Индö Лизаён кольöм чемодан да шинель вылö.*)

Пырö Тимофей Полундра, паськыд пельпомъяса, багатыр кодь тушаа зон. Сы
бörсә Ольга еджыд платьеа да Люба матроскöй формаа. Соня недöвöльнöя
сувтö.

Тані пароходствоса начальниклөн приёмнöй али проходнöй двор?
Лезитанныд став команданад! Меным уджавны колö...

ТИМОФЕЙ. А ме думайті: сöмын ми уджалам. Вölöмкö, тшöтш
ті уджаланныд?

СОНЯ (*презрительнöя*). Тожö остряк! (*Одзöсөн клопнитöмөн петö
балкон вылö.*)

ОЛЬГА. Капитан ёрт, кызди нö сесся такалажнас?

ГОЛОВИН. Виччыся пароходствоса начальникöс.

ЛЮБА. Помасис кöть нин мед тайö делöйс, а то некод öбед йылысь
оз думайт. Верхнöй командаыс ставөн склад дорынöсь, а менам плита
вылын ставыс кöдзали.

ТИМОФЕЙ. Кольöм вося моз кö кутам уджавны, и зепъясным
кöдзаласны.

ГОЛОВИН (*нюмъялö*). Недöвöлен?

ТИМОФЕЙ. Ветлі ме, Александр Степанович, колян во отпуск
дырйи öти тöварыш дінö Волго-Донö. Ставыс сэнi, кызд пöлагайтчö.
Штурвальнöйясыс бостоновöй костюмъяс новлöны, ми дорыс куймпöв
унджык пöлучайтöны.

ГОЛОВИН. Сидзкö, эм мыйысь.

ТИМОФЕЙ. Сійöс и шуа. А ми тані... (*Öвтыштö кинас.*) Тельскöдчам
ва гуранын кычанъяс моз...

ГОЛОВИН. Тайö нин вывтіджык. Энлы, ми петкöдлам на... Курöг-
пиянтö пö арнас лыддöны.

ТИМОФЕЙ. Важөн мечтайта баян ньöбны, но пола... бара на нинöм
оз артмы.

Пырö Светлов. Балкон вывсянь пырö Соня.

СВЕТЛОВ. О! «Севернöй сияние» вывсянь быдса делегация! Здо-
рово, ёртъяс! (*Здоровайтчö быдөнкöд.*) Такелажтö эн получитöй?

ГОЛОВИН. А ті тöданныд ниц?

СВЕТЛОВ. Сэтшöм нин менам должность. (*Босьтö телефоннöй труб-
ка.*) Коймöд складса заведующöйöс. Потапов ёрт, мыйла эн сетöй капи-
тан Головинлы такалаж? Недоразумение? Татшöм недоразумениесыс
объявляйта выговор. Пырысь-пыр жö снабдитöй «Севернöй сияниеöс»
такелажөн. (*Головинлы.*) Верманныд получитны.

ГОЛОВИН. Аттьö, Николай Кузьмич. А кызди механик йывсыс?

СВЕТЛОВ. Сеті задание кадръяс отделлы. (*Командалы.*) Но, ёртъ-
яс, справитчанныд заданиеөн? Ю мяян капризнöй.

ТИМОФЕЙ. Справитчам, начальник ёрт.

ОЛЬГА. Справитчам.

ЛЮБА. Кутам старайтчыны.

СВЕТЛОВ. Уджавны колё сідз, медым ставыс муніс график серти, ни ёти минута сёрмытёг. Вых метод осваивайтёмын ті лоанныд про-нерьясён. Тіян успехьяс бёрся кутасны видзёдны войвывса став речникьяс. Сиа быд бурсё!

ГОЛЁСЬЯС: Аттё, Николай Кузьмич!

Порог дорын Лиза.

ГОЛОВИН (*нуёдё ассёыс командасё*). Мёдімёй, ёртьяс, такелажла. (*Мунёны.*)

ЛИЗА. Уф! Мудзи пароходствоса начальникёс корсигён.

СВЕТЛОВ. Ме начальник. Кывза. Мый тіяны?

ЛИЗА. Аддзи жё тай, медбёрын. Лунтыр гёняйтёдісны кабинетсянь кабинетё. (*Киасё Светловкёд.*) Механик. Министерство направление серти вон Волга вылысь.

СОНЯ (*сюся видзёдлё да чечё*). Николай Кузьмич, ме... ме ёбёдайтны ветла...

СВЕТЛОВ. Но, ветлы, ветлы. (*Соня ёдйё мунё.*) Механик? Бур делё.

ЛИЗА. Кадрьяс отделса начальник, буракё, лыддьё, мый ныв оз вермы лоны пароходывса механикён. Ковмис путешествуитны кабинетысь кабинетё.

СВЕТЛОВ. Пуксьёй, пёжалуйста. (*Пуксьё.*) Сідз. Решитінныд локны войвылё?

ЛИЗА. Ме важён нин мечтайті та йылысь. Окота прёверитны ачы-мёс, мый вылё способен.

СВЕТЛОВ. Бур, бур. Сёмын кутшём пароход вылё тіянос мёдёдны? Дерт, кёнкё, окота пассажирскёй вылё?

ЛИЗА. Абу. Ыстой менё буксир вылё.

СВЕТЛОВ. Вот тайё бур! Вайлёй направлениетё. (*Босьтё направлениесё да пунктё виза.*) Мёдёдам «Северной сияние» пароход вылё.

ЛИЗА. Ме пайысь кётъ кытчё.

СВЕТЛОВ. Со и капитаныс... (*Индё ёдзёсын тыдовтчысь Головин вылё.*)

ЛИЗА (*видзёдлё Головин вылё*). Сы дінё? Ог тёд...

СВЕТЛОВ. Мыйла? Ті жё сійёс он тёдй?

ЛИЗА. Тёда. Сійё менё заводитліс сватайтны буфетчицаё.

СВЕТЛОВ (*Головинлы*). Но, пёлучитінныд такелажсё?

ГОЛОВИН. Пёлучитім.

СВЕТЛОВ. А сэк кості ме и механикёс аддзи.

ГОЛОВИН. Вот таысь аттё, Николай Кузьмич. Кёні сійё?

СВЕТЛОВ. Со. (*Индё Лиза вылё.*)

ГОЛОВИН (*бёрынтьчыштёмён*). Тайё? Мый ті, Николай Кузьмич!

СВЕТЛОВ. А мый сэтшёмыс?

ГОЛОВИН. Вых методён пробной рейс, и...

ЛИЗА. Чайтанныд ог справитчы?

ГОЛОВИН. Век жё вывті сьёкыд, колё опытной...

СВЕТЛОВ. Ми, Александр Степанович, коркё неопытнойёсь жё вёвлім.

ГОЛОВИН. Да, но ёні, кор сэтшём ответственность...

ЛИЗА (*скёрысь видзёдлё сы вылё*). Светлов ёрт, ме сёгласен.

СВЕТЛОВ. Вот и бур. Аски жё оформитам приказён.

ГОЛОВИН. Николай Кузьмич! Судновывса механик, ті жё гёгөр-воанныд...

СВЕТЛОВ. Нинѡм, нинѡм! Пыралам, Александр Степанович, менам кабинетѡ, сѣрнитыштам... *(Пырѡны кабинетѡ.)*

Лиза босьтѡ чемодансѡ да шинельсѡ, мѡдѡдчѡ петны. Паныдасѡ Шишенин. Налѡн синтѡсы паныдасѡны. Лиза бѡрынчѡ, чуймѡмѡн видзѡдѡ сы вылѡ.

ШИШЕНИН. Лиза! Сидзкѡ, ме эг ѡшибитчы!

ЛИЗА. Тѣ? Тѣ тані?

ШИШЕНИН. Но и встреча! Но и шуда встреча! *(Нюжѡдѡ кияссѡ.)*
 Ме пыр думайтѣ тѣ йылысь, Лиза.

ЛИЗА. Антон Иванович, ме локтѣ татчѡ уджавны.

ШИШЕНИН. Уджавны? Ме ѡні жѡ тѣнѡ устроита управленіеѡ.

ЛИЗА. Ме муна буксир вылѡ.

ШИШЕНИН. Пѡжалуйста... Кыдз гажыд... Лиза... Ме век дасѣ тѣныд отсавны... Лиза, донаѡй...

ЛИЗА. Лѣдз менѡ. *(Босьтѡ чемодансѡ да шинельсѡ, муно.)*

ШИШЕНИН *(вѡтчѡ)*. Лиза, кытчѡ тѣ?.. Лиза, оз жѡ позѣ лоны сѣтшѡм сѡлѡмтѡмѡн.

Светлов да Головин петѡны кабинетысь.

СВЕТЛОВ. Антон Иванович! *(Шишенин сувтѡ.)* Сидзкѡ, договоритчим, Головин ѣрт? Асылѡдзыс кадыс тырмас. А механик водзын извинитчѡй. Яснѡ?

ГОЛОВИН. Яснѡ. Ѳні жѡ муна пароход вылѡ. *(Муно.)*

СВЕТЛОВ. Антон Иванович, тѣ эн вунѡдѡй, собрание бѡрын ме виччыся тїянѡс гортын. Век жѡ думайта убедитны кольчыны миян пароходствоѡ.

ШИШЕНИН. Менѡ оз ков убеждайтны, Николай Кузьмич!

СВЕТЛОВ. Кыдзи оз ков?..

ШИШЕНИН. Ме ставсѡ думайтѣ, артыштѣ... и гѡгѡрвон, мый ѡні, кор тані осваивайтсѡ выль метод, да верма отсавны... ме...

СВЕТЛОВ *(радпырысь)*. Решитінныд кольчыны?

ШИШЕНИН. Да, Николай Кузьмич. Вайѡй менсьым заявлениеѡс. Ме кольчча!

Занавес.

МѡД ДЕЙСТВИЕ

МѡДѡД КАРТИНА

«Севернѡй сияние» пароход сулалѡ портын. Судно сайын — паськыда ойдѡм юлѡн веркѡс. Ылын, мѡдар берегын, лесопильнѡй заводѡслѡн корпусьяс, помтѡм вѡр. Баян вылѡ блокнот пуктѡмѡн Зарницын мыйкѡ гижѡ. Зѣпсыс перїѡ логарифмической линейка, решайтѡ, мѡвпыштчѡ. Ольга сулалѡ тамбур сайын, мелѣ синтѡсѡн видзѡдлывлѡ сы вылѡ.

ЗАРНИЦЫН. Косинус альфа... А мыйла именнѡ косинус альфа? *(Ольга кокчунь йылас матыстчѡ да кияснас тупкѡ сылысь синтѡсѡ.)*
 Полундра, дугды чудитны...

ОЛЬГА *(серамсорѡн)*. Полундра! А вот и абу Полундра!

ЗАРНИЦЫН. Ставыс юрысь лѣбзис. Ковмас выльысь решайтны.

ОЛЬГА *(видзѡдѡ блокнотас)*. Ой, кутшѡм кузь формулаыс! Бѣдса километр! Дзикѡдз тѣ вошин тайѡ математиканад, Павел, пароходвыввса нывѣястѡ нин эн кут тѡдны. Эк, тѣ, гудѡка косинус!

ЗАРНИЦЫН *(стрѡга)*. Ольга, эн оскорбляйт математикасѡ. Математика, должен ме тѣныд висѣтавын...

ОЛЬГА (*серамён торкё*). Тода, тода, мый шуан. Водзвыв ставсё тода. Математика — наукаяслөн королева. Математика вылын муыс бергалё. Математическёй рассчёттөг весиг нянь шёравны оз позы, китё вундан... (*Нетшыштё блокнотсё*.)

ЗАРНИЦЫН. Ноко, вай бөр.

ОЛЬГА. Ворсышт баяннад, сэки сета.

ЗАРНИЦЫН. Мырдысьён тшөктан? Нинём оз артмы. Принципиальнё ог ворс.

ОЛЬГА. Тэ мый? Обидитчин?

ЗАРНИЦЫН. Сетан он блокнотсё?

ОЛЬГА. Пöжалуйста. Босьт. Со сійö. (*Пуктö блокнотсё сы дінö*.) Эг думайтлы, мый тэ татшöм. (*Бергöдчö*.)

ЗАРНИЦЫН. Оленька!

ОЛЬГА (*сыланьö бергöдчöмөн*). Мый?

ЗАРНИЦЫН. Но, мый тэныд ворснысö?

ОЛЬГА. Мый көсьян.

ЗАРНИЦЫН. Ладнö. Эн скöрав. (*Ворсö да сьылö. Ольга сьöлөмсянныс кывзö*.)

Ме кочегар, ме вахта вылын сьыла,
А топка пытшкын быттьöкö пöжар.
Ме ыджыд радлун сьöлөм пытшкысь кыла,
Кор пароходсö нуö менам пар.
Ме кочегар, печорскöй кочегарбс:
Оз вунöд ныв, печорскöй кочегарбс:
Öд кочегарлөн медся пöсь любовь.
Кöть топка пытшкын вывтi уна жарыс,
А сьöлөм пытшкын унджык унапöв.
Ме кочегар, печорскöй кочегар!

Ворсны дугдöм бöрын Зарницын сувтö.

ОЛЬГА. Тэ нö кытчö?

ЗАРНИЦЫН. Клубö колö ветлыны. Концерт кежлö лöсьöдчам.

ОЛЬГА. Вывтi бура тэ ворсiн, Павлик. Кыпыда, гажаа... Буракö, сьöлөм вылад ыджыд радлун. Мыйла тайö, Павлик?

ЗАРНИЦЫН (*мудера*). Ог тöд.

ОЛЬГА (*лукавöя*). Гашкö, радейтан кодöскö? Висьтав меным. Ме секретъястö кужа видзны.

ЗАРНИЦЫН. Быдтор тэныд колö тöдны.

ОЛЬГА. Мыйла тэ синъястö бокö вештiн? А? Павлик?

ЗАРНИЦЫН (*гöрдöдöмөн*). Ладнö, Оленька. Колö клубö мунны. А то сёрма. (*Босьтö баянсö, петö трап кузя берегö*.)

ОЛЬГА (*сылы*). Бура ветлыны! (*Зарницын кинас öвтчыштö, мунö*.) «Оленька!» Сійö менö Оленькаөн шуис! (*Палуба вылö петö Люба*.) Люба, кутшöм шуда ме талун. Кутшöм лöсьыд овнысö, Люба. Енэжыс кутшöм лöз, видзöдлы.

ЛЮБА. Дивуйтча тэ вылö, Ольга. Быттьö тэ пытшкын кутшöмкö чöртпи пукалö. Войбыд вахта вылын сулалiн, эн öмöй мудз?

ОЛЬГА. Кутшöм нö мудзöм! (*Кутлö сійöс да гöгрöдлö*.)

Локтö Тимофей. Киас швабра.

ТИМОФЕЙ. Полундра! Палубасö вуштаннуд! (*Швабраөн потишö туйсö. Нывъяс сувтöны*.)

ОЛЬГА. Ой! (*Сералигтыр ныийö берегö*.)

ЛЮБА. Збыльысь — Полундра тэ и эм. Бурджыктор нинём эн вермы думыштны? (*Кöсiйö ныийыны Ольга бöрся. Тимофей бара потишö туйсö*.)

ТИМОФЕЙ. Люба, Любушка, висьтав веськыда...

ЛЮБА. Мый тэныд висьтавны?

ТИМОФЕЙ. Ачыл тōдан. Веськыда. Став сьōлōмсяньыд...

ЛЮБА. Тэ кōсьян, медым ме сідз веськыда, синмад...

ТИМОФЕЙ. А кызди нō мōдногыз?

ЛЮБА. Бергōдчы, висьтала... Пеляд...

ТИМОФЕЙ. Бара пōрьялан?

ЛЮБА. Кодōн нō тэ менō чайтан? *(Тимофей бергōдчō сылы мышкōн, Люба серамсорōн пышйō берегō.)*

ТИМОФЕЙ. Эқ, Люба, Люба! Код вылын сералан! Гашкō, мян ювивса медбур штурвальнōй вылын сералан? А мый тэныд меын оз кажитчы? Чужōмсй менам быттō абу мисьтōм, и... *(Веськōдō пельпомъ-яссō.)* Мыйōн лēк? Мый тэныд ещō колō?

ЛЮБА. Колō, медым тэ культурнōй вōлін. Бура пасьтасин. Медым йōзыс тэно уважайтисны. Штурвальнōй тэ бур, а нимтō ставōн нин вунōдны кутисны. Бидōн Полундраōн шуōны.

ТИМОФЕЙ. А оз кō кутны тадзсō шуны, сэки кутан радейтны? *(Люба сералігтыр пышйō Ольгакōд. Тимофей грōзитчō швабраōн.)* Но, ѓні мед кодкō лысьтас нимтыны Полундраōн!

Локтō Головин.

ГОЛОВИН. Тэ мый тані вōчан, Полундра? Шойччыны колō. *(Тимофей заводитō зіля швабритны палуба.)* Кылан, Тимофей? Регыд буксируйтчыны мунам.

ТИМОФЕЙ. Тимофей пō. А то ѓтарō Полундра, Полундра. Кылан да быттō горчица паньыштан.

ГОЛОВИН. Помнитсō, тэ гордитчылін тайō прōзвищенас.

ТИМОФЕЙ. Том вōлі, йй. ѓні гōгөрвои. Чōртыс мед нуас тайō прōзвищесō. Ті меным лучшō со мый висьталōй. Вот ми уджалам тайō методнас...

ГОЛОВИН. Кажитчис?

ТИМОФЕЙ. Кызди нō оз кажитчы! Важ серти ставыс бурджыка артмō. Важōн баржаястō ас бōрся кыскылім, эг чайтлōй, мый позьō мōдног... А ѓні пароходыд найōс нырнас йōткō. И мый жō артмō? Бōръя рейсыс комын квайт часōн график серти водзджык воим.

ГОЛОВИН. А тэ полін?

ТИМОФЕЙ. А мыйла ме полі? Менам тайō метод вылас став олōмōй ѓшалō.

ГОЛОВИН. Кыдз тэно гōгөрвоны?

ТИМОФЕЙ. Гōтрасьны мечтайта.

ГОЛОВИН. Бур делō. А мыйла тані прогрессивнōй методыз?

ТИМОФЕЙ. Вот ті меным и ѓьяснитōй, Александр Степанович. Ыджыд-ѓ лоō сідзсō уджалігōн менам зарплатаōй?

ГОЛОВИН *(сералō)*. А со мый вōлōм! Эн тōждыс, Тимофей Ильич! Свадьбатō вōчан, и баян ньōбан... *(Сērнитігтырйи мунōны кормалань.)*

Берегын тыдовтчōны Ольга да Люба. Налōн кианыс цветъяс.

ОЛЬГА. Люба, донай, тōдін кō эськō, кутшōм ме ѓні шуда!

ЛЮБА *(лукавōя грōзитō сылы чуньнас)*. Ставыс гōгөрвоана! Еджыд платье, цветъяс, нюмьд сэтшōм, быттō муса зонкōд окасьōмьд! *(Серам. Ольга котōртō палуба вылō.)* Ой, Ольга! Эн котрав тадз! Ваас усян! *(Котōртō сы бōрся.)*

ОЛЬГА *(морōстырнас лолалō)*. Гōгөр кутшōм лōсьыд да бур!

ЛЮБА. Сійон и бур. Да ещѣ тулысыс кыскѣ ас дінас. Кыдзи татшѣм тулыснад не радейтны.

ОЛЬГА (*лукавѣя*). И тѣ тшѣтш?

ЛЮБА. А мый? Гашкѣ, и ме. Татшѣм тулыснад ставѣн радейтѣны. Весиг Павлик, кочегарным...

ОЛЬГА (*радпырысь*). Павлик? Да? Тѣ думайтан, мый сійѣ радейтѣ?

ЛЮБА. Тайѣ жѣ верст сайсянь тыдалѣ. Век аслас логарифмьясѣн да синусьясѣн вѣзитчис, а тѣрыт муртса воим рейсысь, бара котѣртис ассыс Катясѣ аддѣдлыны.

ОЛЬГА (*нюмыс воши сы чужѣм вылысь*). Катясѣ? Кутшѣм Катясѣ?

ЛЮБА. Дас коймѣд катер вылын старшѣй рулевѣй. Зѣв пѣ бур нывка.

ОЛЬГА (*уськѣдѣ букетсѣ*). Ак! (*Бѣрдигтыр уськѣдѣ Любалы сьылі вылас.*) Любочка, кутшѣм ме шудтѣм...

ЛЮБА. Сідзкѣ, тѣ сійѣс? Павликѣс? Оля, эн бѣрд, оз ков.

ОЛЬГА. Мыйла, мыйла ме сѣтшѣм шудтѣм? Гѣгѣр ставѣн шудаѣс, радейтѣны ѣта-мѣднысѣ, а ме...

ЛЮБА. Эн бѣрд, дугды. Оз сулав мужчинаяс вѣсна бѣрдны. А, гашкѣ, сійѣ и тѣнѣ на радейтѣ. Быдногыв овлывлѣ.

ОЛЬГА. Эн, эн бурѣд менѣ... Мыйла мукѣдѣс радейтѣны, а менѣ оз? Тѣрыт, видѣдѣ да, мян капитан да Лиза Жигулевская, механикным, сулалѣны кормаын. Кор капитан бергѣдчис, Лиза сѣтшѣм нежнѣя видѣдѣліс сы вылѣ...

ЛЮБА. Коді? Лиза? Капитан вылѣ? Эн сѣр!

ОЛЬГА. Тѣ ѣмѣй он тѣд, мый сійѣ радейтѣ капитанѣс?

ЛЮБА. Лизаыс?

ОЛЬГА. Тѣ мекѣд эн вензы, ме татшѣм делѣястѣ век медводз казяла. Вензѣ капитанкѣд, дзикѣдз пузѣма, а ачыс паметьсѣ воштытѣдз радейтѣ сійѣс.

ЛЮБА (*вѣрзьѣм гѣлѣсѣн*). А капитаныс?

ОЛЬГА. А сійѣ сідз видѣдѣліс Лиза вылѣ, бытѣтѣ вот-вот кутышталас... (*Люба уськѣдѣ сылы морѣс вылас, бѣрdddѣ.*) Люба, мый тѣ! Мый тѣкѣд, Любочка?

ЛЮБА. Оленька, мыйла ме сѣтшѣм шудтѣм?

ОЛЬГА. Сідзкѣ, тѣ? Тѣ сійѣс? (*Люба бѣрдѣ.*) Люба, успокоитчы. Быдторѣыс ѣд овлывлѣ. Сулалѣ ѣмѣй мужчинаяс вѣсна бѣрдны? Любочка...

ЛЮБА. Ок, кутшѣм ме шудтѣм... (*Кыкнанныс бѣрдѣны.*)

Локтѣ У т к и н. Кыас гитара.

УТКИН. Репетируйтанныд коллективнѣй бѣрдѣм?

ОЛЬГА. Ой! (*Чужѣмсѣ кыаснас тупкѣмѣн пышѣй кормалань.*)

УТКИН (*презрительнѣя*). Нежинкаяс! (*Судѣд Любаѣс.*) Камбузса королевалы персональнѣй привѣт! (*Кѣсѣй кутышитлыны.*)

ЛЮБА. Энѣвт тѣ менѣ! (*Йѣткыштѣ сійѣс.*)

УТКИН. Ок, кутшѣм збѣй чибѣ! Радейта татшѣмьясѣсѣ! А букетыс кутшѣм! Букетыс! (*Босьтѣ Люба кыысь букетсѣ.*) Неужели тані татшѣм ароматѣяс быдмѣны?

ЛЮБА. Вай бѣр!

УТКИН. Любочка, тѣ ѣд ачѣд букет кодѣ. Весиг мичаджык.

ЛЮБА. Ѧні жѣ мун татысь...

УТКИН. Любочка, тѣ вѣсна мѣнам сѣѣлѣмѣй распадайтѣ составнѣй атомѣяс вылѣ. Любочка, сѣмын ѣтитѣр кора: разрешит мѣным сѣылыштны тѣныд. Тѣнад честь кузѣ? А? Любочка? (*Аккомпанируйтѣ да сѣылѣ.*)

Люба мөдөдчыліс кормалань, но сувтис да, поручнияс вылө лэччысьбөмн, кывзө Уткин вылө видзөдтөг.)

Радейта ме тэнб, сьблөмшөр,
 Радейтөмыс морөсө оз төр.
 Кутлышт менө, окышт менө,
 Ак, сэтшөм чөскыд тэнад вомдоръяслөн көр.
 Окыштан кө, дзикөдз бырас лов,
 Тэысь кындзи, некод мем оз ков.
 Кутлышт менө, окышт менө,
 Ак, со бд кутшөм менам тэ динө любовь.

Тыдовтчө Тимофей. Сійөс некод оз аддзы. Сійө сідз жö кывзө Уткинлысь сьылөмсö.

ЛЮБА. Сьылан бура, но был нывлы пыр öтитор сьылан.

УТКИН (*топöдö гитарасö морөс бердас*). Сöмын тэныд, Любушка! Лун и вой тэ йылысь думайта.

ТИМОФЕЙ (*решительнöя локтö*). Код йылысь тэ тадзсö думайтан? (*Люба мунö кормалань.*)

УТКИН (*бöрынтьчö*). А тэныд кутшөм делö? Мый зырсян?

ТИМОФЕЙ. Код йылысь тэ думайтан? Ме мыйкö эг дзикөдз кыв. (*Веськөдö пельпомъяссö.*)

УТКИН. Дугды дурны, Полундра!

ТИМОФЕЙ. Кутшөм ме Полундра! Бырис Полундра! Тимофей Ильич ме! Гөгөрвоин? (*Топöдö сійөс. Уткин чеччыштö фальшборт вылө. Уськөдö букетсö. Тимофей босьтö сійөс.*)

УТКИН. Кыдз тэ лысьтан? Ме жö — комсостав!

ТИМОФЕЙ. Сöран! Радейтчан делöын некутшөм комсостав абу. Ставөн рядөвöйяс. Сідзкö, код йылысь жö тэ думайтан? Нö? Гашкö, Люба йылысь? (*Матыстчö, быттьö көсйö тойыштны ваас.*)

УТКИН. Ой! Мый тэ! Дугды, Полунд...

ТИМОФЕЙ (*грознöя*). Кыдзи менö шуöны?

УТКИН. Тимофей Ильич... лэдз тэ менö...

ТИМОФЕЙ. Мед талунсянь жö дугдін думайтны! Мый йылысь, ачыл төдан.

УТКИН. Ладнö, ладнö. Сöмын лэдз менö.

ТИМОФЕЙ (*зев дөвöлен аснас*). А букетыс бур. Дукуыс — вежöртö воштан. Ок, и пöдарита жö ме тайöс Любалы. (*Мунö кормалань.*)

УТКИН. Öд, кутшөм... Быд Полундра кө кутас... (*Пароход пöлөн, юыслысь джудждасö мерайтигтыр, локтö Головин.*)

ГОЛОВИН. Туö ваыс. Замечательнö! Но мый, Уткин, рытьяс шондін нас наслаждайтчанныд? Бур и рыт талун!

УТКИН. А мый бурыс? Гашкö, и бур. Татшөм рытьясыд öд татчөс местаясын во пиас öтчыдысь овывлө. А сэсся век ру, зэр, слöt...

ГОЛОВИН (*чышкалö пöссьö*). Но и жар! Сідзкö, эз кажитчы вой-вылыд?

УТКИН. А мый тані кажитчанаыс? Тöлын — пурга, мороз... Брр!.. Мөд навигация мучитча. Надейтча, тайö медбөръя.

ГОЛОВИН. А сэсся кытчö?

УТКИН. Кыдзи кытчö? Волга вылө. Яснöй делö. Позьö öмöй сравнитны? И дыр-ö позьö тані маринуйтчыны?

ГОЛОВИН (*иронияөн*). Но да. Гөгөрвоа. Тані проза, а сэн поэзия...

УТКИН. Көнешнö. То-есть, кызд сійö?

ГОЛОВИН. Сідзжö. Тіян ногөн.

УТКИН. А ті öмöй асьныд войвылысь?

ГОЛОВИН. Да.

УТКИН. А чужом сертиныд... Лунвивса... Ме думайтлі... Сійотё, дерт... Ті правось... Войвылын тожо уна буртор эм.

ГОЛОВИН. Мунёй нин, Уткин, мунёй. Ог радейт ме подхалимажтё.

УТКИН. Да ме збыльсь, серьёзнёя. Коді эз привыкнит, сылы көнешнё. Но кор, например, северной сияние ворсё, ме сэтшёма радуйтча, мый ме войвылын...

ГОЛОВИН. Мунёй, мися, мунёй. Ме ог кут тиянёс. *(Уткин петё берегё. Петигас сійо пыр отарё берёдчывлё Головинлань, көсйё мыйкё ещó висьтавыны и муртса оз усь ваё.)*

УТКИН. А, чорт! *(Мунё.)*

Поручнияс вылө лэдзчысьмөн Головин видзёдо кытчөкө ылө. Кормаладорсянь кылө Лизалөн гёлс: «Код тияны шуис, мый удитанныд? Уткин? Но, сыкөд ме ачым сёрни-тышта. Онй жө вөчөй. Пароход мөдөдчас рейсё, а ті стоянка дырйи эн удитөй топка чиститны». Лиза тыдовтчө палуба вылын, форменной паськөма.

ЛИЗА. Бур асыв, капитан ёрт!

ГОЛОВИН. Здравствуйте. Шойччинныд?

ЛИЗА. Уна тырмытомторьяс на эмось мортлөн! Обязательно мыйлако узны колө, а тан сы мында уджыс чукөрмис. Уткинөс эн аддзылөй?

ГОЛОВИН. Портлань котөргис.

ЛИЗА. Локтас, да ме сылы петкөдла. Нэмсё кутас помнитны, кызди цилиндрьяс продувайтөны.

ГОЛОВИН *(нюмъялөмөн)*. Со ті кутшөм морт вөлөмныд.

ЛИЗА. Уткин менө дзикөдз терпениеысь петкөдис. Оти кадө ставыс мунис нормальнөя, и машина видзис пöрадокын, и вахта вылө сувтліс ас кадө. А талун лэчки машинной отделениеё, машинаё смазка сеттөм, весиг цилиндрьяс абу продувайтөма... Но и сюрас жө сылы месянь!

ГОЛОВИН. Вот-вот, кутөй сійөс чорыд кыин. Киясыд тиян, видзөда да, дзояникөсь, но крепыдөсь.

ЛИЗА. Тайө жө возмутительно тадзи относитчыны машина динө! Аддзыліс кө менам бать, кутшөм беспорядок миян машинной отделениеын, сійө эськө пырысь-пыр вуджөдис менө кочегарө, а то и вөтліс пароход вылысь.

ГОЛОВИН. Стрөг, тыдалө, батьныд. Сійө плавайтө жө?

ЛИЗА. Волжской пароходьяс вылын комын во нин механик.

ГОЛОВИН. Сидзкө, сы туй кузя мөдинныд?

ЛИЗА. И гордитча таён. Миян став семьяным речникьяс. Ещө прадедөй на бурлакөн ветлывлөма, Астраханьсянь Нижнийөдз лямка кыс-кылөма. Сидз лямкаас и кулөма. Дедөй революцияөдз пöшти став пароходьяс вылын удитөма кочегаравны. А менам кык вок волжской флотилияын капитаньясөн плавайтисны. Кыкнанныс пöгибнитисны Сталинград дорын. Верми өмөй ме бөрйыны мөд профессия?

ГОЛОВИН. А эз вөв страшнө тияны энөвтны рөднөй Волгатө?

ЛИЗА. Татчө лөктигөн, дерт, страшнөкодь вөлі. Чайті: тайга, глушь, ош оланін. А сөсся кызкө друг гөгөрвои: өд и тані йөз олөны... Миян советской йөз... А кор аддзи, кутшөм делөяс найө тані вөчөны... Помнитанныд, кор ми вайим Ребровлы стройка вылас стандартной олан керкаяс, рабочөйяс пиысь өти шуис: «Сы вөсна, мый төждысянныд миян вөсна — ыджыд аттё... Но ми кызкө-мыйкө и палаткаясын на олыштам, а вот эськө унджык кирпич, цемент, пиломатериал, мед строителствоыс өдйөджык кыпаліс». И ме сэтшөм рад лөи, мый тшөтш участвуита...

ГОЛОВИН. Со ті кутшөм вөлөмныд. А помнитанныд, кызди ми тикөд первойсь төдмасим?

ЛИЗА. Мыйыс оз овлы. Ті меным тожō первойсō кутшōмкō бюро-
кратōн кажитчинныд. Ме ѓд эг тōд, кызди тī тани, пароход вылын,
уджаланныд. (*Яндысьыштō.*) А юыд сэтшōм жō, кызди и Волга.

ГОЛОВИН. Но, Волгаѓдзид, дерт, мян юлы ылын на. И ош ола-
нинъясыд на сәни эмōсь. Но ѓд сәтшōминъясыс век этшаджык и этшаджык
кольōны. Кыпōдчан мукōддырйиыс мостик вылō, видзōдлан гōгōр —
помтōм парма, сәтшōм лōнь, мый дрōж босьтō, а мечтаяснад аддзан нин
тайō юсō некымын во мысти. И кажитчō, мый сулалан тә он прōстōй
буksирлōн мостик вылын, а юсь кодъ еджыд, вына теплоход вылын.

ЛИЗА (*ѓйōмōн*). И муѓ тайō теплоходыс веськыд туйѓд, выль
водохранилищяс пыр, татысянь веськыда Астраханьѓдз, Ростов-на-
Донуѓдз...

ГОЛОВИН. А ѓд збыльмас ставыс тайō! Видзōдлōй мян порт вылō.
Во дас вит сайын татчō йōраяс ва юны воывлісны, а ѓні...

ЛИЗА (*видзōдō гōгōр*). Дзик быттō Волга вылын. Татшōм здукō
ссыланкывъяс асьныс чужōны сьōлōмад. (*Сьылō.*)

Волга, Волга, ме радейта тәнō,
Кызди радейтō мамōс том ныв.
Сōмын торъялі кор, ылі паськыд простор
Чужтис тōдлытōг сьōлōмын выль сьыланкыв.

Мыйла ёнтыштис сьōлōмōй талун,
Гашкō, шудōйла — шуны ог кууж.
Меным дзордзалō му, меным нюмъялō ю,
Эз-ѓ ыджыдджык радейтōм сьōлōмын чуж.

Гашкō, висьтала, лōзов Печора,
Енәж веркōса Волгалōн чой,
Жигулиясьн привет
Вайи сьōрысь ме тәд —
Лои мусаѓн мем тәнад ваысь быд войт.

ГОЛОВИН. Аттō тiянлы, механик ёрт!

ЛИЗА. Мыйысь?

ГОЛОВИН. Сыысь, мый тī гōгōрвоинныд мян крайлысь мичлунсō.
Ме ѓд войвывса морт. Быдми тани, став олōмōй тани прōйдитис.

ЛИЗА (*смутитчōмōн*). Ме ззв рад. (*Берегсянь кылō баянѓн вор-
сōм.*) Коді сәни ворсō?

ГОЛОВИН. Дерт жō, Зарницын. Сийō жō мян медбур баянист.

ЛИЗА. Радейта ме тайō вальссō.

ГОЛОВИН. А тī танцуйтанныд?

ЛИЗА. Коркō радейтлі. (*Нюмъялō.*) Неважōн весиг вōтōн аддзылі.
Быттō танцуйта кутшōмкō вечер вылын, а кодкō и шуō кыз гōлōсōн:
«Механик ёрт, а мыйла тī он прогрессивнōй методѓн танцуйтōй?»
(*Сералōны.*)

ГОЛОВИН. Коркō и ме куужлі... Гашкō, казтыштлам важсō рытъя
шондī улын?

ЛИЗА. Мый тī? Тан кыззкō...

ГОЛОВИН. Мый нō сыын особеннōйыс? Мыйѓн ми омōльджыкōсь
наысь? Найō со берег вылас мый вōчōны... (*Сетō сылы кисō.*)

Локтō Люба, вайō поднос вылын чай. Аддзō Головинѓс, коді кутыштōма Лизаѓс
коскōдыс, да уськōдō подноссō.

ЛЮБА. Ак!

ГОЛОВИН. Мый тīкōд, Люба?

ЛИЗА (*котōртō Люба дінō, коді чукōртō чашкалысь торпыригъяс*).
Ёна сотчинныд?

ЛЮБА (*веськѡдчѡ*). Да, ёна. (*Кѡсѡ мунны.*)

ГОЛОВИН. Люба, эн вунѡдой. Рытнас ми занимайтчам.

ЛЮБА. Юрѡй мыйкѡ висьѡ. Да и абу окота торкны тѡнѡс. (*Мунѡ.*)

ГОЛОВИН. Тешкодъ сѡйѡ талун.

ЛИЗА. Мыйѡн тѡ ськѡд занимайтчаннѡд?

ГОЛОВИН. Вечернѡй школаѡ гѡтѡвита. Способнѡй нылыс.

Берегсянь кылѡны серамъяс, шуткаяс. Тайѡ Зарницын локтѡ матросьяскѡд.
Накѡд посѡлокса нывъяс да зонъяс.

ЗАРНИЦЫН. Воам рейсысь, обязательно клубын концерт сетам.

ГѢЛѢСЪЯС:— Обязательно!

— Артистъяслѡн дорысь на бурджыка артмѡ.

— Зарницын, паськѡдлы баянтѡ...

ЗАРНИЦЫН. Позьѡ, капитан ѡрт? (*Ворсѡ.*)

ГОЛОВИН. Замечательнѡй баян. Аслад?

ЗАРНИЦЫН. Воксянь память. Сылѡн тѡварышыс фронт вылысь
вайис.

ГОЛОВИН. Тѡварышыс?

ЗАРНИЦЫН. Да, вок пѡгибнитѡс. (*Заводитѡ ворсны. Сьылѡны ставѡн.*)

Ой, Печора, тѡ мян, Печора,
Синмѡн судзтѡм просторъяса край.
Лѡбзы том ѡзлѡн сыланкыв гора,
Тувсов енѡжтѡ шондѡдз кай.

Ыджыд уджъясѡ сьѡлѡмыд корѡ,
Ловзѡм садъясын дзордзалѡ май.
Ой, Печора, сѡветскѡй Печора,
Синмѡн судзтѡм просторъяса край.

А олѡмыс мунѡ, капитан ѡрт! (*Ворсѡ гажатор.*)

Кормаладорсянь локтѡны Ольга да Люба.

ЛЮБА (*еджыд передника, киас черпак*). И мый вѡсна гажѡдчѡны?
Ог гѡгѡрво.

ЗАРНИЦЫН. Ёртъяс, камбузса королева воис мян концерт вылѡ
оригинальнѡй музыкальнѡй инструментѡн. (*Индѡ черпак вылѡ. Серам.*)

ЛЮБА (*дзѡбѡ черпаксѡ мыш саяс*). Мый танѡ сераланаыс? Черпак,
черпак и эм! Эн аддзывлѡй?

Серам шы содѡ. Кылѡны горѡдѡмъяс: «Люба, ѡктышт!» «Частушкаяс давай!» «Корам,
корам!». Люба ѡтказывайтчѡ. Сѡйѡс ышѡдѡны.

ЛЮБА. А мый? Тырмас шогсыны! (*Есь гѡлѡсѡн.*) Ольга, петкѡдлам
налы! Зарницын, ноко, мянлысь радейтананымѡс... (*Чечѡткаѡн прѡй-
дитчѡ палуба кузя.*)

ЗАРНИЦЫН. Кѡтъ кыксѡ порция! (*Ворсѡ.*)

ЛЮБА. И-ик! Ольга! Ноко!

Тѡктѡгтырѡи исполняйтѡны частушкаяс.

ОЛЬГА: Ой, пѡдруга, вай жѡ танѡ
Ѣнѡ бѡра гажѡдчам.
Рытнас талун караванѡн
Ылѡ рейсѡ мѡдѡдчам.

ЛЮБА. Окышт, Оля, кочегарсѡ,
Сьылышт Павликы куплет.
Кыдзи ворсѡ, сѡдз жѡ парсѡ
Сѡтас вахта вылас мед.

ОЛЬГА. Вєськыд кывйѳн вочавидза,
Мед оз вунѳд кочегар.
Пар кѳ марка вылысь лѳдзас —
Сылы петкѳдла ме жар!

ЗАРНИЦЫН (*дугдѳ ворсны*). Ого!

ГОЛОВИН (*сералѳ*). Петшѳралісны?

ЛЮБА. Да ещѳ кыз!

ЗАРНИЦЫН. Менѳ? Видзѳдлам! (*Ворсѳ да сьылѳ*.)

Миян Люба рытладор
Мусук дорас петас.
Вунѳ плита вылас борщ,
Сотчасны котлетьяс.

ЛЮБА (*повзьѳмѳн*). А збыль ѳд сотчасны! Ме котлетьяссѳ пѳсь
плита вылѳ коли. (*Котѳрѳн мунѳ. Ставѳн сералѳны*.)

Серам, шуткаяс. Друг кылѳ парохѳдлѳн гора свисток.

ЛИЗА. Мый тайѳ?

ГОЛОВИН. Пассажирскѳй воис.

ОЛЬГА. Ёртьяс, мѳдѳмѳй встречайтны! Павлик, босьт баянтѳ.

ЗАРНИЦЫН. Некор. И сѳдз пин кык час воштім.

ОЛЬГА. Быдлаын математика! Мѳдѳмѳй, ёртьяс! Мед сѳйѳ тан пука-
лѳ, рассчитывайтѳ аслас высшѳй алгебра серти, кымын во нин тош дзор-
мытѳдзис коли. (*Лизаысь, Зарницынысь да Головинысь кындзи ставѳн*
мунѳны.)

ЛИЗА. Сюриштѳс тѳныд, Павел.

ЗАРНИЦЫН. Да, кывныс налѳн єсь.

ГОЛОВИН. А мый тѳнад изобретениенад?

ЗАРНИЦЫН. Сулала топка дорын и узьтѳгыс вѳтася механическѳй
распределитель да выль системаа тяга йылысь. Да вот косинусьяс оз
сетчыны: некызди решитны ог вермы.

ГОЛОВИН. Гашкѳ, отсавны тѳныд?

ЗАРНИЦЫН. Окота эськѳ вѳлі аслым, капитан ёрт.

ГОЛОВИН. Тѳ и сѳдз ставсѳ ачуд кутан вѳчны. Пыралам главнѳй
инженер дорѳ, сѳйѳ — башковитѳй мужик, сѳветуйтас, кызди да мый.
(*Кылѳ локтысь автомашиналѳн сирена*.)

ЛИЗА. Кодѳ сѳні сигналитѳ?

ЗАРНИЦЫН. Антон Иванович татчѳ локтѳ.

ЛИЗА. А!

Берегѳд гирысь воськовьясѳн локтѳ Шишенин. Неуна бѳрынджык — Уткин. Кор
найѳ матыстѳны парохѳд дѳнѳ, Уткин панийѳ Шишенинѳс да почтительнѳй сувтѳ
трап помѳ.

УТКИН. Осторожнѳйджыка, Антон Иванович! Трапыс важ нин!

ЛИЗА (*аслыс*). Но и подхалим! Ѳні виччысь тѳ месяны!.

Уткин вылѳ видзѳдлытѳг Шишенин кайѳ трап кузя.

ШИШЕНИН (*кутлѳ Головинлысь кисѳ*). Кажитчѳ, тѳян делѳвѳй
сѳрни?

ГОЛОВИН. Кочегар Зарницынкѳд беседуйтѳм сылѳн рационализа-
торскѳй предложение йылысь.

ШИШЕНИН (*гажапырысь*). Быдмѳны том йѳз! Талун кочегар, аски
инженер, а аскомысь, видзѳдан да, — лауреат.

ГОЛОВИН. Кутшѳм делѳ кузя миян парохѳд вылѳ, Антон Иванович?

ШИШЕНИН. Решиті волены. А кыз жö! Волжскöй метод осваивайтанныд. Ыджыд делö. Формальнöя сы дінö относитчыны оз позь.

ГОЛОВИН. Пока ставыс мунö бура.

ШИШЕНИН. Зэв рад, зэв рад. Öнi тiян, буракö, ставыс пöрадокын. И штатныд полнöй. (*Лизалы.*) Но, кыззиджык, Жигулевская ёрт? Кажитчис тани?

ЛИЗА. Чувствуйта ас местаын.

ШИШЕНИН. Приятнö. Главнöйыс, аддзыны олöмас ассьыд места.

УТКИН. Сöмын вот юным мян... Перекачьяс, туманьяс, сьöкыдколь...

ШИШЕНИН. Миянлысь том йöзöс тайöн он повзьöд. Кыз шуасны: абуйсь сэтшöм крепостьясыс... Гашкö, и волгавывсаяслы на ковмас мянлысь велöдчыштны? А? Кыз тi думайтанныд?

УТКИН. Тiянкöд, Антон Иванович, ми прогрессивнöй метод вöсна спокойнöйöсь.

ЗАРНИЦЫН. Капитан ёрт, ветлам, али энөвтлам бöртиöдз?

ШИШЕНИН. Тi кытчöкö ветлыны кöсйинныд?

ГОЛОВИН. Да, колö мыйсьюрö уточнитны.

ШИШЕНИН. Сидзкö, тi ветлöй, капитан, ветлöй. А ми тайö каднас механиккöд машинасö видзöдлам.

УТКИН. Ме öнi жö ставсö лöсьöда, Антон Иванович. (*Мунö.*)

ГОЛОВИН. Ме кö тiянлы ог ков öнi, ме...

ШИШЕНИН. Уточняйтöй, капитан, уточняйтöй, мый колö.

ГОЛОВИН. Мöдiм, Павел.

ШИШЕНИН (*Лизалы*). А тi кольччöй, механик ёрт. Меным колö сёрнитыштны тикöд.

ЗАРНИЦЫН (*Лизалы*). Висьталöй Тимофейлы, мед баянсö ас ордас пыртас.

ЛИЗА. Ладнö, висьтала. (*Головин да Зарницын мунöны.*)

ШИШЕНИН. Но, Лиза, вот ми и öтнанымось. Долженось жö ми коркö сёрнитны... выяснитны миянлысь отношенияс.

ЛИЗА. Сёрнитны нинöм йылысь и выясняйтны нинöм.

ШИШЕНИН. Лиза, ме öд кольччи татчö, войвылö, сöмын тэ вöсна.

ЛИЗА. А ме эг корлы.

ШИШЕНИН. Лиза, Лиза, мыйла тэ тадз сёрнитан? Вермас лоны, ме эг гөгөрволы тэнö... Но öд кор нин тайö вöли! Мыйта ва визувтiс! Унатор вежис тайö каднас.

ЛИЗА. Ог верит ме тэныд, Шишенин. Сэтшöмьяс, кыззи тэ, шоча вежсьылöны. И оз сэтшöм кокниа, кыззи позис эськö думыштны тэнад кывьяс серти.

ШИШЕНИН. Тэ абу прав, Лиза! Тайö каднас ме уна переживайтi. Ёна страдайтi, и унатор аддзылi... Ме аддзылi татысь созидательнöй уджсö уна тысяча йöзлысь, кодьяс тышкасьöны быдсяма сьöкыдлуньяскöд, суровöй природакöд, и — вермöны сийöс... Ме унатор гөгөрвои... И мыжа кö ме мыйöнкö тэ водзын да ас водзын, то сöмын сын, мый став тайö вояс чöжыс ме ни öти здук эг дугдыв райетны тэнö...

ЛИЗА. Мича кывьяс! Ме важöн нин тода найöс! Тэ менö сэки кужин пöръявны. Но водзö тэныд оз удайтчы. Созидательнöй удж, выль войвыв вöсна тыш! О, кутшöм мичаа тэ кужан сёрнитны. А вот Горькийын ме паныдалi тэнсьыд батьтö. Вöли вузавлö ассьыс кöлуйсö рынок вылын. Öдва ветлöдлö, пöшти синтöм. А тэ, выль войвыв вöсна тышкасьыс, мыйöнкö отсалiн сылы?

ШИШЕНИН. Сийö ачыс мыжа. Дай и олiс нин ассьыс пайсö. Уджалис кö мукöдьяс моз, пöлучайтiс эськö пенсия. А то пыр сылы

кокни олѡм вѡлі колѡ! Ме институтын велѡдчи, а сійѡ позоритіс менѡ, ветлѡдліс, спекулируйтіс. Тѡ кѡсян, медым ме спекулянтлы отсалі?

ЛИЗА. Но ѡд сійѡ век жѡ тѡнад баты! Сійѡ тѡныд олѡмсѡ сетіс.

ШИШЕНИН. Олѡмыс менам сѡні, кѡні тѡ, Лиза. Ме шыбиті эськѡ ставсѡ, медым сѡмын лоны тѡкѡд.

ЛИЗА. Эн сѡрнит та йылысь. Кылан? Эн лысьт сѡрнитны!

ШИШЕНИН. Мыйла тѡ тадзи сѡрнитан, Лиза? Мый лон? (*Друг гѡгѡрвоѡ.*) Лиза, тѡ мѡдѡс радейтан?

ЛИЗА. Кутшѡм тѡныд делѡ таѡдз?

ШИШЕНИН. Тѡ он соссы! Сідзкѡ, радейтан, Лиза! Кодѡскѡ татысь?

ЛИЗА. Эновт менѡ.

ШИШЕНИН. Но тѡ радейтан кодѡскѡ тани? Радейтан? Да?

ЛИЗА (*кост бѡрын*). Ог тѡд...

Занавес.

КОЙМОД ДЕЙСТВИЕ

КОЙМОД КАРТИНА

«Северной сияние» пароходыввса красной уголок. Куим иллюминатор; на сайын рез-
сьѡны гыяс. Кылѡ уджалысь машиналѡн ритмичной шум. Сулалѡны Лиза да
Зарницын.

ЛИЗА. Омѡля ми уджалам, Павел. Водзѡ тадзи оз позь. Кочегар Чупровкѡд тайѡ историяыс — став пароходстволы позор...

ЗАРНИЦЫН. Бѡрѡя тѡлысьѡ Уткин нѡѡтчыл эз пырав кочегаркаѡ. А Чупров первойя навигация плавайтѡ кочегарѡн, кутшѡм нѡ сылѡн опыт...

ЛИЗА. Уткин ѡтчыл эз вѡвлы кочегаркаын? Ѳні жѡ ыстѡй сійѡс ме дінѡ. (*Зарницын мунѡ.*)

Пырѡ Люба, кияс киягяс.

ЛЮБА. Александр Степанович эз волы?

ЛИЗА. Эз. (*Люба кѡсѡ мунны.*) Люба, мыйысь ті ме вылѡ скѡраланнныд?

ЛЮБА. Ме? Эг и думыштлы.

ЛИЗА. Ме жѡ аддза. Ті сыкѡд занимайтчыны локтінныд? Кѡсянныд кѡ, ме кора сійѡс?

ЛЮБА. Эн тѡждысьѡй. Ачым аддза. (*Гордѡя видзѡдлѡ Лиза вылѡ да мунѡ.*)

Пырѡ Уткин.

УТКИН. Корлінныд, механик ѡрт?

ЛИЗА. Да. Висьталѡй, Уткин. Тѡрыт, тѡян вахта дырйи, вермис петны стройысь парѡвѡй котѡл?

УТКИН. Котѡл бѡрся следитѡ кочегар.

ЛИЗА. Чупров — том, неопытной кочегар. А ті, вахтенной машинист, обязанѡсь следитны водомерной стеклѡ бѡрся.

УТКИН. Ей-богу, быд пустяк вѡсна... Эз жѡ взорвитчы котѡлыс.

ЛИЗА. Пароходлѡн стройысь петѡмыс пустяк? Воам рейсысь, и кута требуйтны, медым тѡянѡс вѡштисны удж вылысь.

УТКИН. Кыдзи ещѡ та вылѡ Шишенин видзѡдлас.

ЛИЗА. Сылысь юасыны ог кутѡй.

УТКИН. Кутанныд.

ЛИЗА. Кызди ті мекөд сёрнитанныд? Весасьой татысь!

УТКИН. Радпырысь! (Петё.)

ЛИЗА. Но и дисциплина!

Пырö Головин.

ГОЛОВИН (гөрö карандашöн пастьялö часөвөй графикö). Второй штурманлөн вахта мунö первой местаын. Пöшти кык километр ылö менсьым вахтаөс панийсны. Кызди тiяны кажитчö?

ЛИЗА. Капитан ёрт! Дыр-ö кутас тайö нюжавны?..

ГОЛОВИН. Мый именнö?

ЛИЗА. Осваивайтам ыль метод, сiйö сетö бур результатъяс...

ГОЛОВИН. Ме эськö шуи: замечательной результатъяс.

ЛИЗА. Миян эмöсь прорывъяс. На йылысь кутам сёрнитны. Мыйла тi сэтшöм спокойнiя видзоданныд сы ылö, мый тайö методыслы век на оз сетны тырмымөн внимание? Ми вöчим ыль методөн сöмын куим рейс.

ГОЛОВИН. А тi эн волнуйтчöй. Вайдöрлунся совещание ылын Антон Иванович выступитi ми дор.

ЛИЗА. Шишенин?

ГОЛОВИН. Главной инженер öнi отпускын, и Шишенин замещайтö сiйöс. Сидзи и шуис: «Колö досконально изучитны «Северной сияниельсь» опытö». Сiйö весиг воис миян пароход ылö. Рейс чöж лоö микöд.

ЛИЗА. Шишенин миян пароход ылын?

ГОЛОВИН. Войнас, менам вахта дырйи, катерөн суöдiс.

ЛИЗА. Со мыйла Уткин асьсö тадзи кутö.

ГОЛОВИН. Лиза, мый тiян Шишениныскöд? Тi водзджыксö тöдлин-ныд сiйöс?

ЛИЗА. Абу окота сёрнитны сы йылысь.

ГОЛОВИН. Сидзкö, извинитöй... Ме... Меным сэтшöм окота тöдны тiян йылысь ставсö. И аслым унатор окота висьтавыны тiяны.

ЛИЗА. Меным, гашкö, ещö ёнджыка... (Головин матыстчö сы дiнö.) Сöмын не öнi... Мöдысьджык...

ГОЛОВИН. Лиза... (Кöсiй босьтны сылысь кисö.)

Пырö Шишенин.

ШИШЕНИН. Пароходлөн командование красной уголокын. Оригинально! Здравствуйте, Елизавета Григорьевна! (Головинлы.) Ме эг мешайт?

ГОЛОВИН. Мый тi, Антон Иванович?

ШИШЕНИН. Код тöдас! Том дырйиыд быдтор овлö. (Лизалы.) Тiян коцегаръясныд пö дисциплинасö воштöмась...

ЛИЗА. Кодi висьталiс?

ШИШЕНИН. Уткин. Чупровныд пö вöчыштöма...

ЛИЗА (öзйöмөн). А Уткин эз висьтав, мый вахтаыс вöли сылөн, а сiйö коцегаркаö эз волю? Тайö бездельникислы да подхалимыслы абу места миян пароход ылын, Антон Иванович!

ШИШЕНИН. Мыйла сэтшöм крута? Збылысь кö сiйö сэтшöм, а таын ме сомневайтча, колö сiйöс перөоспитайтны.

ГОЛОВИН. Сэк костi сiйö пароходсö стройысь петкөдас. (Кылö свисток.)

ШИШЕНИН. Ме ногөн, тайö свистокнас тiянöс корöны.

ГОЛОВИН. Да, менö. (Лизалы.) Пырас кö Люба, висьталöй, мый ме локта сыкөд занимайтчыны. (Мунö.)

ШИШЕНИН. Но, Лиза, дөвөлен тэ меөн?

ЛИЗА. Тэён? Ог гөгөрво.

ШИШЕНИН. Ме жö официальной предложениеон выступиті, медым тіян пароходлы поручитісны докажитны миян ю вылын тайö прогрессивной методислысь целесообразностьсö.

ЛИЗА. И тані расчёт! Выступитін выль метод вöсна, но эн принципальной соображениеяс серти, а ме ради...

ШИШЕНИН. Оні ачид адзан, кызди ме радейта тэнö. Ме став сёлёмсянь көсья отсавны тэныд.

ЛИЗА. И тайон ньöбны менсьым радейтöмөс?

ШИШЕНИН. Лиза, Лиза, он көсйи тэ менö гөгөрвоны...

ЛИЗА. Важон нин ме тэнö гөгөрвои, Антон Иванович! Да, вöлі кад, кор ме радейтлі тэнö. Меным весиг яндзим казтыштны та йылысь. Мечтайті лоны тэкöд орччон, шöри юкны шог и гаж. Тэ кажитчин меным ыджыд сёлёма, сөстөм душаа мортон, и друг тэын тыдовтчис мыйкө мистөм, прöтивной. Помнита и сійö сёрнисö, кор тэ предложитін меным лоны гөтырөн, шыбитны велöдчөм да овны гортын... Тэ көсийн вöчны менö лакированной креслёяса да мягкой диваньяса квартира мичмөдысьон. И ме друг гөгөрвои, мый тэ он төд, он гөгөрво менö... А кор тэныд предложитісны мунны Енисей вылө, помнита, кызди кутін вöчавны пöдаркияс начальник гөтырьяслы, колльöдны найöс театрьясö, окавны налысь кияссö... Да, унатор ме помнита... Став тайö мелочьясас вөссис ичöтик, горш морт, эгоист, коді думайтö сөмын аслас шудтор йылысь. И сэки ме öтдортчи тэ дінысь. Тэ юалін менсьым: радейта-ö ме сійöс? Да, радейта.

ШИШЕНИН. А сійö тэнö?

ЛИЗА. А тайö абу тэнад делö.

ШИШЕНИН. Синтöм! Синтöм, вежөртöм нывка! Жаль тэ меным, Лиза! Радейтан сійöс, сетан сылы ассьыд сёлөмтö, а сійö рытьяссö колльöдö пароходыввса пöварихакöд.

ЛИЗА. Сійö гөтөвитö Любаöс вечерной школаö.

ШИШЕНИН. Ылөдлы асьтö, но эн старайтчы пöръявны менö. Воас лун, кор тэ гөгөрвоан, кызди öшибайтчин. Чайтін тэнö радейтöны, а, вөлөмкө, пароходыввса камбузысь саöсь ныра пöвариха дейсвуйтöма өна оперативнойджыка...

ЛИЗА. Шишенин!

ШИШЕНИН. Сійö войвылысь! Дерт, войвывса свежöй нельма сылы век кутас кажитчыны чöскыдджыкөн волгавывса стерлядьысь, көть эськө сійö и мичаджык.

ЛИЗА. О! Кызди ме ненавидита тэнö... (*Крута бергöдчөмөн петö красной уголокись.*)

ШИШЕНИН (*сбöкыда лолалö*). Ставыс! Оні сійö оз бергöдчы. Ме вöчи йöй моз... мөдног артмис... öні ставыс!.. (*Кывзисьö машиналөн ритмичной уджалөмö.*) О, кутшöм ритмөн уджалö машинаыс... Сылөн машинаыс... Ритмичня! Таялө менсьым олөмөс, гартö көлесаас... а сійöс кыпöдö вывлань, успехлань... А торкяс кө тайö ритмыс? Елизавета Григорьевна, торкяс кө, сэки мый?

Бöрланьö видзöдлгтыр кок чунь йылас пырö Уткин.

УТКИН. Антон Иванович, ті танöсь?

ШИШЕНИН. Мый колö? Мый?

УТКИН. Лыддя аслам долгөн информируйтны, кызди век... Ті век долженöсь тöдны ставсö...

ШИШЕНИН. Но? Кызва.

УТКИН (*шöпкөдö*). Капитан сёрнитіс аслас помощникыскöд, шуö: «Бур, дерт, мый Шишенин öні мияк пароход вылын, но пока сійö сөмын

кывъяснас виль метод вѡсна, а делѡ вылас нинѡмѡн на эз отсав». Матросъяс дырйи сѣрнитіс, найѡ кывлісны...

ШИШЕНИН. Матросъяс дырйи? Уськѡдны менсьым авторитет!

УТКИН. Вот именнѡ. Да, ещѡ шуис, быттѡ тѣ и критика пѡдтыны мастерѡсь... (*Петкѡдлѡ кинас, быттѡкѡ курѡглысь бергѡдѡ юрсѡ.*)

ШИШЕНИН. Ладнѡ. Мун. Атѡ.

УТКИН. А кызди нѡ механикыскѡд, Антон Иванович? Ме думайтѣ: менѡ назначитасны. А сѣк костѣ этѣйѡ Лизаыс воис.

ШИШЕНИН. Думыштлам. Ошибитчас кѡ сѣйѡ мыйѡнкѡ, пырысь-пыр жѡ лок ме дѣнѡ.

УТКИН. Эн тѡждысьѡй, Антон Иванович. А кыз нѡ Волга вылѡ мунѡм йылысь? Тѣ жѡ кѡсйинныд отсавны.

ШИШЕНИН. Ставыслы аслас кад. Ѧнѣ тѣ меным танѣ голан.

УТКИН. А танѣ кѡ кола, то кѡтѣ эськѡ механикѡн, а не жѡ помощникѡн. Медым бѡрас, Волга вылын, эз вѡв яндзим петкѡдлыны послужнѡй списокѡс.

ШИШЕНИН. Ладнѡ, ладнѡ. Ставыс, мися, лѡ. Мун. Уткин, мун. Ме другъясѡ ог вунѡдлыв. (*Уткин мунѡ. Шишенин видѡдѡ иллюминаторъяс сайын бушуйтчысь гыяс вылѡ.*) Колѡ чайтны, регыд кыптас прамѡй шторм. Но, Елизавета Григорьевна, интереснѡ тѡдны, кодѣ шторм бѡрас лѣччас ва пыдѡсѡ?

Сѣрнитігтырйи пырѡны Головин, Зарницын, Ольга, Люба да Тимофей. Тимофей виль костюма, шляпаа.

ЗАРНИЦЫН. Капитан ѣрт, миян кочегаръяс заводитѡны чиститны топкасѡ, кор из шомыс сливайтчѡ, кѡтѡм нянь кодѣ лѡ... Сѡмын сѣки из шомыд сѡтѡ медуна жарсѡ... Водз на сѣйс топкаысь зыртны, колѡ, медым тырвыйѡ сотчис.

ШИШЕНИН. А тѣ кызди думайтанныд, капитан?

ГОЛОВИН. Ме ногѡн, предложениеыс правильнѡй.

ШИШЕНИН. Сѣдзкѡ, колѡ поддержитны. Котыртны кочегаръяс пѡвстын опытѡн вежсьѡм. Меным зѣв ѣна кажитчѡ, Александр Степанович, мый тѣян пароход вылын интеллектуальнѡй олѡмыс ключѡн пуѡ. Команда мѡвпалѡ, старайтчѡ разберитчыны. Тѣ сѣрнитѡй, обсуждайтѡй. Тайѡ пѡлезнѡй сѣрни. Ог кут тѣянѡс стесняйтны. (*Мунѡ.*)

ОЛЬГА. Кочегаръяслѡн делѡыс бур, а вот верхнѡй команда некутшѡм содтѡд резервъяс оз вермы аддзыны...

ТИМОФЕЙ. Мыйла оз вермы? (*Видлалѡ лоцманскѡй карта.*) Эн тѡждысь! Со! (*Петкѡдлѡ карта вылысь.*) Содтѡд зарплагыс... Тѣфу, чѡрт... (*Серам.*) Содтѡд резервъясыс миян туй вылын туплясьѡны.

ЛЮБА. Заводитѣ кѡ сѣрнитны Тимофей, часѡн-джынѡн висѣталас.

ОЛЬГА. Сѣйѡ сѡмын зарплата йылысь и думайтѡ. (*Серам.*)

ТИМОФЕЙ. Тѣянлы серам, а ме лыддя, мый ѡтиыс мѡдыскѡд йитчѡма. Со, решитѣ бурджыка пасѣтасыны — голяѡдз уджѣѡзѡ вѡйи. Ас вылѡ пасѣталѣ бѡстон, а делѡясыс рѡгѡзаланѣ бергѡдчисны. Он кѡсйи, да думайтны ковмас.

ГОЛОВИН. Тѣнад эм кутшѡмкѡ предложение, Тимофей Ильич?

ТИМОФЕЙ. Ваыс джуджыд. Сѣдзкѡ, ми вермам дженѣдѡдны туйсѡ. Например, лѡнынъяс используйтны. Дѣяс кыстын мукѡ шаръясыс юсьыс паськыдджыкѡсь и бара жѡ фарватерыс...

ОЛЬГА. А сибдан кѡ?

ГОЛОВИН. Интереснѡй мѡвп, Тимофей Ильич. Та йылысь сулалѡ думыштылыны. (*Зарницын бѡсьтѡ аслас баянѡн аккорд.*) Эн мешайтлы, Павел.

ЗАРНИЦЫН. А меным, Александр Степанович, кутшомкө музы-
кальнӧй настрoение воис.

ЛЮБА. Мед ворсыштӧ либӧ сылӧ. Любовь йылысь сылышт, Павлик.

ОЛЬГА. Виччясь сылысь. Кутас сывны тангенсьяс да котангенсьяс
йылысь.

ЗАРНИЦЫН. Мыйла? Эм менам сыланкыв радейтана ныв йылысь.
Э-эк!

ЛЮБА. Мед сылыштас, капитан ёрт.

ГОЛОВИН. Валяй, валяй, Павел.

Зарницын ворсӧ да сылӧ.

Пароходӧс панийс катер талун рытнас сёрӧн
Сэсянь ӧвтыштӧ мем Катя еджыд чышъянторйӧн.

«Ӧнӧ сувтлыны ог вермы,— шуис мелӧ тонӧн.—
Шондӧ петӧгкежлӧ тэрмась, аддзясям затоннын».

Мыйла панийс дзоля катер, мыйла сёрӧн суис?
Менсьым радейтӧмӧс Катя сьӧрсьыс ылӧ нуис...

Ставӧн аплодируйтӧны.

ТИМОФЕЙ. Браво, Пашка!

ГОЛОВИН. И кодӧ жӧ тэнад сэтшӧм Катяыс?

ЗАРНИЦЫН! Э-эк! Ӧтчӧд аддзылӧ клубысь, нюмъёвтӧс и нуис аскӧд-
ыс менсьым сьӧлӧмӧс, а сэсянь некыз аддзӧдлыны ог вермы. То панъяс
катернас, то рейс дырйи наньдасям, то воам кутшомкӧ затонӧ, а сийӧ
водзӧ нин кывтӧма. Сэтшӧм ныв! Газетаын фотографияыс вӧлӧ. Со! (*Пет-
кӧдлӧ Головинлы газетасӧ.*) Сьӧлӧм бердын видза.

Ольга сувтӧ да кыв шутӧг петӧ краснӧй уголокысь.

ЛЮБА. Йӧй тэ, Пашка! Ольга сийӧс радейтӧ, а сийӧ сы дырйи мӧд
ныв йылысь: «Сьӧлӧм бердын видза».

ЗАРНИЦЫН. Кодӧ радейтӧ? Сийӧ менӧ радейтӧ? Эн сӧр!

ЛЮБА. Формулаясын тэ разбирайтчан, а мый морт сьӧлӧмын
вӧчсьӧ...

ЗАРНИЦЫН. Неужели збыль? Да... Лӧсьыдтӧма артмис... А мый
вӧчан, Люба? Да... Вот эг тӧдлы... (*Тимофейлы.*) Мӧдӧм, вокӧ, регыд
вахта вылӧ.

ТИМОФЕЙ. Люба, колӧ кӧ, ме отсышта тэныд картофелӧтӧ весавны.

ЛЮБА. Весалӧ нин.

ТИМОФЕЙ. Гашкӧ, черитӧ колӧ керны?

ЛЮБА. Ставыс нин дась.

ТИМОФЕЙ. А мый тэ кутан вӧчны?

ЛЮБА. Капитан ёрткӧд литература да история повтoряйтны кутам.

ТИМОФЕЙ. Люба, ноко, воли татчӧ. (*Кежӧ сьӧд боклань.*) Люба,
а, гашкӧ, литературатӧг поэзӧ?

ЛЮБА. А мый сэтшӧмыс?

ТИМОФЕЙ. Сидз. Нинӧм.

ЗАРНИЦЫН (*кыскӧ Тимофейӧс*). Мӧдӧм нин, мӧдӧм.

ТИМОФЕЙ. Э-эк, литература!

ЗАРНИЦЫН. А, гашкӧ, история?

Мунӧны.

ГОЛОВИН (*нюмъялӧ*). Радейтӧ?

ЛЮБА (*лэдзӧ синъяссӧ*). Прӧст кадӧ пыр камбузын бергалӧ. (*Кост.*)
Ми, Александр Степанович, кӧсийм талун Пушкинлысь биографиясӧ пов-
торитны?..

ГОЛОВИН. А сэсса сылысь стихьяссё заводитам. Ме кывза, вись-талёй.

ЛЮБА. Александр Степанович Пушкин... (*Веськөдö.*) Александр Сергеевич Пушкин чужлөма...

ГОЛОВИН. Но, но, водзö.

ЛЮБА. Чужлис тысяча сизимсё öкмысдас öкмысöд воын... Ог вермы ме, Александр Степанович!..

ГОЛОВИН. Люба, мый тикöд талун?

ЛЮБА. Нинöм, Александр Степанович, ме кольччи висьтавы тiянлы...

ГОЛОВИН (*тревожнöя*). Мый лои? Гашкö, рöднöйясыдкöд мыйкö?

ЛЮБА. Некод менам абу... Детдомын быдми... Ме ог вермы занимайтчыны тикöд...

ГОЛОВИН. Мыйла?

ЛЮБА. Ме бурджык ачым... Öд и тi кутiнныд вунöдны миян велöдчöм йылысь...

ГОЛОВИН. Удж вöсна тайö. Сьöкыд рейс. Тi öд асьныд тöданныд: прöст кад эз вöвлы.

ЛЮБА. Удж вöсна кö эськö сöмын... Лёк сёрнияс сёрнитöны ми йылысь, Александр Степанович!

ГОЛОВИН. Чöртыс тöдö, кутшöм сплетняяс! Мыйöн чукöртчасны, заводитöны болгыны: кодi код вылö видзöдлöма, кодi кодкöд ветлö... Оз гöгөрвоны прöстöй товарищескöй отношениеяс.

ЛЮБА. Александр Степанович, ме бурджык öтнам куга занимайтчыны... (*Чукöртö книгаыссö да мучö.*)

ГОЛОВИН. Люба, виччысьлöй... Мунис... (*Включитö радиоприёмник да, надзöн ветлöдлiгтыр, мöвпалö.*)

Пырö Лиза.

ЛИЗА. Ме эг мешайт?.. (*Видзöдö иллюминаторöд.*) Кымөрьяс...

ГОЛОВИН. Сьöкыд лоö, тшыксö поводдяыс...

Лиза содтö радиосö.

Буретш сiйö вальсыс... Радейтана вальс. Миянлы сiдз на и эз удайтчыв танцуйтлыны сiйöс... (*Лиза оз вочавидз.*) Лиза, меным сы мында колö висьтавы тiянлы... (*Нюжöдö сылань кияссö.*)

Лиза, кодi сулалö Головинлань мышкөн, ещö содтö радиосö.

Лиза, тi он кöсйöй кывзыны менö?!

Лэччысь стул вылö да кияснас тупкö чужöмсö. Лиза бергöдчö сылань и тöдчö, мый сiйö вот-вот усыкöдчас сы дiнö, но та пыдди сiйö виччысьтöг выключитö приёмниксö

ЛИЗА. Мыйла ог кöсйы?..

Занавес.

НЕЛЬÖД КАРТИНА

Пароходвывса котельнöй отделение. Нель пельöса люксян лэччö крут кöрт пос. Шуй-гавылын — из шом бункер. Веськыда — кык иллюминатор. На пыр тыдалöны бушуйтчысь гыяс.

Зарницын, сылыгтыр, зiля шуруйтö топканы из шом. Сiйö тельняшка кежысь. Из шом бусöн сьöдасьöм чужöм вылас югьялöны еджыд пиньяс. Пос кузя лэччö Ольга.

ОЛЬГА. Ой, Павлик! Лэдз шонтысьны! Вылиас сэтшöм кодзыд!

ЗАРНИЦЫН (*нюмъялö*). Небось шондiа лунö и беддöн палуба вылысь он вöтлы, а чуть кодздöдыштiс, сразу татчö эвакуируйтчанныд.

ОЛЬГА. Миян сәні шонтысынысә өчередь. Первой ме, сәсся Тимофей, сәсся капитан. (*Локтө топка дінө.*) Ой, кутшөм жар!

ЗАРНИЦЫН (*петкөдлө манометр вылө*). Стөч дас нель атмосфера.

ОЛЬГА. Мыссин көть мед, быттө пач трубаө пыралөмыд.

ЗАРНИЦЫН. Из шом бусөн пудритча.

ОЛЬГА. Ой, кутшөм поводдяйс! Буретш миян рейс кежлө.

ЗАРНИЦЫН. Нинөм, миян капитан любөй шторм пыр прөйдитас. Төрыт, кор ме вахта бөрын шойччи вылиас, сийө шуө Тимофейлы: «Дженьдөдам туйсө, прөйдитам тайө шарөдыс». А поводдяйс төрыт эз жө бурджыкыс вөв.

ОЛЬГА. И прөйдитисны. Ме төда. Антон Иванович аслас киөн ме дырйи часөвөй графикө пасйис — куйм час да джын экономитисны.

ЗАРНИЦЫН. А Лиза тайө лунтяссө машиннөйын и узылө. Весиг сөйнысө татчө вайөны.

ОЛЬГА (*видзөдлө часи вылө*). Ой, Павлик, меным өд кад нин!

ЗАРНИЦЫН. Олышт на, олышт... Мый сэтшөм регыд?

ОЛЬГА. Гашкө, мешайта тэныд?

ЗАРНИЦЫН. Мый мешайтан?

ОЛЬГА. Катя йывсыд мечтайтны. (*Видзөдөны өта-мөд выланыс. Кост. Котельнөйө лэччө Тимофей.*)

ТИМОФЕЙ. Со көні жарыс! (*Локтө топка дінө.*) Ольга, ноко, матыстчыв, ворсышта тэөн мачөн моз. А то дзикөдз кияс гегдисны.

ОЛЬГА. Сидзи и төд — Любаыдлы висьтала. (*Котөрөн кайө поскөд.*)

ТИМОФЕЙ. Вайлы шуровкатө. Шонтысышта неуна. (*Шуруйтө.*) Эк, кызди биыс бушуйтө! (*Зарницын кыскө зепсыс блокнот да каран-даш, пуксьө джоджө да мыйкө арталө.*) Пыр велөдчан?

ЗАРНИЦЫН. Жалита, Тимофей, уна кад ме пөльзатөг вошті, кыт-чөдз эг гөгөрво, мый велөдчытөг оз позь. Школаын ме этша велөдчылі... видлі пышйыны вок дорө фронт вылө... подвигыас йылысь мечтайті... Сөмын эз удайтчы пышйыны. Бергөдісны да ещө петшөралисны. И бара менө велөдчөмад эз кыскы... А өні вида ачымөс. Со өні тригонометрияөн мучитча.

ТИМОФЕЙ. Завидьта ме тэныд. Прөстөй кочегар, а сөмын и кылан тэсянь: алгебра, тригонометрия...

ЗАРНИЦЫН. А тэныд коді мешайтө? Пырин эськө мед вечернөй школаө.

ТИМОФЕЙ. Ме и сидз аслам грамотаөн став рөдвужөс паний. (*Весь-көдө пельпомтяссө.*) Штурвальнөй, рабочөй класс!

ЗАРНИЦЫН. А рөдвужыд?

ТИМОФЕЙ. Бать — конюх, мам — порсь видзысь, баб — курөг видзысь...

ЗАРНИЦЫН. Головинлөн бать-мамыс тожө прөстөй колхозникьяс, а сийө — капитан и заочнө велөдчө речнөй транспорта инженерьяслөн институтын. И Любаөс вечернөй школаө гөтөвитө.

ТИМОФЕЙ. Гөтөвитас сийө... сэтшөмтор гөтөвитас...

ЗАРНИЦЫН. Дугды йөзыслысь сөрөмсө кывзыны. Капитан и оз думайт сы йылысь. Сийө Лизаөс радейтө.

ТИМОФЕЙ. Сөр кодлыкө.

ЗАРНИЦЫН. Тэнад синтясыд сөмын Любаөс аддзөны, а мый вөчсьө гөгөр, оз казавны. Усйысь татысь, усйысь...

ТИМОФЕЙ. Пашка! Друг тэ менам, кочегар! Сывдін тэ менсьым көрт сьөлөмөс. (*Ош моз сывгялө Зарницынөс. Кыкнанныс туплясьөны джоджын.*)

ЗАРНИЦЫН. Полундра! Лэдз! Топкаас шуруйта! (*Кыкнанныс пуксьёны джоджэ.*) И кыс сёмын тэ пытшкё сы мында выныс төрөма?

ТИМОФЕЙ. Кыдз тэ думайтан? Верма ме пар пыдди пароходлысь колесасё бергөдлыны?

ЗАРНИЦЫН (*сералё*). А тэ видлы.

ТИМОФЕЙ. Коркё сулалігөн обязательно инмөдчыла. Но мунны колё меным.

ЗАРНИЦЫН. Эн вунөд шонтысьнытө пыравны.

ТИМОФЕЙ. Ладно, ладно... (*Кыпөдчө пос кузя.*)

Зарницын шуруйтө. Недыр мысти котельнойё лэччө Головин.

ГОЛОВИН. Дзикөдз кынми! Ставөн сәні кынмөны! (*Босьтө шуровка.*) Ноко, видла. (*Шуруйтө.*)

ЗАРНИЦЫН. И мыйла сёмын татшөм штормъясыс быд лун оз овлыны? Ей-богу, жаль.

ГОЛОВИН. Тайё ещө мыйла?

ЗАРНИЦЫН. Ме коддемыслы эськө и кочегаритны эз ковмыв. То өти, то мөд — и ставныс ме пыдди. Красота! (*Пуксьё табуретка вылө да кресталё кокъяссө.*)

ГОЛОВИН. И тэныд шойччыштны абу лёк. Ми тэнө сәні выліас бур кывъясөн казтылам. Марка вылын партө кутан. Час сайын сэтшөм төвныр кыптыліс да и визулыс кутшөм — мянөс муртса берегө эз шыбит. Ме сідзи и думышті — авария! А верми-ө эськө ме петны фарватер вылө, вөлі кө тэнад сёмын көкъямыс атмосфера? Дерт жө, эг вермы. (*Нюжөдө сылы кисө.*) Аттьө тэныд бур уджысь!

ЗАРНИЦЫН (*смутитчөмөн топөдлө сылысь кисө*). Ме өд мый, капитан ёрт... кызд верма... Лизаёс, механикөс мянлысь, колө аттьөавны. Сійө машина бөрсясыс ичөт кага бөрся моз видзөдө... Зато и уджалө машинаыс, быттө стихъяс декламируйтө.

Кыкнанныс кывзысьёны машиналөн ритмичной шыасө. Пос кузя лэччө Уткин, мыйкө сөйө.

УТКИН. Эг на удит вахта вылысь вежсыны, а час мысти бара нин вахта вылө.

ГОЛОВИН. Механик мөдөд сутки нин оз узы, а тэ со кызди сёрнитан.

УТКИН. Сы вылө сійө и механик. А ме өд сёмын механиклөн отсасысь. Вот и отсая, кызд верма. (*Перйө зепсысь салөось бумагаө гартом бутерброд.*) Төлкөн сөйыштны эг удит. (*Сюйө бутербродсө вомас.*)

Машинной отделениеладорсянь тыдовтчө Лиза. Сійө ёна мудзөма. Муртса сулалө. Воськовтис послань, шатовтчис и чуть эз усь. Головин кутыштіс сійөс.

ГОЛОВИН. Лиза! Мый тікөд?

ЛИЗА (*муртса кывмөн*). Мудзсьөма. Войбыд узытөм...

ЗАРНИЦЫН. Ойдөджык сійөс каютаө.

ГОЛОВИН. Уткин!

УТКИН. Ме.

ГОЛОВИН. Оні жө вежан механикөс! Буракө, висьмөма.

УТКИН. Сідзи и төді ме! Мыйөн тыдовтчан татчө — обязательно сійө саласны.

ГОЛОВИН. Отказывайтчан?

УТКИН. Ме нинөм эг шу. Сідз, прөстө. Колөкө вежны — вежа.

Лиза да Головин кыпөдчөны пос кузя, вошөны люк сайө.

УТКИН (*Зарницынлы*). Но, мый сулалан, шуруйт!

ЗАРНИЦЫН. Ме ногөн, парыс марка вылын.

УТКИН (*бутербродсö сёйигтыр матыстчö топка дінö да видзöдö глазок пыр*). А, ме ногөн, тэ весьшөрö из шумсö видзан. Дзонь гора сөвтöмьд! Государственной зепсыд абу жалы! Распуститчöмьд механик борд улын!

ЗАРНИЦЫН. Тэ тöдан мый... Тэ Лизаос эн вөрөд...

УТКИН (*шутёвтöмөн*). Лизаөн нин шуан? Видзöдтö, кутшöм панибратство, вöлөмкö, тани! Но да нинöм, петкöда ме тiянöс сöстöм ва вылö...

ЗАРНИЦЫН. Тэ мый ме дорö крукасин? Мый тэныд колö?

УТКИН. Тайö ме должен тэнсыд юавны: тэныд мый мясянь колö? Кытчö он мун, быд боксянь пароход вылын кылан: Уткин — лодырь, Уткин — подхалим. А кодi татшöм сёрнисö паськөдö? Кочегар Зарницын.

ЗАРНИЦЫН. А мыйла дзёбны збыльторсö?

УТКИН. Сидзкö, тэ ногөн, ме сэтшöм и эм?

ЗАРНИЦЫН. Мун вай, мун тась, эн мешайт уджавны. Виччысьны огвермы, кор тэно пароход вылысь спишитасны.

УТКИН. Энлы, помнитлан на тэ менö. Жалитны на кутан. Кад воас — бёрдны на кутан.

ЗАРНИЦЫН. Паразитөн тэ вöлин, паразитөн и колин. И быдлаын, кöни ковмас, веськыда шуа: подхалим, бездельник, вообще, став обществöйскы вреднöй микроб.

УТКИН. Да тэ нö мый? Кыдзи тэ комсоставкөд сёрнитан? (*Воськовтiс сылань.*)

ЗАРНИЦЫН (*петкөдлö шуровкасö*). Но, но, водзö!

УТКИН. Помнитлы! (*Мунö машиннöй отделениеö.*)

ЗАРНИЦЫН (*шуруйтö, сэсся пöдлалö топкасö*). Уф-ф! Мудзсьöма, тыдалö. Кокньöдны колö кочегарлысь уджсö! Ок, кыдзи колö! Вот тани и отсалас меным математикайд. (*Пуксьö пызан дорö, перйö логарифмическöй линейка да тетрадь. Пасъялö.*) Вот тадз. И тайö, буракö, тадз. А вот этйö... Ак, тэ, чöрг! Кыдзи нö тайö? (*Юрсö кияснас мыджöмөн думайтö.*)

Машиннöй отделениеладорсянь локтö Уткин, аддзö зумыштчöм Зарницынöс. Кок чунö йылас мунö послань, кыпöдчö да вошö люк сайö.

ЗАРНИЦЫН. Бара косинус альфа. Объясняйтлiсны, а век на огвермы гөгөрвоны: мыйла тани косинус альфасы? (*Думайтö.*)

Люксянь пос куза лэчöны Уткин да Шишенин.

УТКИН (*шöпкөдö Шишенинлы*). Аддзанныд. Век на стынитö. А тiян динö локтигөн вöли весиг ныргорөн узыö. Со кутшöм дисциплинаыс тани механик Жигулевскаялөн.

ШИШЕНИН. Неужели вахта вылын узис? Кывлытöм делö!

УТКИН. Факт!

ЗАРНИЦЫН (*аддзö Шишенинöс*). Антон Иванович, гашкö, тi объяснитанныд: кысь тани косинусыс?

ШИШЕНИН. Кутшöм сэн ещö косинус? Вöтасин?

УТКИН. Официальнö позьö зафиксируйтны. (*Гижö блокнотö.*) Кочегар Зарницын узыö вахта вылын. Кырымалöй, Антон Иванович.

ЗАРНИЦЫН. Кодi узыö? Ме? Да тэ мый?

ШИШЕНИН. А ме ачым аддзылi.

ЗАРНИЦЫН. Антон Иванович! Да тi нö мый? Ме расчётъясөн занимайтчи.

УТКИН. А тэ вай эн ылöдчы! Ми кывлiм, кыдзи тэ шкоргин...

ЗАРНИЦЫН (*нюжöдö тетрадьсö*). Со, видзöдлöй. Тани гижöма...

ШИШЕНИН. Тайöс тэ вермин и тöрыт гижны.

УТКИН. Антон Иванович, мый сыкод сёрнитны! Со, ляхсёмныдось нин... (*Кокньыдика нүөдө кинас Шишенин мый кузя.*)

ЗАРНИЦЫН. Антон Иванович, тайо жө клевета!

ШИШЕНИН. Сідзкө, ме, тэ ногон, клеветник! Доложитам капитан-лы, а сэн разберитчам. Коді вахта вылын машина дорас?

УТКИН. Вөлі Жигулевская. Но капитан кутшомкө помка вөсна нүө-діс сійөс ас ордас, а вахта вылө сувтны тшөктис меным.

ШИШЕНИН. Н-да, пöрадокъяс. Распуститөма Жигулевская ассыыс подчинённойяссө. Вот и узьоны вахта вылын.

ЗАРНИЦЫН. Кыдз ті лысытанныд? Тайо жө лөж!

ШИШЕНИН. Но, но, но! Лөнъджыка! Тэнө оз юавны!

УТКИН. Эм на мян татшом несознательной элементъясыд!

Звөнитө машинной телеграф. Команда: «Стоп! Назад полный!»

ЗАРНИЦЫН. Мый тайо?

УТКИН. Заводитчис катавасия. Мыйон сувта машина дінө, обяза-тельно: «Стоп, назад, тихой да полной».

ЗАРНИЦЫН. Котөрт! Выполнит командасө! Тайо жө тэныд командаыс!

УТКИН. А тэ меным эн указывайт. Ачым төда. (*Шишенинлы.*) Мыйон думышта Головин йылысь — дивө кутө. Мыйысь сылы капитанской званиесө присвоитлөмаось? Мыйон сувтас вахта вылө, дугдывтөг нетш-кысьö, некодлы спокой оз сет.

Команда: «Стоп! Назад полный!»

ШИШЕНИН. Омөлик капитаныдлы быд бокысь кажитчөны ляп-кыдинъяс да перекачъяс...

Бара кылө команда: «Стоп! Назад полный!»

ЗАРНИЦЫН (*Уткинлы*). Котөрт машиннойö, негодай! Быд здук дона!

ШИШЕНИН (*заводитө төждысьны*). Да, збыльысь, Уткин, мунөй!

Тайо здуко друг кылө пароход корпус улын дзуртысь галька. Воссысь иллюминаторь-ясө резоны гыяс. Уткин уськодчө машинной отделениеö. Дугдывтөг звөнитө машинной телеграф. Командаяс: «Стоп! Назад полный!» «Стоп! Назад полный!»

ШИШЕНИН. Мый сэні лой?

ЗАРНИЦЫН. Авария, вот мый!

Некымын здук келө машина дугдывлө уджавны, сэсся заводитө выль вынөн. Котель-нойö котөрбн лэччө Лиза.

ЛИЗА. Мыйла эз выполняйтсый команда?

ЗАРНИЦЫН. Уткин энөвтліс машинасө. Сійө пыр на вөлі тані.

ШИШЕНИН. Чепуха! Вөтася, буракө. Да, да, Елизавета Григорьевна! Кочегар Зарницын узьö вөлі вахта вылас. Ме сөмын на составіт акт.

ЛИЗА. Павел? Неужели?

ЗАРНИЦЫН. И ті веританныд?

ШИШЕНИН. Кутшом наглость! Көсьян соссыыны?

ЛИЗА (*шөйөвошөмөн видзөдывлө то өти вылас, то мөд вылас*). Мый нө тайо? Мый нө тайо татшөмыс? (*Уськодчө машинной отделениеö.*)

ШИШЕНИН (*Зарницынлы*). Вот тэныд и косинус альфа!

ЗАРНИЦЫН (*скөрысла ырыштчө сы вылө шуровкаөн*). Подлец!

Занавес.

НЁЛЬБӨД ДЕЙСТВИЕ

ВИТӨД КАРТИНА

Капитан каюталон служебной юкөн. Вёськыда — пыран өдзёс. Шуйгавылын — ыджыд квадратной ошын пыр тыдалоны палуба вылын уджалысь йёз. Дружнёй кылö: «Раз-два, взяли! Ещё взяли!» Тайö команда старайтö петны сибдöминысь. Письменной пызан сайын пукалö Шишенин да завтракайтö. Сылы сёян вайö Люба. Өдзёс дорын Зарницын. Сийö уджалан паськөма, чужöмыс сабсь.

ШИШЕНИН (*скöрысь Любалы*). Мыйсяма тайö чери! Тайö жö абу сиг, а египетской мумия!

ЛЮБА. Мый ги, Антон Иванович! Чериыс свежой.

ШИШЕНИН. Тайö свежой? Ме ог тöд! Пукалам сибдöминын. Честной кö относитчыны аслад обязанностьяс динö, позис эськö збыльысь свежой чери кыйны. (*Зарницынлы.*) Н-но! Мый нö ги ланьтöмныд, уважаемой кочегар? Тэ ногөн, пароходствоса инженер подлец? А сы йылысь, мый тайö аварияс эм и тэнад пай, тэ соссян?

ЗАРНИЦЫН. Кодлөн тан пайыс, та йылысь, Антон Иванович, тияны бурджыка тыдалö.

ШИШЕНИН. Ме видзöда да, ок, и сюсь тэ! Кужан сайöдчыны гора кывъясөн. А манометр вылад, кор тэ садмин, кымын атмосфера вöли?

ЗАРНИЦЫН. Дас нель.

ШИШЕНИН. Көкъямыс атмосфера, другö. Көкъямыс! А дас нельыд — тайö тэныд узыöm бöрад кажитчис.

ЗАРНИЦЫН. Докажитны ме ог вермы, сы вöсна мый прöверитны тайöс öни оз позь. Öд та йылысь ги асьныд тöданныд.

ШИШЕНИН. А доказывайтнысö нинöм. Ставсö нин докажитöма. Тэ унмовсин, котёлын давленииыс чинис. Пароходыс муртса шлёпöдис көлесанас. Вот и пуксим. Факт. Лои торкөма серьёзной график.

ЛЮБА (*Зарницынлы*). Кыдзи тэ вермин, Павел? Ме весиг öбедъяс машиннойö новлөдлi, тöждыси, а тэ со кыдзи...

ЗАРНИЦЫН. Люба, неужели тэ веритан? (*Люба видзөдлö сы вылö да лэдзö сингяссö.*)

ШИШЕНИН. Сёрнитны танi водзö нинöм йылысь. Кутам сёрнитны пароходствоса начальник ордын.

ЗАРНИЦЫН. Ме думайта, Николай Кузьмич разберитчас. (*Мунö.*)

ШИШЕНИН (*Любалы*). Мый сэн ешö? Яй? Свежой?

ЛЮБА. Антон Иванович, ме муна. Сэни йöз мучитöны, пароходсö сибдöминысь перйöны. Колö отсыштны налы.

ШИШЕНИН. Тэнад местаыд камбузын. (*Видлö сёйны яй.*) Мыйсяма тайö соус? Острöйджык должен лоны. Гётөвитигад, навернö, Зарницын моз узин?

ЛЮБА (*сбöлмсянныс*). Неправильнö ги сийöс мыжаланныд. Абу сэтшöм сийö.

ШИШЕНИН. Интереснö! Тэ доръян сийöс? Мыйла? Гашкö, влюбитчин? А капитан ёртыд кö тöдмалас? Ха-ха-ха.

ЛЮБА. Тьфу! (*Мунö.*)

ШИШЕНИН (*öтнас*). Дзикöдз распуститчöмаöсь. (*Пасьталö кительсö, кизясбö.*) Н-но, Лизонька! Видзöдлам, мый тэ кутан сёрнитны öни.

Пырö Уткин.

УТКИН (*тревожнöя*). Антон Иванович, матрос Ольга Крылова доказывайтö, мый Зарницын эз вермы...

ШИШЕНИН. Чепуха! Кодлы веритасны: инженерлы али матрослы? Ачыл тэ тожö бур! Эн вермы ас кадö выполнитны командасö! Тшуп ас-

лыд нырад: тайо история вѳснаыс кѳ лякѳссяс менам авторитет, не аддзывны тѳныд Волга.

УТКИН. Кызд поэѳ, Антон Иванович... Тѳян авторитет...

ШИШЕНИН. Ладнѳ, ладнѳ. (*Юасѳ следователь моз.*) Кѳнѳ тѳ вѳлѳн авария лоан здукас?

УТКИН. Ме ни ѳти здук кежлѳ эг ѳновтлы машинасѳ?

ШИШЕНИН. Правильнѳ. А мыйла эз вѳв выполнитѳма командасѳ?

УТКИН. Машинаыс ѳткажитѳс.

ШИШЕНИН. Вот, вот! Клапан сѳнѳ али рычаг. А мыйла ѳткажитѳс? Сыла, мый механик Жигулевская оз лючки следит машина бѳрся. Гѳгѳрвоин?

Пырѳ Лиза. Сылѳн паськѳмыс ва, чужѳм кузяыс визувтѳны зѳр войтъяс.

ЛИЗА. Комын квайт час, комын квайт час пукалам ѳти местаын! (*Мудзѳмѳн лѳччысѳ диван вылѳ.*) Уткин, висътав веськыда, мыйла ѳн выполнит командасѳ?

УТКИН. Машина висъмывлѳ жѳ.

ЛИЗА. Висъмывлѳ?

УТКИН. Да, кор механик, капитанскѳй синъясыс кындзи, нинѳм йылыс оз думайт.

ШИШЕНИН (*стрѳга*). Уткин! Тѳ опаздывайтан вахта вылѳ.

УТКИН. Извиняйтча. (*Мунѳ.*)

ШИШЕНИН. Кыдзи самочувствиеыс механиклѳн?

ЛИЗА. А тѳ рад, мый тадзи лоис?

ШИШЕНИН. Мый тѳ, Елизавета Григорьевна! Но ме век жѳ дивуйтча тѳнад спокойствие вылѳ. Чайтан, мый татшѳмыс овлывлѳ? Тадз думайтан? Ми снабжайтам правительственной стройка, а снабжайтѳмсѳ торкѳм вѳсна поэѳ и подсудимѳйяс скамья вылѳ веськавы. Гѳгѳрвоин тѳ менѳ?

ЛИЗА. Зѳв бура.

ШИШЕНИН. А ваыс пыр чинѳ и чинѳ... Не талун — аски пароход кутас пляж вылын гожъявы.

ЛИЗА. Кыс тѳныд сы мында лѳглуныс?

ШИШЕНИН. Лиза, донаѳй менам... Радлунѳй менам... Сѳмын ѳти мелѳ кыв, и ме выручита тѳнѳ...

ЛИЗА. Любовь — абу зеркальной шкаф, кодѳс тѳ вайын аслад уютной квартираѳ, медым ышѳдны менѳ... Тѳ век на чайтан, мый свет вылас ставыс нѳѳбсѳ да вузавсѳ.

ШИШЕНИН. Лиза! Мунам Волга вылѳ... Мунам гортѳ... Ставыс ладмас, Лиза...

Пырѳ Головин.

ГОЛОВИН. Антон Иванович, Зарницынѳс ме ог сет ѳбидаѳ.

ШИШЕНИН. А сѳйѳс некод оз ѳбидит. Командалѳн абу некутшѳм дисциплина, а таын мыжаѳс тѳ асьныд.

ЛИЗА. Миян командалѳн абу дисциплина?

ШИШЕНИН. Лои дискредитируйтѳма сѳтшѳм серьезнѳй мероприяте, нарушитѳма строительствос колана материалъясѳн снабжайтѳм. Уна сѳ рабочѳй виччысѳны грузьяс, а судостроительной гигант-завод сулалѳ пѳтѳлѳкъястѳм, ѳшинь рамаястѳм, абуѳс и станокъяс... Бур пѳдарки тѳ вѳчинныд строительстваы.

ЛИЗА. Ми ваям тайѳ грузѳ ас кадѳ.

ШИШЕНИН. Сибѳмины пукалѳгѳн поэѳ шуавны быдпѳлѳс гора фразаяс. Но тайѳн пароходтѳ он перйы.

ЛИЗА. Ми обязанось петны татысь. Тайё мян долг. (Мунё.)

Пырö Тимофей.

ТИМОФЕЙ (Шишенинлы). Кыдз ті лысьтанныд мыжавны Зарни-
цынөс?

ШИШЕНИН (кучкө кулакөн пызанө). Тэ вунөдін кодкөд сёрнитан!

ТИМОФЕЙ (ачыс кучкө пызанө). Тимофей Полундра некор оз ву-
нөдлы, кодкөд сёрнитө. И быдөнкөд сёрнитө сідзи, кызди колө. Зарницын
весиг ме дорысь ёнджыка төждысьө пароход йылысь!

ШИШЕНИН. Но тэ, шуам, сөмын аслад зарплата йылысь төждысян.

ТИМОФЕЙ (вочасөн кыпөдө гөлөссө). Зарплата йылысь? Ті шуин-
ныд зарплата йылысь? Да, төждыся. Сы вөсна, мый көсья бура овны.
Но не сөмын сы вөсна төждыся. И ассьым зарплатаос ме ог чукля туй-
ясөн корсь. Ме көсья сідз уджавны, медым синмысь би петіс. Медым вөлі
мыйксь мынтынысь. (Пузьё.) А ті инженерөн лыддысянныд! Вермин-
ныд эськө отсавны йөзыслы, сетны сөвет, кызди петны тайё сьокыд поло-
жениесьы! Сэні найө бөрья вынъяссө жугөдоны, а ті, кокъястө креста-
лөмөн, пукаланныд шонды каютаын и виччысянныд ассьыныд инженер-
скөй зарплататө. Тожө төждысьөм!

ШИШЕНИН. Грубиян! (Головинлы.) Со тіян дисциплинаныд!

Петө.

ГОЛОВИН. Тимофей Ильич, колө жө неуна кутыштны асьтө.

ТИМОФЕЙ. Александр Степанович. Ме ог вермы кутны ачымөс.
Быдтор верма, а тайөс — ог вермы. Быдөнөс, коді кутас мыжавны Зар-
ницынөс авария вөчөмын, со этійө кияснас пызьё вөча. Ок, кутшөм ме
скөр! (Чабралө кулакъяссө.)

ГОЛОВИН. Эн горзы, эн горзы, Тимофей Ильич! Тэ өні он Любакөд
сёрнит, а аслад капитанкөд.

ТИМОФЕЙ. Любакөд? А мыйла тані Любаыс?

ГОЛОВИН. Аслад поведениеөн тэ ворсан Шишенинлы кивыв, сетан
сылы помка мыжавны менө дисциплина нарушайтысьясөс ышөдөмын.

ТИМОФЕЙ (оз кывзы). И Люба сідзи жө думайтө, кызди и ме. Па-
вел абу мыжа. А Люба мян пароход вылын медся бур морт. Сійө сөпөв
бурджик мянысь ставнымысь. Ті төданныд, коді сійө Любаыс? Төвнас,
кор ті ёна висьмылінныд, Люба ветымын километр сайө ветліс лыжи
вылын, медым судзөдны тіянлы пенициллин. Любаыдлы ме некор неку-
тшөм лёк кыв на эг шулы и ог шу...

ГОЛОВИН (чуймөмөн). Сідзкө, тайё вөлі Люба? Мыйла нө та йы-
лысь некод меным водзын эз висьтавлы?

ТИМОФЕЙ. Люба эз тшөкты... (Кост.) Александр Степанович, ті
веританныд командалы?

ГОЛОВИН. Верита.

ТИМОФЕЙ. Сідзкө, команда оз верит Шишенинлы.

ГОЛОВИН. И ме... ме сылы ог верит.

Тимофей, кокныда лолыштөмөн, пуксьө диван вылө. Пырö Люба.

ЛЮБА (Тимофейлы). Тэ мый тані пукалан? Аслад ош вынөн сэн
эськө мед отсасин. Коді тэ пыдди уджавнысьө кутас?

ТИМОФЕЙ. Любушка, ме жө сэн вөлі... ме жө татчө здук кежлө
делө кузя пыралі...

ЛЮБА (зымнитө кокнас). Ноко, марш удж вылө! (Тимофей өдйө
петө.) Александр Степанович, ті пөшти сутки чөж нинөм эн сөйлөй.
Вайны?

ГОЛОВИН. Оз ков, Люба. Бёрынджык...

ЛЮБА. Асьныд тóданныд... (*Бергöдчö, көсйö петны.*)

ГОЛОВИН. Люба! Мыйла тэ некор эн висьтавлы меным пенициллинла ветлөм йылысь?

ЛЮБА. Тимофей тиянлы висьталіс?

ГОЛОВИН. Ыджыд аттьö, Люба. (*Нюжöдö сылы кисö.*)

ЛЮБА (*решитчöмөн*). Александр Степанович, верми кө эськө ме висьтавы тиянлы ставсö... Кутшöм донаöсь ті меным... Ме радейта тиян-öс, Александр Степанович.

ГОЛОВИН (*смутитчöмөн*). Люба, донаöй, тэ жö тóдан...

ЛЮБА. Тóда. Ставсö тóда. Сыла и öнөдз ланьтöмөн олі. Тöвнас, кор ті висинныд, ме часъясөн ветлөдлі больнича öшиньяс увті и эг лысьт пыравны ті дінö...

ГОЛОВИН. Но мыйла? Мыйла?

ЛЮБА. Тані, пароход вылын, ме гөгөрвои, мый ті радейтанныд Лиза-ös. Ме вывті ёна радейті тиянös, медым торкны тиянлысь любовь...

ГОЛОВИН. Люба, тэ ыджыд душаа морт. Колям ёртъясөн, Люба... Нэм кезлö ёртъясөн...

ЛЮБА. Прöстит менö, Александр Степанович...

Некымын злук видзöдöны öта-мөд выланьс. Кажитчö, мый Люба вот-вот уськөдчас Головинны морös вылас. Но сійö крута бергöдчö да петö каютаысь. Чужöм вывсьыс зэр войтъяссö ыджыд носöвöй чышъянөн чышкалігтыр пырö Ш и ш е н и н.

ШИШЕНИН. Команда уджалö став вынъясөн. Регыд мысти, гашкö, и мынам татысь. (*Головин видзöдö öшинь пыр.*) Помнитанныд, Головин ёрт, первой рейсö петтöдз на ме шулі тиянлы: чеганныд ті ассыныд сылдізиртö татшöм механикнад. Эн кывзöй менсьым. Со и результат. Механиклөн öткажитіс машина, а та вöсна ті пуксьöдінныд и пароход, и баржаяс. Коді вöлі прав?

ГОЛОВИН. Та йылысь водз на сёрнитны. Авария лон Уткинлөн вахта дырйи. Первой рейс. Ті эн лэдзöй уволитны меным сійös. Дорйинныд...

ШИШЕНИН. Голословнö, донаöй, голословнö! Колö шуны веськыда: ті проиграйтінныд.

ГОЛОВИН. Ми ог картіөн ворсöй.

ШИШЕНИН. Сразу тыдалö, мый тиян позицияныд абу принципальнöй. Ті доръянныд Лизаös, сы вöсна мый радейтанныд сійös. Тайö жö быдöнлы гөгөрвоана. Коді тиянлы веритас?

ГОЛОВИН. Партия. Ме — коммунист.

ШИШЕНИН. А ме — пароходствоса главнöй инженерлөн замести-тель и некодлы ог лэдз сайöдчыны öшибкаясысь партийнöй билетөн! Та-ысь кындзи, партбюро бöрын ті öд верманныд и беспартийнöйөн лоны. (*Головин оз вочавидз.*) Но, но, мый юртö öшöдінныд? Ме ог көсйы вöйтны тиянös. Эм петан туй. Правда, дзескыдкодь, но öд бурджык дзескыдінті петны дзикöдз лязалöм дорысь.

ГОЛОВИН. Интереснö, кутшöм петан туй?

ШИШЕНИН. Кыкнанным ми речнöй транспоркса работникъяс. Висям öти и сійö жö делö вöсна. Сідзкö, ми долженös, кыз шуасны, овны войнатöг...

ГОЛОВИН. Висьталöй веськыда.

ШИШЕНИН. Жигулевскаялы тані войвылын дзик нинöм вöчнысö. Сійö эз куж донъявын ассьыс вынъяссö, веськалі вывті сьöкыд обстанов-кай. Меным жаль сійö... Самостоятельнöй уджö сійö ещё абу на дась. Сылы колö бөр мунны Волга вылö, сэн спокойнöджык...

ГОЛОВИН. Ті этшаджык сёрнитöй Жигулевская йылысь.

ШИШЕНИН. Мыйла. Ме сійӧс тӧда бура. Во кык сайын сійӧ вӧлі менам гӧтырӧн.

ГОЛОВИН. Мый?! Клевета! Признайтчӧй, мый тайӧ клевета.

ШИШЕНИН. Нервъяс, том морт, нервъяс... Но, кӧнешнӧ, эз закон-нӧйӧн, а сідз-тадз. (*Шлочнитӧ чуньяснас.*) Сы мында, мыйта колӧ...

ГОЛОВИН. Ӧні меным ставыс гӧгӧрвоана. Ті мститанныд сылы сыысь, мый сійӧ эз кӧсйы лоны тікӧд. Ассыныд няйт личнӧй интерес-ястӧ ті пуктанныд вылӧджык общественнӧй делӧысь.

ШИШЕНИН (*вежыньтлӧ вомсӧ*). Терпитны ог вермы, кор делӧвӧй сёрниӧ пырӧны эмоцияс.

ГОЛОВИН. Делӧвӧй сёрниӧ? Ті лыддянныд тайӧс делӧвӧй сёрниӧн?

ШИШЕНИН. Кӧнешнӧ. Вопроссӧ пуктӧма тадз: ті торъяланнӧд Лизакӧд, сійӧ мунас татысь... Сэки ме отсала тіянлы петны косӧн тайӧ авариясьыс... И, таысь кындзи, со менам ки, отсала петкӧдны тіянлысь пароходтӧ передӧвӧйяс лыдӧ. Но, а он кӧ сӧгласитчӧй...

ГОЛОВИН. Подлец! Збыльысь подлец!

ШИШЕНИН. А ме весиг ог ӧбижайтчы. Менӧ оз интересуйт, кыззи ті относитчанныд ме дінӧ.

ГОЛОВИН. Ме докажита, мый ті мыжаӧсь аварияын: эн лэдзӧй уволитны Уткинӧс. Ме висьтала тайӧ сёрни йывсьыс кытчӧ колӧ.

ШИШЕНИН. А коді тіянлы веритас? Некутшӧм сёрни эз вӧв.

ГОЛОВИН. Ме висьтала сёрнилысь содержаниесӧ.

ШИШЕНИН. А ме нинӧм йылысь эг сёрнит. Коді кывліс? Ей-богу, куштӧм на ті кага!

Ортсысянь кылӧны гӧлӧсьяс: «Раз-два, взяли!» Кылӧ гора команда: «Назад полный!» Заводитӧ уджавны машина.

ГОЛОВИН (*радпырысь*). Вӧрзим!

ШИШЕНИН. Оз вермы лоны. Пуксылім основательнӧя.

ГОЛОВИН. Сочувствуйта тіянлы, но тайӧ сідз.

Мунӧ ӧдзбслань. Тайӧ здуко кылӧ орысь трослӧн шы. Горӧдӧм: «Человек за бортом!»

Команда: «Стоп!» Гӧлӧсьяс: «Круг! Шыбитӧй спасательнӧй круг!»

ГОЛОВИН. Мый сәні лои? (*Сы бӧрысь петӧ Шишенин.*)

Палуба вывезянь кылӧны волнуйтчысь гӧлӧсьяс. Ӧшинӧ сяркӧдӧны тырысь зэр воятъяс. Каютаӧ пырӧны Головин, Шишенин, Ольга, Лиза, Люба, Зарницын да мукӧдъяс. Кыяс выланыс найӧ пыртӧны Тимофейӧс. Сійӧ воштӧма садсьӧ, чужӧмыс кельыд. Синъясыс куньсаӧсь. Любалӧн паськӧм вывезыс шорӧн визувтӧ ва.

ЗАРНИЦЫН. Эк, Тима, Тима!

ЛЮБА (*ёна волнуйтчӧмӧн*). Сійӧ спаситіс менӧ. Асьсӧ эз жалит. Тросыс ори да шыбитіс менӧ веськыда кӧлеса дінас. А Тима ме бӧрся уськӧдчис. Удитіс бокӧ вештыштны, а ачыс...

ТИМОФЕЙ (*восьтӧ синъяссӧ*). Люба? Тэ ловья?

ЛЮБА (*уськӧдчӧ сы дінӧ*). Тима, донай... (*Малалӧ сылысь кисӧ.*)

ТИМОФЕЙ (*друг пуксьӧ, видлалӧ асьсӧ*). А, чӧрт, кыззи косышитіс кӧлесанас... Но и вын!.. Неужели век жӧ сійӧ меысь ёнджык?

Занавес.

КВАЙТӧД ҚАРТИНА

Пароходствоса начальниклӧн приёмнӧй. Обстановкаыс первой действиелӧн. Сцена вылын Светлов да Шишенин. Пельӧсын печатайтчӧ Соня.

ШИШЕНИН. Ме лыдди тайӧс аслам общественнӧй долгӧн. Сы йылысь, мый лои «Севернӧй сияние» вылын, чӧв овны оз позь.

СВЕТЛОВ. Гөгөрвоана, гөгөрвоана. Водзё, Антон Иванович, ме тiян-
ос ог кут задерживайтны.

ШИШЕНИН. Ме лоа аслам кабинетын. (Мунё.)

СВЕТЛОВ (мөвпалiгтыр ветлөдлө комната кузя. Локтө телефон дiнө, босытө трубка). Редакторос. Иван Васильевич, тайё Светлов. Ме век жö кöсiй эськө тöдмасыны Шишенин статьяон. Зэв бур. Сiдзкө, ме öнi пы-
рала. (Пуктө трубкасö. Сонялы.) Кутасны кö юасыны, ме регыд бөр воа.

СОНЯ (полiгтыр). Николай Кузьмич! Антон Иванович висьтавлiс
«Северной сияние» йылысь, а... а Уткин? Сiйö абу мыжа?

СВЕТЛОВ (нюмжөвтөмөн). Тöждысян сы вöсна? Ме сы йылысь ни-
нөм на эг кывлы. (Мунё.)

СОНЯ (кокниа ышловзбө). Да, сiйö сэтшөмтортö, чайта, оз вöч.
Сiйö сэтшөм воспитанной... Уткин, Уткин... А, гашкө, босытны сылысь
фамилиясö? «Уткина»... Гм... Дерт, абу öд фамилияын делöйс, а сылы
приятнö лоö... А то ещö öбидитчас. (Нетшыштö сы водзын вазыын сула-
лысь букетысь öти катшасин да орьöдлө лепестокъясö — гадайтö.)
Любит — не любит, любит — не любит... Но тайöс ми видзөдлам на.
А мыйла сiйö оз лок? Гашкө, век жö мыйынкö мыжа? (Нетшыштö мөд
катшасин, гадайтö.) Мыжа — абу мыжа, мыжа — абу мыжа... Оз вер-
мы лоны. Чепуха кутшөмкө. (Катшасинсö шыбитö джоджө, кывзысьбө.)
Кодкө локтө. Гашкө, сiйö? (Пырöны Зарницын да Ольга.)

ЗАРНИЦЫН. Здравствуйте!

СОНЯ. Стучитчыны колö, кор йöзö пыран. Стучитны!

ЗАРНИЦЫН. Николай Кузьмич ас ордас?

СОНЯ (сьылөмөнмоз). Абу, абу, абу!

ЗАРНИЦЫН. А көн сiйö?

СОНЯ. Редакцияын. Сьылiястö тiянлысь кöсiйöны мыськыштны га-
зетной статьяын... Пукуштöй, виччысьлöй, кöсьянный кö... (Петö балкон
вылө.)

ОЛЬГА. Павлик, ме сэтшөма пола тэ вöсна. А тэ полан?

ЗАРНИЦЫН. Ог тöд, Оля. Нинөм на ог тöд. Веритасны кö Шише-
нинлы...

ОЛЬГА. Мый көть оз ло, Павлик, ме век лоа тэкөд... Тöда ме, Пав-
лик, он радейт тэ менö, но и мед... а ме тэкөд...

ЗАРНИЦЫН. А код тэныд тадзсö шуис?

ОЛЬГА. Мый?

ЗАРНИЦЫН. А сiйöс, мый тэ öнi висьталiн меным...

ОЛЬГА. Мый тэ, Павлик, мый тэ! Мыйла тэ тайöс шуан? Тöда öд
ме... Катя йывсыд тöда...

ЗАРНИЦЫН. Катя йылысь? Абу менам некутшөм Катя.

ОЛЬГА. Кызди абу? А мый ськөд? Кувис?

ЗАРНИЦЫН. Эз, эз кувсы. Зэв бура асьсö чувствуйтö.

ОЛЬГА. А мый нö, сiдзкө?..

ЗАРНИЦЫН. Адззи ме сiйöс. Встретитi, медбöрын. И висьталi став-
сö, мый чувствуйта.

ОЛЬГА. Но, но. А сiйö мый?

ЗАРНИЦЫН. Вак-вакөн серöктiс да и шуис: «Ме важөн нин верöс-
сайын». И менö быттьö кöдзыд ваон киськалiсны.

ОЛЬГА. Павлик, коньöрой! Ме сэтшөма жалита тэнö... Тэ жö сэ-
тшөма радейтiн сiйöс.

ЗАРНИЦЫН. Радейтi? Эз, тайö эз вöв радейтөм. Кутшөм нö сiйö
радейтөм, кор ме сiйöс сөвсем эг тöдлы. Йöй ме, дзик йöй! Ас дiнын сэ-
тшөм муса ныв, кодi став сьөлөмнас мекөд...

ОЛЬГА. Ой, Павлик, тайö тэ код йылысь?

ЗАРНИЦЫН (*кутыштö сійöс*). А кызди тэ думайтан? Код йылысь? ОЛЬГА. Ой! Павлик! (*Друг оқыштö.*)

ЗАРНИЦЫН. Мый нö тайö ми тэкöд общественнöй местаын окасям?

ОЛЬГА. И мед! Мед ставөн тöдöны! Павлик, ме сэтшöм шуда... (*Босьтö сійöс киддыс.*) Павлик, мунам...

ЗАРНИЦЫН. Кытчö?

ОЛЬГА. Тан орччөн сад эм, сэн сэтшöм гажа, Павлик... Пуяс вылын коръясыс вижсыс вижось... А лөнъ сэтшöм... Ми пуксям скамейка вылö и кутам сёрнитны, сёрнитны...

ЗАРНИЦЫН. А пароходствоса начальник...

ОЛЬГА. Но, сійö жö абу на... Сы локтöдз ми сы мында удитам висътавны öта-мöдлы... Павлик, мусайö... (*Бара оқыштö сійöс.*) Мунам!

Кутчысьмөн мунöны. Балкон вивсянь пырö Соня. Нервничайтгтыр нетшкö катшасинлысь лепестокъяс.

СОНЯ. Любит — не любит... (*Ывласянь кылöны гитара шыяс. Соня котöртö öшинъ дорö.*) Сійö локтö! Дерт, кöнкö, думайтö, мый кор кöть эз лок — ме виччыся сійöс. А вот дзебся, мед переживайтыштас! (*Дзебсьö штора сайö.*)

Пырö Уткин, киас гитара. Сы бöрся локтö Шишенин.

ШИШЕНИН. Кöни нö сійö? Меным колö перепечатайтны доклад. (*Уткинлы.*) А тэ мыйла татчö?

УТКИН. Любовь, Антон Иванович. Кыдз шуасны, учтивöй кавалер-лөн визит. Да и тиянөс надейтчи аддзöдлыны, сы вöсна мый тиян динö менам серъёзнöй вопрос.

ШИШЕНИН. Кутшöм вопрос?

УТКИН. Мыйкö вывтi пöсь кутiс лоны танi делöйс. Оз кажитчы меным. Команда ме вылö кöин вылö моз видзöдö. Медся бур öни усйысьны Волга вылö. А? Кыдз тi думайтанныд?

ШИШЕНИН. Волга вылö, Волга вылö... Мыйла тэрмасьны?.. Тэ меным öни тан колан. Тэ жö — главнöй свидетель...

УТКИН. Ок, пола ме, кызд эськö мыйкö аслым эз ляскыны.

ШИШЕНИН. Ме дiнын верман нинöмысь не повны. А тэнад мунöмыд öни вöли эськö сöмын Головинлы кивыв: шуасны — пышйис, дзебсис ответственностьсь.

УТКИН. Но и мед сёрнитöны, ме сэки ылын нин лоа.

ШИШЕНИН. Но, но, но! Разрешениетöг мунны он лысьт. И мыйкö ме ог гөгөрво тэнö. Сöмын на висьталiн, мый танi тэнад любовь... Соня... Тэ нö мый и Сонятö аскöдыд босьтан?

УТКИН. Э-э! Сэтшöм добрайд быдлаын мыйта колö.

ШИШЕНИН. А тэ шыбит тайöс юрсьыд. Ачyd кö он гөгөрво, мый öни тэныд мунны оз позь, то ме тэныд запрещайтa вöчны тайöс. Смотри, он кö кывзысь! Эн вунöд, аварияяс лои тэнад халатность вöсна. И, ковмас кö, ме аддза тэнö быдлаись.

УТКИН (*повзбöмөн*). Мый тi, Антон Иванович! Мыйла сiдз сёрнитны... Ме думайта, тi асьныд он кöсйöй...

ШИШЕНИН. Правильнö. Ньöти ог кöсйы. Но тэ должен отсавны меным, а не дзугны менсьым действиесöс. Жигулевская татысь мунас, тайöс ме устроитi нин. Та йылысь позьö шуны увереннöя. «Севернöй сияние» вылын механикөн лоан тэ, та вöсна ме ручайтча... Гөгөрвоан, кутшöм перспективаяс вössöны тэ водзын?

УТКИН. А оз кö артмы?

ШИШЕНИН. Шишенинлөн век на ставыс артмыліс. Но Шишенин отсалё сёмын налы, кодъяс отсалёны сылы. Гөгөрвоин?

УТКИН. Гөгөрвои.

ШИШЕНИН. Вот и бур. Верман виччысыны тані ассъяд принцессатё. Висьталан сылы, мый перепечатайтём вылё материалыс куйлё папкаын. Да смотри, лишнёй эн сёрнит сы дырйи.

УТКИН. Мый ті, Антон Иванович! Да сійё и оз гөгөрво нинём. Гён-тём кукань кодъ. Жигулиса дача йылысь кындзи нинём йылысь оз думайт.

ШИШЕНИН. Сиа быд бурсё. (Мунё.)

Уткин мёвпалігтыр видзёдо сы бёрся, гыжъялө баялбёжсё да ышлолалё. Соня шытёг петё штора сайысь, клопнитё стекляннёй ёдзёсён, вёчё вид, быттьё сёмын на пырис балкон вылысь.

УТКИН (бергёдчё сыланё. Подозрительнёя). Сонечка, сёлёмшөрёй менам! Кытысь нё тэ босътчин?

СОНЯ. Балкон вылын вёлі, поводдянас любуйтчи...

УТКИН (кокньыда лолыштё). Сливочнёй поводдя! Татшём поводдя дырйи сёмын кывтны ю кузя кыкён...

СОНЯ. Мекёд? Али ещё кодкёдкё?

УТКИН. Көнешнё тэкёд, Сонечка. (Ворсё гитараён да сьылё.)

Волга вылё мунам муса ныв,

Сэні олём — дугдывтёг коть сьыв.

Кутлышт менё,

Окышт менё,

Ак, сэні шумыс войвыв пармалён оз кыв.

Соня кыв шутёг видзёдо сы вылё. Уткин пуктё гитарасё, пуксё небыд креслёо да веерён моз ёвтчё еджыд перчаткясён.

Сонечка, некутшём штормъяс дырйи ме эг вунёдлы тэ йылысь, тэнад алёй, нежнёй вомдоръяс йылысь. Но лок, лок, окышт менё!

СОНЯ (решительнёя локтё сы дінё да кучкё банбокас). Подлец!

УТКИН (чеччыштё). Соня, мый тэ!

СОНЯ (кучкё мёдысь). Негодай!

УТКИН. Сонечка!!!

СОНЯ (нетшыштё сы кивысь перчаткяссё да кучкалё). Ме кывлі ставсё!

УТКИН (бёрыньтё). Соня! Тэ нинём эн гөгөрво!

СОНЯ (вынсё воштёмён лэчысьё креслёо). И ме радейтлі тайё мерзавецсё!

УТКИН. Сонечка, ми жё шутитім!

СОНЯ. Эн матыстчы, горзыны кута! Тэ думайтін — ме заводнёй кукла... сёлём ни душа менам абу?.. А ме ловъя, ловъя!.. Оз позь мекёд таdzi!..

УТКИН. Дугды, йёюк! Кыласны.

СОНЯ. Мед кылёны! Мед тёдёны, кутшём подлецъяс эмось миян пароходствоын!

УТКИН. Ланьт!

СОНЯ. Оні жё звёнита пароходствоса начальниклы. Ме тёда, көні сійё... Оні жё звёнита... (Кёсйё чеччыны. Уткин кутё сійёс.)

УТКИН. Соня, Сонечка!.. Успокоитчы! Мый тэ! Но, мыжа, прёстит... Но ёд ставыс тайё тэа-меа вёсна... Неужели тэ он аддзы, кызди ме радейта тэнё? Тайё радейтёмыс вёсна ме и свяжитчи Шишениныс-кёд, негодайкёд... А мый вёсна? Сы вёсна, медым мунны тэкёд!..

СОНЯ. Сёран! Сёран! Ме кывлі, кызди тэ ме йылысь сёрнитін.

УТКИН. Но ӱд ме нарошнӱ, медым Шишенин эз думышт, мый и тӱ тшӱтц мекӱд мунан. Кыкнаннымӱс сразу оз лӱдзны. Ӗнӱ, главнӱйыс меным ачымӱс татысь перйыны, а сӱсся и регистрируйтчам тӱкӱд, гӱтыртӱ верӱсыскӱд век нин лӱдзасны... Соня, видзӱдлы ме вылӱ. Сонечка! Кыдзи тӱ вермин думыштны, мый ме мунӱ эськӱ тӱтӱ? Верма ӱмӱй ме овны аслам радейтана Сонечкатӱг?..

СОНЯ. А аварияыс? Вӱлӱмкӱ, тӱ мыжа?

УТКИН. Пустяк! Быд пароход вылын вермас лоны сӱтшӱмторйыд. И ме абу мыжа, верит меным, Сонечка. Тайӱс ӱд Шишенин шуалӱс, а ме эг прӱтивитчы, медым не видчыны сыкӱд. Тӱ ӱд мунан мекӱд? (*Кутлӱ.*) Мунан ӱд? (*Бӱрддзӱ.*) Тӱ нимтӱн менӱ подлещӱн, негодяйӱн, а ме... век жӱ радейта тӱнӱ.

СОНЯ. Тӱ бӱрдан? Бӱрдан? Сӱдзкӱ, тӱ збыльысь радейтан менӱ?

УТКИН. Кӱнешнӱ, Сонечка. (*Окыштӱ сӱйӱс.*) Но вот и ставыс. Ак, Соня, Соня! Кыдзи тӱ вермин ме йылысь тадзи думыштны? (*Бара окыштӱ сӱйӱс.*) А ӱнӱ прӱстит, меным колӱ срочнӱ пароход вылӱ.

СОНЯ. Сӱтшӱм ӱдйӱ. Кӱть неуна олышт ещӱ.

УТКИН. Оз позь, Соня. Метӱг сэн сӱтшӱмтор сӱрасны — збыльысь мыжаӱн лоан. Тӱ жӱ найӱс тӱдан, ачыд аддзылӱн.

СОНЯ. Кӱть неуна колльӱдышта тӱнӱ.

УТКИН. Збыльысь оз ков, Соня. Эн тӱждысь, меным колӱ зӱв ӱдйӱ мунны.

СОНЯ. Но кӱть неуна. (*Мунӱ сыкӱд.*)

Пырӱны Светлов да Лиза.

СВЕТЛОВ. Сӱдз. Ӗнӱ меным унатор лои гӱгӱрвоана. Кӱнешнӱ, ставыс тайӱ зӱв неприятнӱ, но тӱ сӱдз эн сетчӱй.

ЛИЗА. А ме ог и думайт сетчыны. Ме тадз видзӱда: олӱмыс сетӱс миянлы вунӱдны позьтӱм урок. Миянӱс суис серьӱзнӱй неудача. Тайӱ вывтӱ сыкыд и зӱв неприятнӱ... Но бӱрдны ог кутӱй! Ме думысь, колӱ бара босытчыны и, сосыас пуджӱмӱн, тышкасны успех вӱсна.

СВЕТЛОВ. Правильнӱ, Жигулевская. Правильнӱ! Главнӱйыс — не бӱрыньтчыны, не воштыны мужество. Сӱтшӱм командаӱн, кыдзи тӱян, позьӱ вӱчны гырысь делӱяс...

Пырӱ Тимофей. Сылӱн шуйга кыис кӱрталӱма морӱс бердас.

ТИМОФЕЙ (*сбӱкыда лолалӱ*). Николай Кузьмич, ме веськыда пароход вывсынь. Ме ог вермы терпитны водзӱ, Николай Кузьмич!

СВЕТЛОВ. Мый сӱтшӱмыс?

ТИМОФЕЙ. Неужели тӱ — Шишенинлы друг?

СВЕТЛОВ. Кодӱ тӱныд шуис?

ТИМОФЕЙ. Ачыс. Горзӱ капитан вылӱ пароход тырнас... Тӱныд пӱ абу места партияын, грӱзитчӱ... Ме скӱрми да каютаысь став табурет-касӱ жуглӱ... Сӱсся решитӱ тӱ ордӱ пыравны. А кытчӱ тӱ Зарницынӱс воштӱнныд, другӱс менсым?

СВЕТЛОВ. Зарницынӱс?

ТИМОФЕЙ. Мунӱс пароход вылысь и воши. А ме ӱнӱ сы вӱсна тӱждысь. Став портсӱ корси — некӱн абу. Весиг прокурор ордын вӱлӱ. Гашкӱ, мися, арестуйтӱсны нин.

СВЕТЛОВ (*нюмъялӱ*). А прокурор мый шуӱ?

ТИМОФЕЙ. Эгӱ пӱ. А ме чайтлӱ меысь дзебӱны — оз висытавыны меным.

СВЕТЛОВ. И сӱйӱ эз арестуйт тӱнӱ? А колӱ вӱлӱ, пӱжалуй.

ТИМОФЕЙ. Эз. Ещѣ и сералѣ. «Молодец,— шуѣ,— бура ассыд другѣ дорѣян»... А кѣні, збыльсь, Зарницыныс?

СВЕТЛОВ. Вот мый, Тимофей. Медвойдѣр тѣ ѣні жѣ мунан пароход былѣ да дзоньталан табуреткаяс. А аски пыралан ме ордѣ.

ТИМОФЕЙ. Но...

СВЕТЛОВ. Исполняйтѣй приказание.

ТИМОФЕЙ. Кывза. (*Мунѣ.*)

СВЕТЛОВ (*Лизалы*). Аддзылінныд? Татшѣм ѣзкѣд гѣраяс бергѣдны позѣ. И ѣбидѣ асьнысѣ оз сетны.

Пырѣны Шишенин да Головин.

ШИШЕНИН. Да мый тѣяны доказывайтны? Абу нин кага, аслыд колѣ гѣгѣрвоны.

ГОЛОВИН. Ме ог кѣсы тѣянкѣд сѣрнитны.

СВЕТЛОВ. Тырмас видчыны. (*Головинлы.*) Рейс кежлѣ гѣтѣвитчанныд?

ШИШЕНИН. Николай Кузьмич, ме лыддѣ, мый водзѣ кежлѣ дѣверитны капитан Головинлы татшѣм судно, команда, новостройка былѣ грузѣяс буксируйтѣм некыдзи оз позѣ.

ГОЛОВИН (*скѣрысь кабыртѣс кулакѣяссѣ*). Кывзѣй, тѣ...

СВЕТЛОВ (*стрѣга*). Александр Степанович!

ШИШЕНИН. Эн грѣзитѣй меным. Ме ог пов тѣянысь.

ГОЛОВИН. Николай Кузьмич, бурджык лѣѣ, ме кѣ муна... Тайѣ морт дырийс ме ас вѣсна ог ручайтчы. Извинитѣй. (*Одѣѣ мунѣ.*)

ЛИЗА (*сы бѣрся*). Александр Степанович! Кытѣ тѣ?!

СВЕТЛОВ (*Лизалы*). Ёні жѣ бергѣдѣй сѣйѣс. (*Лиза мунѣ.*)

ШИШЕНИН. Аддзанныд, мый вѣѣѣны! Весиг тѣ дырий... Абу дивѣ, мый татшѣм капитанлѣн... И кыдз тѣ терпитанныд?

СВЕТЛОВ (*видзѣдѣ сы былѣ*). Вот мый, Антон Иванович!.. Сѣрѣн ме гѣгѣрвои тѣянѣс, но удайтчыс кѣ нин гѣгѣрвоны, то вѣйтны пароходствоса медбур речникѣясѣс ме тѣяны ог лѣдз.

ШИШЕНИН. Ог гѣгѣрво тѣянѣс, Николай Кузьмич...

СВЕТЛОВ. Зато ме тѣянѣс ѣні гѣгѣрвои. Вѣлѣмкѣ, тѣ зѣв бур математик. Лыдди ме тѣянысь статьятѣ редакциян — ставсѣ точнѣя расчитайтѣмныд. Ставсѣ кужѣмныд артыштны. Ётарсян и мѣдарсян. Ётитѣр сѣмын эн сяммѣй пасѣйны — и тайѣ тѣян основнѣй ѣшибканыд. Весиг прогрессивнѣй метод внедритѣм былѣ тѣ видзѣданныд личнѣй выгѣдаяс позициясян. Карѣеристлѣн позициясян.

ШИШЕНИН. Тѣ менѣ оскорбляйтанныд!

СВЕТЛОВ. Кор вѣлі сѣйѣ тѣяны выгѣднѣйѣн — тѣ ѣѣткинныд сѣйѣс водзѣ. А кор тѣян личнѣй соображенияс сѣрти сѣйѣ дугдѣс лоны выгѣднѣйѣн...

ддзѣс сайын шум. ддзѣс пасѣкыда вѣсѣѣ. Тимофей дзоньвидза кинас кыскѣ
Уткинѣс шошѣдыс.

ТИМОФЕЙ. Но, но, эн притворяйтчы. Вѣслав!

СВЕТЛОВ. Тайѣ ещѣ мый татшѣмыс?

ТИМОФЕЙ (*ѣѣткыштѣ Уткинѣс шѣрланѣ*). Извинитѣй, Николай Кузьмич, эг вермы выполнитны тѣянысь приказаниетѣ — табуреткаястѣ дзоньтавны... Эг удит пароход былѣдз воны...

СВЕТЛОВ. Мыйла?

ТИМОФЕЙ (*довкнитѣ юрнас Уткинланѣ*). Видзѣд, этѣйѣ чирейыс нѣѣв моз лѣбѣ такси сулаланинѣ. Кияс — чемѣдан. Тѣдѣмысь, пышѣйны

думайтö. А мыйла пышйыны сылы, кодлөн сөвестыс сөстөм? Ме сійөс и кватиті шошаодыс.

СВЕТЛОВ. А чемоданыс кōні?

ТИМОФЕЙ. Люба кыскö. А мый вот ті шуанныд? Став команда аслас пароход вылö, а сійö кōлуйнас — такси вылö...

ШИШЕНИН. Неужели пышйыны кōсийс?

ТИМОФЕЙ. Факт!

ШИШЕНИН. А ме сійөс дөрйи! Но и бөлбан жö ме, бөлбан! Пöрысь йöй... Со öд важ интеллигентскöй воспитаниеыд, веритан йöзлы, уважайтан... И кызди позбö öшибитчыны! Ті правöсь, правöсь, пышйö кö вöлі, сідзкö, абу нин ставыс лючки-ладнö. Öні ставыс яснö, коді мыжа. И кызд сійö сэтшöм сюся ставсö вöчис! Весиг менö лöжнöй туй вылö веськөдіс... Но и фрукт!

УТКИН (*чуймöмөн видзöдö сы вылö*). Антон Иванович! Мый ті сэтшöмсö висьталинныд?

Пырö Люба. Сійö муртса кыскö Уткинлысь сьöкыд чемодансö. Сы бöрысь пырöны Головин да Лиза.

СВЕТЛОВ (*Головинлы*). Эз кажитчы меным тиян мунöмныд, Александр Степанович. «Ог вермы кутны ачымöс!» Капитан тэ али ветек?

ГОЛОВИН. Извинитöй, Николай Кузьмич. Скöр йылысь артмис.

СВЕТЛОВ. Асыв кежлö мед вöлінныд дасьöсь петны рейсö.

ГОЛОВИН. Лоö вöчöма, Николай Кузьмич.

ШИШЕНИН. И кызди ми тикöд, Головин ёрт, эг вермöй ас кадö аддызны збылбьсы мыжасö. Тайö ставыс менам близорукость да доверчивость. Со, вöлөмкö, коді ставнас мыжа. (*Индö Уткин вылö.*) Пышйыны думыштöма! Видзöдлы, синъясыс кызди котралöны.

СВЕТЛОВ (*Уткинлы*). Но, а тэ мый шуан?

УТКИН (*локтö Шишенин дінö*). Антон Иванович! Мый нö ті менö мыжаланныд? Ті жö асьныд ставсьыс мыжаыс.

ШИШЕНИН. Мый, мый? Ёртъяс, кыланныд, кутшöм наглöй морт! А? Ті сöмын думыштлöй! Кутшöм наглец!

УТКИН. Тайö ме наглец? А тэ коді? Пöрйөдлін, пöрйөдлін, зарни гöраяс кōсийсин, а öні ме вылö вештысян! Оз артмы!

ШИШЕНИН. Ті сöмын видзöдлöй, кутшöм штукаяс вöчалö! Оз, другö! Öтчдысь подведитін — мöдысь оз артмы. Воштин дöверие.

СВЕТЛОВ (*Уткинлы*). А мыйөн сійö тэнö пöръяліс?

УТКИН. Тулыссяныс нин кöсйö меным отсавны вуджны Волга вылö, а тані — механикö кöсийс назначитны...

СВЕТЛОВ. Услуга вылö услуга? Артмö сідз.

ШИШЕНИН. Мый ті сылысь кывзанныд, Николай Кузьмич? Аддзанныд — сійö проходимец. Öні сійö быдторсö висьталас, медым сöмын кызкö мездасыны.

СВЕТЛОВ (*Уткинлы*). Висьтав веськыда: коді мыжа аварияас?

УТКИН (*ийöйөвошöмөн*). Ме... абу ме... абу, абу... (*Юрнас индö Шишенин вылö.*) Этійö ставсö вöчис. Николай Кузьмич. Сійö менö корис машина дінысь, сёрнитіс... Сэк кості и авария артмис.

ШИШЕНИН. Лöж! Лöж!

УТКИН. Тэнад мыжыс! Тэнад!

ШИШЕНИН. Дивö кутö, кытысь мян здоровöй сöветскöй обществöын босьтöны татшöм субъектыясы!

ТИМОФЕЙ. Николай Кузьмич, мый ті найöс кывзанныд? (*Пуджö сосъяссö.*) Разрешитлöй меным найöс кыкнаннысö дас минута кежлö, пырысь-пыр висьтасыны.

СВЕТЛОВ (*стрёга*). Тимофей! (*Тимофей дзебсьё Люба сайё.*) Но мый, Шишенин? Век на дзебаннуд авариялысь збыль помкасё?

ШИШЕНИН. Лёж!

ГОЛОВИН. Абу лёж, а правда.

ШИШЕНИН. А кёнось доказательствоясысь?

СОНЯ (*ёдзёс дорын*). Эмось доказательствоясь. Ме ставсё кывлі. Со тані вёлі, шторы сайын, кор сійё Уткинкөд сёрнитіс. Найё ставсьыс мыжаёсь... (*Уткинлы.*) Пышйыны кёсийн?.. Сомын на менё эскөдін — ң пышйыны... И ме вериті... (*Тупкө чужёмсё.*)

УТКИН (*индө Шишенин вылө*). Тайё ставсьыс мыжа. Тайё.

ТИМОФЕЙ. Но и гусь! (*Светловлы.*) Николай Кузьмич! Сетлы вёля коть өти минута кежлө!

СВЕТЛОВ (*стрёга*). Тимофей... тадз кө мөдан, ме тшөкта тэнө петкөдны.

ЛЮБА (*нетышштө Тимофейёс соскөдыс*). Ланьт...

ШИШЕНИН. Ставыс тайё клевета! Кывзанныд кутшөмкө гулящөй нывкалысь да этайё кляузниклысь.

ЛИЗА. Эн-ө тэ тайё кляузник услугаюнас пöльзуйтчы?

ШИШЕНИН. Ме пароходствоса инженер и подозревайтны менө татшөм делöын...

СВЕТЛОВ. Думайтa, мый ті он нин дыр лоөй тайё должностясь.

ШИШЕНИН. Ме ог допустит сёрнитны мекөд татшөм тонөн!

СВЕТЛОВ. Та йылысь ми кутам сёрнитны мөд местаын. Верманныд мунны. И ті, Уткин, тшөтш. Аски сёрнитам.

ТИМОФЕЙ. Сійё жө пышъясь.

СВЕТЛОВ. Сөветскөй Союзысь некытчө оз пышйы. И öні сылы нинөмла пышйынысө. Тайё сөмын петкөдлас сылысь мыжсө.

УТКИН (*Шишенинлы ёдзёс дорын*). «Шишенинлөн век быдтор артмө». Э-эк! (*Кыкнанныс мунöны.*)

СВЕТЛОВ (*Тимофейлы*). Тэ кытчө?

ТИМОФЕЙ. Разрешитөй меным на бөрся мунны, окота немынын кыв шуны...

СВЕТЛОВ. Пукав тані.

Пырёны З а р н и ц ы н да О л ь г а.

ТИМОФЕЙ. Пашка! Тэ кытчө вошлін? Ме тэнө быдлаысь корси. ЗАРНИЦЫН (*нюмгёвтө*). Сідз... Нуөді өти культурнөй мероприя- тие. (*Видзөдлө Ольга вылө да бара нюмгёвтө.*)

СВЕТЛОВ. Но мый нө, ёртъясь!.. Делöыс быттө яснөйджык лои. Ставсө тöдмалам и уточнитам. Аски, сідзкө, выль рейсө. Помнитөй, мый речникъясь öні кутасны видзөдны ті вылө воддза серти ыджыдджык надеяөн. Баржаясөс буксируйтöмын выль метод тырвыйё оправдайтіс асьсө. Аварияөдз ті мунінныд часөвөй графикысь ёна водзынджык. Авария — случайность... А медся главнөйыс вот мый. Асланыд стахановскөй уджөн ті экономитінныд сы мында кад, мый аварияныс весиг эз отразитчы перевозкаяслөн план вылын. И Ребров, строителствоса начальник, некыз оз вермы лоны претензияын. (*Зарницынлы.*) А тэ йылысь, кочегар, лоө торъя сёрни. Из шом экономитöмын да уджлысь процессясь рационализируйтöмын тэнад опыт йылысь пароходство кёсий лэдзны брошюра. (*Нюжөдө кисө.*) Поздравляйтa!

ЗАРНИЦЫН (*яндысьөмөн*). Мый ті, Николай Кузьмич! Водз на брошюратө. Эм менам ещё өти выль мөвп — өти деталь йылысь... топка чиститігөн...

СВЕТЛОВ. Дельнӧй кӧ мӧвпыс — включитам брошюраӧ. (*Головин-лы.*) Онӧ кора извинитны; меным колӧ мыйсюрӧ срочнӧ мӧдӧдны. Соня, мӧдӧм. (*Пырӧны кабинетӧ.*)

ЛЮБА (*нюмъялігтыр индӧ Головин да Лиза вылӧ, кодъяс сёрнитӧны ӧшинь дорын*). Мӧдӧм, Тима...

Босьтӧ Тимофейӧс кидӧдс, нуӧдӧ аскӧдс Зарницынӧс да Ольгаӧс. Головиныс да Лизаыс кындзи ставӧн мунӧны.

ГОЛОВИН. Но вот, и — ставыс.

ЛИЗА. Ставыс.

ГОЛОВИН. Аски бара петам рейсӧ.

ЛИЗА. Ылі рейсӧ войвывса ю кузя.

ГОЛОВИН. Лиза.

ЛИЗА. Мый, Саша?

ГОЛОВИН. Ме вывтӧ рад, мый ми бара ӧтлаын мунам плавайтны. Ми плавайтӧм тӧкӧд сӧмын некымын тӧлыс, а меным кажитчӧ, быттьӧ ме тӧда нин тӧнӧ нӧм чӧж. И окота шуны тӧныд сӧтшӧм донаӧс, сӧтшӧм нежнӧйӧс, мый чукӧрмис сӧлӧмын тайӧ тӧлысыяс.

ЛИЗА (*видзӧдӧ ӧшинь пыр*). Сёрнит, Саша, сёрнит. Кутшӧм лӧсьыд ӧнӧ. Тӧ сёрнит, а ме кута кывзыны, видзӧдны кодзувӧяс вылӧ, и — кывзыны...

ГОЛОВИН. Ӑтнад тӧ, Лиза, менам югыд кодзув... (*Лиза ӧдӧй бер-гӧдчис сыланьӧ.*) Ме некор ог вермы радейтны мӧд нылӧс...

ЛИЗА. Саша... (*Дзебӧ юрсӧ сы морӧс дінӧ.*)

Ӑшинь сайын, кодзула енӧжын, ыпнитӧ севернӧй сияние.

ГОЛОВИН. Лиза, видзӧдлы! Севернӧй сияние!

ЛИЗА. Тайӧ мян йӧзлӧн шуда биясыс югъялӧны енӧжын...

ГОЛОВИН. А на пиын — и мян шудным.

ЛИЗА. Ыджыд, настӧящӧй... Збыль, Саша? Сӧмын ыджыд, настӧящӧй шуд. Мӧдпӧлӧс вылӧ ми огӧ сӧгласитчӧй...

Кабинетыс петӧ Светлов.

СВЕТЛОВ (*локтӧ ӧшинь дорӧ*). Важӧн нин эз вӧв татшӧм сияние-ыс! Кутшӧм ыджыд вын! Кутшӧм мичлун! А! (*Кутӧ Головинӧс да Лизаӧс пельпомъясӧдс.*) Но, ёргӧяс! Желайта тӧянлы шуда рейс! И мян ю кузя! И олӧм кузя!

Кодзула енӧжын пӧртмасьӧны севернӧй сияниелӧн югӧргӧяс.

Занавес.

ДРУЖБАЛӨН ГӨЛӨС

Вермас кӧ, лӧк турӧб быд шы венас,
Сӧмын сӧлӧн вильшасӧмыс весь...
«Ена паськыд Рӧдинаӧй менам...»—
Роч кыв вылын сӧлӧ негр-певец.

Турӧб пырыс сӧлӧн вына басыс
Воис татчӧдз, кызди мелі кыв.
И мен сӧлӧм тайӧ войся часас
Тшӧктіс сывны сылысь сӧланкыв.

Волга пасьта олӧм йылысь сӧлам,
Кызди другъяс, кызз кык муса вок.

Тані ме — Сӧветъяслӧн му вылын,
Сійӧ сэн, кӧн олӧны важног.

Но ми кӧсьям, кыкнанным ми
кӧсьям,
Быдлаын мед ломзис тувсов луч,
Тышкасям ми югыд мирыс вӧсна
И ог некор кӧсйӧ тӧдны мудз.

Ланьті ме... А Робсон век на сӧлӧ,
Бытьӧ сійӧ кӧнкӧ дзик жӧ тан,
Эз ӧд прӧста сӧланкывйыс сӧлӧн
Татчӧ вотӧдз вудж лӧз океан.

ШОР

Пыр пессӧ сійӧ, тӧрмасӧ лӧз юӧ,
Ас туйвывса быд изкӧд лӧптӧ спор,
Кор резсӧ эзысьӧн, а кор и пуӧ,—
Мед сӧлӧ тувсов лунӧн чужтӧм шор!

Му веркӧс вылӧ шонді югӧр водіс,
И дзирдалӧ со пышйысь валӧн мыш.
Дзик быдӧн тадзи писькӧдчӧ, кӧть
коді,
Шор моз жӧ вӧля вӧсна панӧ тыш.

Фёдор ЩЕРБАКОВ

СЫКТЫВКАР

Кельыд лөз шөвкө вөччөма енэж,
 Вылө кыптөма шонді зэв яр.
 Сыктыв ю вылын ворсөны гыяс,
 И — кызд мойдын рөднөй менам кар.

Коть мед кытөн эг вөв
 И коть кытөн ог ло —
 Долюд песняөн сьөлөмөй тыр:
 Сыктывкар, муса кар,
 Тэн пось муслунлысь жар
 Аслам морөсын видза ме пыр!

Еджыд кызьяс да топольяс пөвстын
 Сійө пукалө — рад бөрся рад.
 И быд кварталын нежнөя өвтө
 Мича цветьясянь сук аромат.

Паськыд улича вывті ме муна,
 Сэні разнөй мен веськалө морт,
 Но бур кыв шуны некод оз вунөд,—
 Тані дружбалы ыджыд почөт.

Сталинградсянь Берлинөдз ме муні
 И эг өти атака сэк вен,
 Но ас кар йылысь войын и лунын
 Сьөкыд боясын думайті ме.

Коть мед кытөн эг вөв
 И коть кытөн ог ло —
 Долюд песняөн сьөлөмөй тыр:
 Сыктывкар, муса кар,
 Тэн пось муслунлысь жар
 Аслам морөсын видза ме пыр!

Иван СМЕРНОВ

МАМ

— Мый нө, пиук, юрыд биа,
 Висьө, доймө гөгөрбок?
 Эн вай шенась ичөт кинад,
 Пессьомнад өд ещө лөк!

Сойяс вылын качайтышта,
 Унмовсь чөскыд унмөн, узы!
 Гашкө, мойд вылө тэ ыштан?
 Мойда инө? Войыс кузь.

Медся мича мойдсө мойда.
 Оз ков тэныд? Но и бур...

Менсьым сьөлөмөс эн дойдав,
 Ичөт пиөй, бурд нин, бурд!

Сідзкө, сылышта ме тэныд
 Медся гажа сыланкыв.
 Тэнсьыд висьөм унмыд веніс,
 Тэ нин узян, нем он кыв?

Кызди тіпкис пилөн сьөлөм,
 Кузь-ө вөлі тайө вой,
 Зэв-ө сьөкыд войыс вөлі,—
 Отнас төдө мамлөн сой.

ТВОРЧЕСТВО ЛИТКРУЖКОВЦЕВ*

Антонина ЛЕГОНЬКОВА

СЫН

РАССКАЗ

Четвёртый день бушевала пурга. Порывистый ветер гнал колючую снежную пыль, нагромождал сугробы на улицах Воркуты, стучал по крышам домов, ожесточенно рвал провода.

Но город жил своей обычной жизнью. Даже днем в снежном тумане горели электрические фонари.

На площади из снежной завесы неожиданно вынырнул автобус. Огромный, весь облепленный снегом, он развёрнулся, ярко сияя своими разноцветными огнями.

Скрипнули дверцы, и девушка-кондуктор простуженно закричала:

— Прошу садиться!

Пассажиры шумно входили в автобус.

Ветер ярился за тонкими окнами. Наверно, автобус вышел за город, в открытую тундру.

Андрей Белокопытов протиснулся вперед и, схватившись за спинку сиденья, остановился. Сесть было негде. Перед ним по-хозяйски усаживался какой-то старик. На вид старику было лет шестьдесят, но в больших серых его глазах под лохматыми бровями светились озорные огоньки. Окладистая борода служила как бы дополнением к серому воротнику полушубка. «Неужели дядя Степан», — подумал Андрей.

Старик снял шапку, старательно пригладил ладонью редкие и упрямые волосы.

— Дядя Степан! — уже не сомневаясь, радостно сказал Андрей над ухом бородача и, с трудом сделав ещё шаг вперёд, встал перед ним.

— Здравствуйте, дядя Степан! Куда, зачем в такую погоду?

Степан Тарасович удивленно посмотрел на Андрея. А потом засуетился, привстал, обнял Андрея, троекратно поцеловал его.

— Что ж ты, Андрей! Как же так: приехал и не заходишь? Обижаешь, обижаешь старика, — он держал Андрея за руки, любовно смотрел ему в лицо.

— Да, нет, дядя Степан! Я только вчера из Москвы.

— Знаю, что вчера. Да узнать-то об этом довелось от чужих людей. Неловко как-то... Андрюша, мы ведь все время ждали тебя.

— Да уж, дядя Степан! В Москве не успел дать телеграмму. А в дороге раздумал: решил неожиданно нагрянуть. Так сказать, сюрпризом...

* В этом разделе печатаются два рассказа литкружковцев г. Воркуты.

— Сюрприз... Хорош сюрприз,— обиженно сказал бородач.— Но мы, старики, привыкли жить без сюрпризов.

Помолчав немного, он добавил:

— Сюрприз-то сюрпризом, а сам, наверно, в гостинице остановился. А мог бы прямо с вокзала заехать к нам.

— Боялся я Марье Андреевне лишних хлопот наделать.

Степан Тарасович медленно сел на своё место, притих, замолчал. Потом протянул:

— Нет, всё-таки обидел ты нас, Андрюша.

Андрей не знал, что ему ответить. Но ведь Андрей не хотел этого. Завтра, в воскресенье, он собирался навестить дядю Степана.

Степан Тарасович вдруг порывисто повернулся к Андрею:

— Да пойми ты! Марье Андреевне такие хлопоты только в радость. Ведь ты нам теперь как родной... Ты что ж, забыл об этом?..

Нет, Андрей ничего не забыл.

Тогда так же, как и сегодня, бесновался полярный ветер.

Андрей Белокопытов, студент Московского геолого-разведочного института, возвращался из экспедиции по разведке новых залежей угля в Воркутинском месторождении. Случилось, что он отстал, а потом сбился с пути. Лыжи не скользили уже с прежней легкостью по твёрдому насту тундры. Ружьё за плечами стало тяжёлым. Андрей остановился, достал папиросу, чиркнул спичку, но ветер тут же слизал огонь. Пурга усиливалась. Андрей шёл, опираясь на лыжные палки. Город был близко. Андрей знал это, где-то рядом посёлок. От него рукой подать до шоссеиной дороги. А там уж как-нибудь доберешься и до города.

Но каждый шаг давался все труднее. Лыжи то и дело застревали в зарослях карликовых берез, торчавших из-под снега.

Ветер не утихал. Снег бил в лицо. Становилось трудно дышать.

Андрей спустился в балку, добрался до кустарника, около которого намело сугроб снега, расстегнул полушубок, опустился на корточки и закурил. И после первой же затяжки почувствовал легкое опьянение.

За высоким сугробом снега сразу стало теплее. По уставшему телу разлилась легкая истома. Начало клонить ко сну. «Нет, нет! Только не спать! Вот сейчас докурю папиросу и пойду дальше».

Но он остался сидеть. А ветер все гнал и гнал по тундре вспененную снежную муть...

Степан Тарасович случайно спас Андрея. Он спустился в балку и заметил, что-то чернеет под снегом. Человек — не человек, куст — не куст. Подошёл ближе и остановился от неожиданности: перед ним лежал человек, наполовину занесённый снегом. Полушубок у него был расстёгнут. Руки крест-на-крест заложены подмышки. Из-под снега торчали концы лыж.

Врачи установили тяжёлое обморожение и воспаление лёгких, и Андрея Белокопытова, участника Воркутинской геолого-разведочной экспедиции, немедленно отправили в больницу.

Крупозное воспаление лёгких протекало в острой форме, и врачи настойчиво боролись за жизнь Андрея.

Степан Герасимович с женой ежедневно ходили к больному. Старик бежал по городу в поисках апельсинов и яблок.

Когда опасность миновала, и Андрей начал выздоравливать, старики воспрянули духом. После больницы Андрей пожил немного у них, а весной уехал в Москву, унося добрую память о чудесных и бескорыстных людях, спасших ему жизнь.

А теперь он, наверно, и впрямь обидел стариков.

— Дядя Степан, вы не должны сердиться на меня. — Завтра я буду у вас. Передайте это Марье Андреевне...

— А может быть сегодня успеешь?.. А?

— Нет, сегодня не могу. Да ведь и вы куда-то собрались?

Степан Тарасович отвел глаза в сторону, неловко и бестолково заерзал на месте и так ничего и не ответил.

Утром Андрей стоял перед знакомым домом на Горняцкой улице. Он задержался в подъезде, чтобы немного справиться от волнения.

Он постучал, и дверь ему открыла седая женщина в темном платье. Высокая старомодная прическа шла к её доброму, умному лицу. За пять лет она постарела ещё больше.

Минуту вопросительно глядя на молодого человека, она вдруг подалась вперед и воскликнула:

— Андрюша! Дорогой мой...

Ничего не изменилось в этой комнате за пять лет. Те же тюлевые занавески на окнах, репинские «Бурлаки» над диваном, пестрая дорожка на полу, оленья шкура у кровати.

Марья Андреевна вернулась с кухни с кипящим самоваром. Хлопоча, накрывая на стол, ставя на него закуски, она расспрашивала Андрея о здоровье, о Москве. Допыгивалась, почему так редко писал.

— А мы так привыкли к тебе, Андрюша! — говорила Марья Андреевна. — Как от сына родного ждали писем.

— Хватит тебе отчитывать его, — вмешался Степан Тарасович. — Соловья баснями не кормят. Приглашай к столу.

— И как же, Андрюша? Надолго ты теперь к нам, в Воркуту?

— Командировка длительная, Марья Андреевна, — ответил Андрей. — Мы получили новое задание по разведке угольных залежей на Севере. Я, к тому же, думаю в этом году закончить кандидатскую диссертацию. Надо поработать ещё над сбором материалов.

— Ну и, слава богу, — облегченно вздохнула Марья Андреевна. — Поживёшь с нами. А то со стариком всё одни да одни.

— Дядя Степан, — спросил Андрей, — куда же вы ездили вчера?

— Эх, Андрюша! Знаешь ты, что наш Костя погиб под Берлином, — с глубоким вздохом ответил ему Степан Тарасович. — Не гневайся на нас, не обижай стариков. Нет у нас теперь другого сына, кроме тебя. И на Север я ездил к тебе, но в управлении тебя не застал.

Простые слова эти, в которых заключались и глубокое признание, и просьба, и надежда на будущие родительские права и обязанности, взволновали Андрея до глубины души.

Родители его погибли под немецкими бомбами где-то за станцией Раздельной. Старший брат пропал без вести в первые дни войны, а голубоглазая, остроносая и всегда болтливая сестренка, Лида, после налёта фашистских бомбардировщиков тоже не вернулась домой. Из большой и дружной семьи остался один. Андрей встал и вышел из-за стола.

— Дорогие мои! — взволнованно сказал он и крепко обнял дядю Степана и Марию Андреевну. В порыве нахлынувшей на него сыновней преданности он ничего больше не видел, ничего не замечал, кроме этих двух родных, дорогих ему лиц.

СТАРШИЙ БРАТ

РАССКАЗ

Костя, пожалуй, и не узнал бы своего братишку в этом рослом и красивом парне, если б не ждал его сегодня, и если бы сам Михаил не шагнул ему навстречу, прыгнув с подножки вагона.

За два года Михаил здорово вымахал вверх и раздался в плечах. На нём был просторный коверкотовый плащ, видимо, обновка, которую он ревниво поправлял и разглаживал.

Шагавший рядом, кряжистый и неуклюжий в своей прорезиненной куртке Костя не переставал удивляться, как вырос Михаил.

В них безошибочно можно было узнать братьев, определить, который старше, но какими разными казались они сейчас.

Той поры жизни, когда о тебе заботятся все, а ты — только о себе, Костя не видел. Шла война, мать, проводив отца на фронт, осталась с двумя малолетками на руках. После войны, когда вернулся отец и стал работать в депо, они переехали на железнодорожную станцию. Костя, кончив семь классов, поступил в ремесленное училище, стал горняком и вот приехал в Воркуту. Так незаметно стал он взрослым, и, казалось, он много старше Михаила, хотя в действительности разница в годах была у них всего три года.

Михаил оглядывался с удивлением:

— Посмотрим, что за Воркута такая. У вас всегда погода — дрянь?.. Ты что, в хламиде ходишь, а говорил, много зарабатываешь... — Он пощупал жесткую и скользкую от дождя куртку брата.

— Нет, почему же, — возразил Костя, — у меня есть хорошее пальто, но...

— Бережешь?..

— Ну, как там дома?

Его неприятно резанул беспечный ответ Михаила:

— Как? Все по-старому. Отец, кроме своего депо, ничего не знает, а теперь его ещё мастером выдвинули. Мать всех считает детишками, только что не пеленает... Знаешь, я жду, не дождусь, когда школу закончу.

— Куда думаешь после школы?

Михаил порозовел, на щеках его явственно проступил золотистый пушок, и, смутившись, он сказал:

— Ещё не решил, — и, понизив голос, открывая брату сокровенную мысль, добавил:

— Может, в литературный поступлю... Знаешь, начал стихи писать.

В общежитии, где жил Костя, Михаил с любопытством пригляделся к скромной обстановке. Заметил не очень аккуратно убранные постели, начал крутить ручку приёмника «Нева».

— Казенный? — небрежно спросил он.

— Нет, мой.

— Вот как! Неплохо, — одобрил Михаил. — Тоже твой? — спросил он, увидев висящий на стене фотоаппарат.

— Мой. И ещё мотоцикл есть.

— Да ты богач. Экономишь, наверно.

— А по-твоему это плохо?

— Нет, говорят ведь, скупость — не глупость...

За завтраком Костя молчал, наблюдая за Михаилом. Ему не нравилась развязность брата, была она наигранной, чужой. А Михаил ел с аппетитом, точно не замечая настроение Кости.

И вдруг Михаил сказал:

— Долго ты ещё уголь будешь ковырять? Наверно, уж года три, как крот, по норам лазишь... Надо тебе учиться. Теперь легче отцу, вытянет как-нибудь — мастер...

Костя нахмурился, посмотрел на улыбающееся лицо со светлым пушком на верхней губе, и захотелось ему резко оборвать брата, крикнуть ему: «Не смей говорить так!» Но он сдержался и сказал спокойно, как мог:

— Во-первых, я не копаюсь, а управляю первоклассной машиной. Да и много ли ты понимаешь в моей профессии, чтобы так говорить? У вас в школе все в литературный институт собираются?..

— Причем здесь литературный? Что ж ты считаешь, что все в шахте должны работать?

Обиженный Михаил стал совсем похож на Мишутку в детстве.

Костя посмотрел на него и подумал: «Балуют тебя много, вот ты и воображаешь, что умнее всех». А в душе у него родилась тревога за брата.

— Видишь ли, Михаил, ты не обижайся. Но кто ты сейчас? Пока — никто. В войну таких иждивенцами называли... Вот ты говоришь — отцу теперь легче, можно учиться. А если мы оба сядем отцу на шею, что тогда будет?.. Об этом надо крепко подумать. Тем более, что ты, оказывается, и не знаешь, что ж тебе после десятилетки делать. Нужно на свои ноги вставать. Нечего на отца надеяться.

Михаил молча ковырял вилкой кружочки колбасы, разложенные на зеленой пластмассовой тарелке.

В субботу, придя с работы, Костя посмотрел на возившегося с мотоциклом, забрызганного грязью Михаила и неожиданно предложил.

— Хочешь в шахту?

Предложение было соблазнительно. Михаил не раз уже думал, как он расскажет товарищам о спуске в шахту, и теперь с радостью согласился:

— Давай!

В воскресенье погода выдалась на славу.

Выйдя на улицу, Костя прищурился.

— Может на стадион сходим? Там сегодня наши с Ухтой играют?

— Нет уж, спустимся в шахту! — упрямо сказал Михаил.

— Ну, что ж... А зачем фотоаппарат берешь?

— Так, может пригодится, — неопределенно ответил Михаил.

На шахтном дворе им встретился высокий человек.

— Ты куда, почему не на стадион? — задержал он Костю.

— Вот, брат хочет шахту посмотреть. Я, Иван Петрович, спущусь с ним,— сказал Костя.

— Брат?

Иван Петрович повернулся к Михаилу и подал ему широкую, сильную ладонь.

— Тоже комбайнером хочет быть? Правильно, надо тебе, Канев, хорошего сменщика готовить. Вот и будете на пару уголь рубать. Да, чуть не забыл: тебе предлагают выступить по радио со своим опытом. Твой опыт, понимаешь?

Костя вопросительно взглянул на него, но Иван Петрович, торопясь, пожал ему руку:

— Заходи завтра после смены, потолкуем, как и что... Я побегу на матч.

И через минуту его уже не было.

— Кто это?— спросил Михаил.

— Главный инженер.

— Ты и вправду будешь по радио выступать?

— Буду,— просто ответил Костя.

Одевая рабочую спецовку, Михаил все посматривал на брата, и теперь он казался ему совсем другим человеком, очень нужным, гордым и упрямым.

Со стыдом вспомнил Михаил свои глупые, необдуманные слова: «ковыряешь уголь». Вот, оказывается, какой у него брат.

В шахте пахло плесенью и стояла такая тишина, что звенело в ушах. Они долго шли. И вот Костя остановился, осветил своей лампой в выработке, узкой как нора, и скомандовал:

— Лезь за мной!

Михаил полез следом, стучаясь головой о кровлю.

К счастью, скоро впереди показался свет, послышались человеческие голоса и звяканье металла.

— Привет, Ваня! Здравствуйте, Семен Лукич!— громко поздоровался Костя, пододвинувшись к двум рабочим, полулежа работавшим у продолговатой, с гладкими краями машины, на крышке которой стояли их лампы.

— Привет, Костя. Не утерпел, пришёл посмотреть на своего красавца?— спросил его рабочий постарше.

— Кто это с тобой?— с любопытством выглянул рабочий помоложе.

— Брат. Хочет посмотреть, как мы работаем.

— Дело!

— Пусть посмотрит,— точно разрешая, сказал Семен Лукич, и в голосе его послышалась радость хозяина.

— Веди его на север,— посоветовал Ваня,— там сегодня новый комбайн пускают, покажи ему, как надо с горной техникой обращаться!

Вторая лава была повыше, здесь можно было двигаться на ногах, но пригнувшись. С непривычки у Михаила заныла спина.

Комбайн стоял посреди лавы.

Костя, поздоровавшись, спросил у рабочих, сидевших возле комбайна:

— Пошел?

— Вроде, пошел,— лениво заметил один. А другой засуетился, скороговоркой бросил:

— Может попробуешь, товарищ Канев? Нам интересно твое мнение узнать.

— Перчатки есть? Ну, Олег, пускай транспортёр...

Уголь шёл непрерывным потоком, транспортёр превратился в движущуюся лавину блестящих кусков угля, срывающейся вниз.

Михаил смотрел и не верил, что Костя, его брат Костя, так мастерски управляет грохочущей машиной.

— Первый комбайнер на шахте!— стараясь перекрычать шум, орал рабочий на ухо Михаилу.— Во, рубает!

А Костя словно впился в комбайн, сросся с ним, подчинив его воле своих послушных рук.

На обратном пути Михаил был молчалив и задумчив.

— Забыл сфотографироваться-то?— пошутил Костя.

Младший брат только рукой махнул. Потом вдруг спохватился и предложил:

— Давай тебя сфотографирую, отцу с мамой карточку привезу...

— Валяй,— согласился Костя.

На снимке он вышел большим, широкоплечим. Сзади, за ним высался терриконт и чернели ажурные переплеты копра.

Михаил увез с собой мотоцикл, подарок брата, и ещё тревожную, неотвязную думу о будущей профессии.

ПУБЛИЦИСТИКА

А. Я. КРЕМС,

*лауреат Сталинской премии,
доктор геолого-минералогических наук*

НЕФТЬ — БОГАТСТВО НАШЕЙ РЕСПУБЛИКИ

Коми Автономная Советская Социалистическая республика богата топливными и энергетическими ресурсами.

Коммунистическая партия поставила их на службу народу. 13 июля 1918 года В. И. Ленин на заседании Совнаркома поручил Высшему Совету Народного хозяйства внести свои предложения по изысканиям угля и нефти в Печорском крае. Одновременно Владимир Ильич заинтересовался возможностью железнодорожной линии Москва — Ухта.

Несколько позже, продолжая проявлять неослабный интерес к нашей ухтинской нефти, в марте 1920 года В. И. Ленин телеграфировал в Архангельск: «Постарайтесь разыскать или поручите разыскать печатные материалы и отчёты о нефтеносном районе реки Ухты в музее Общества Изучения Северного края и в Управлении Государственными имуществами».

В 1929 году по воле Коммунистической партии и Советского правительства на Ухту прибыла крупная комплексная экспедиция для широкого развёртывания на Крайнем Севере Европейской части Советского Союза, главным образом, на территории Коми АССР геолого-разведочных работ. Перед экспедицией была поставлена задача — отыскать нефть и уголь, чтобы создать на севере крупную топливно-энергетическую базу.

Работы этой экспедиции завершились успешно. И вскоре в Коми АССР были созданы крупные предприятия общесоюзного значения по добыче угля — комбинаты «Воркутауголь» и «Интауголь» и по добыче нефти, газа и переработке их — Ухтинский комбинат. В некогда глухой и далекой тайге быстро росли угольные и нефтяные шахты, нефтяные и газовые промыслы, рудники и заводы, электростанции. Возникли культурные и благоустроенные рабочие посёлки. Поднялись новые социалистические города Ухта, Воркута, Инта и Печора.

Ныне Печорский угольный бассейн в Коми АССР по праву называют заполярной кочегаркой, снабжающей нашу страну разнообразными углями — от бурых и длиннопла-

менных до антрацитов, до представляющих особую ценность для химической и металлургической промышленности коксующихся углей. Геологические запасы углей этого бассейна весьма внушительны.

Коми республика располагает также и крупными запасами очень ценной тяжёлой нефти, на базе которой ухтинские нефтяники создали, при постоянной и неослабной помощи партии и правительства, первые в СССР и самые мощные в мире нефтяные шахты. Тяжёлая нефть служит источником для получения ценных низкозамерзающих смазочных нефтепродуктов, прекрасного тракторного керосина, лаковых битумоз и т. д. Широкое применение находит и наша лёгкая нефть.

Особые успехи достигнуты в развитии газовой и сажепроизводящей промышленности. На базе богатых запасов природного газа в Ухтинском районе построены крупные заводы, производящие канальную, термическую и печную сажу. Достаточно сказать, что Ухта удовлетворяет почти 60 процентов потребности СССР в саже.

Однако все это только начало.

В Коми АССР возможно создание крупной сланцевой промышленности, потому что запасы битуминозных горючих сланцев, которые могут служить ценным сырьём для получения нефтепродуктов и газа, а также для других целей комплексного энерготехнологического использования, здесь буквально грандиозны.

Наконец, в самое последнее время было установлено, что Коми АССР располагает также ещё и крупными залежами каменной и калийной солей. Имеются указания на наличие в недрах нашей республики железных руд и других ценных металлов.

Таковы предварительные итоги геолого-поисковых исследований на территории Коми АССР.

Остановимся теперь на народнохозяйственной роли нефти и газа. Как залегают в недрах нефть и газ, а также сопутствующая им вода, как осуществляются поиски их и как они добываются?

* * *

Нефть и сопутствующий ей природный или нефтяной газ были издавна знакомы человеку.

Уже в глубокой древности, за несколько тысячелетий до нашей эры, люди пользовались нефтью в весьма примитивных целях, делая в то же время горящую нефть и газ объектами обожествления. Места выходов или высачивания нефти на поверхность земли считались священными и тщательно охранялись жрецами.

Отсюда и название «нефть», корень которого происходит от древне-мидийского слова «нафта» или «нафата», что значит — «высачиваться».

С промышленными целями нефть начала применяться только во второй половине XIX века, когда из неё удалось получить путём перегонки светлые нефтепродукты, главным образом — керосин.

Приоритет в применении перегонки нефти для получения светлых нефтепродуктов на первом в мире кустарном заводе принадлежит, как известно, нашей Ухте. Ещё в сороковых годах XVIII столетия архангельский купец Федор Пряднунов построил на Ухте такой первый в мире кустарный нефтеперегонный завод и получил на нём путём перегонки до 1000 пудов светлых нефтепродуктов, которые сбывал в Москву для продажи.

Широкое промышленное применение нефть начала находить только в конце XIX века и в начале XX столетия, когда нефть заменила уголь на военных и торговых судах и, особенно, — когда в промышленности и на транспорте, а затем — и в сельском хозяйстве стали использоваться двигатели внутреннего сгорания, различного вида моторы.

Наша же ухтинская нефть нашла промышленное применение только в тридцатых годах текущего столетия, несмотря на то, что о ней знали ещё в эпоху Ивана Грозного и Петра Первого. Проводившиеся капиталистическими предпринимателями на Ухте поиски промышленных залежей нефти в течение почти пятидесяти лет не дали никаких положительных результатов.

И лишь в советское время, после того, как В. И. Ленин заинтересовался ухтинской нефтью, здесь широко развернулись геолого-поисковые и разведочные работы, которые и привели к открытию на территории Коми республики нефтяных и газовых месторождений.

* * *

Высокая теплопроводительная способность, удобства при перевозке и хранении сделали нефть одним из основных, наиболее экономных видов топлива и одним из главных источников энергии. Поэтому спрос на нефть непрерывно возрастал на протяжении всей первой половины XX-го столетия и продолжает расти в настоящее время.

Если в начале XX-го века нефть в мировом энергетическом балансе составляла всего только 3,7 проц., то к концу первой половины нынешнего века она превышала уже более 24 проц., если, далее, в 1914 г. на нефти работало только 4 процента судов мирового торгового флота, то к концу первой половины XX-го столетия эта цифра увеличилась до весьма внушительных размеров и составила более 80 процентов.

Нефть жизненно необходима для тяжелой промышленности, сельского хозяйства, авиации, автомобильного, железнодорожного и водного транспорта, а также для оборонной промышленности. Она представляет богатое сырьё для выработки различного рода смазочных масел, асфальтита, высококачественного кокса, синтетических кислот, спиртов, лаков, синтетического каучука и т. д.

Нефть служит исходным материалом и для получения таких, казалось бы, далеких от неё веществ, как мыло, одеколон, крем для бритья, линолеум, белье, носки, чулки и галстуки из вискозы, пластмасса для самопишущих ручек, выключатели, телефонные аппараты.

Всего из нефти в настоящее время вырабатывается свыше 700 основных видов различных нефтепродуктов и предметов, используемых в быту и в самых разнообразных отраслях промышленности и сельского хозяйства.

Нефть, таким образом, получила жизненно важное значение, «...ибо от того, у кого больше будет нефти, — указывал И. В. Сталин, — зависит, кто будет командовать в будущей войне. От того, у кого больше будет нефти, зависит, кто будет командовать мировой промышленностью и торговлей»*.

Если XIX столетие было веком угля, то XX-ое столетие пока век нефти.

Нефть сегодня — объект ожесточённой борьбы между монополиями капиталистических государств. Ареной этой борьбы стали, например, богатые нефтью страны Ближнего и Среднего Востока (Иран, Саудовская Аравия, Ирак и др.). Свидетелями политических последствий этой борьбы мы и являемся в настоящее время.

В нашей социалистической стране нефтяная промышленность стала одним из важнейших факторов в создании материальной базы, необходимой для построения коммунистического общества.

Большое значение имеет также природный и нефтяной газ**, который получил у нас в Коми республике особенно широкое применение в производстве различных видов сажи, основного и важнейшего источника

* И. В. Сталин. Сочинения, том 7, стр. 278.

** Под природным газом понимают газ, добываемый из газовых скважин, а под нефтяным, — газ, получаемый попутно с нефтью из нефтяных скважин.

сырья для резиновой промышленности, главным образом, для производства покрышек и баллонов для автомашин, самолётов и т. п. Природный и нефтяной газ в народном хозяйстве нашей страны используются и как наиболее экономичный вид топлива в промышленности и сельском хозяйстве, ценное автомобильное топливо, источник производства целого ряда химических продуктов и, главным образом, заменителей пищевых жиров, различных моющих средств, синтетического (искусственного) каучука, спиртов и проч. Весьма многообразное применение находит природный и нефтяной газ также для бытовых и транспортных нужд.

Июльский пленум ЦК КПСС указал в своём решении на необходимость «увеличить использование природных и нефтяных газов, которые должны стать основной сырьевой базой для производства синтетического каучука, искусственного волокна, моющих средств и другой продукции».

Директивы XIX съезда КПСС по пятому пятилетнему плану предусматривали рост добычи нефти в 1955 году по сравнению с 1950 г., примерно, на 85 проц., а природного и попутного нефтяного газа на 80 процентов.

Директивы XIX съезда партии успешно выполняются. Благодаря широкому развитию геолого-разведочных работ, наша великая страна вышла на одно из первых мест в мире по разведанным промышленным запасам нефти. Резко возросли темпы добычи нефти.

Немалый вклад в развитие социалистической нефтяной промышленности внесли и нефтяники Коми республики.

* * *

Как осуществляются поиски и разведка промышленных залежей нефти и газа?

Многолетняя практика геологических поисков и разведки залежей нефти и газа показала, что эти полезные ископаемые скапливаются в земной коре в промышленных количествах только в том случае, когда имеется благоприятное строение пластов осадочных пород, образующих верхние слои земной коры, а именно при сводообразной или дугообразной структурной форме залегания пластов — коллекторов, содержащих нефть и газ.

При такой дугообразной или сводообразной структуре газ как наиболее лёгкий занимает самую высшую часть свода, ниже располагается более тяжёлая нефть, которую с краев, а иногда и снизу подпирает вода, так как она тяжелее чем нефть. Таким образом, нефть, газ и вода залегают в недрах геологических структур в полном соответствии со своим удельным весом.

Следовательно, прежде чем начать отыскание залежей нефти и газа, надо

предварительно отыскать или открыть геологические структуры, благоприятные для скопления нефти и газа в промышленных количествах.

Поэтому поиски промышленных залежей нефти и газа распадаются как бы на два самостоятельных этапа: в течение **первого этапа** с помощью геологических и геофизических методов разведки производится только изучение структурных форм, благоприятных для промышленного скопления нефти и газа, а в течение **второго этапа** — с помощью глубокого разведочного бурения уже отыскиваются промышленные залежи нефти и газа.

Каждый из этих двух этапов, по целям и задачам, подразделяется в свою очередь как бы на две самостоятельные стадии. В первой стадии первого этапа производятся только поиски перспективных или благоприятных для промышленного скопления нефти и газа структур, а второй стадии — уже детальное изучение их и подготовка к глубокому разведочному бурению. Причем ещё до первой стадии геологи на основании весьма кропотливых и сложных древне- или палеогеографических и палеотектонических исследований составляют обоснованное заключение или научный прогноз и должны доказать, что данная территория или район действительно перспективны с точки зрения существовавших в давно прошедшие геологические эпохи таких условий, которые привели к образованию нефти и газа и к скоплению их здесь в промышленных количествах. Одно из таких условий — допускаемое наличие в далеком геологическом прошлом в пределах исследуемой территории или района мелководных зон древних морей.

Имея прогноз, приступают к поискам структур. Для этого прежде всего проводят предварительные или маршрутные полевые геологические и геофизические исследования (к последним относятся, главным образом, магнитометрические и гравиметрические исследования).

Наряду с этим обращают внимание и на места выхода или высачивания на поверхность земли нефти и газа, так как эти места представляют естественные или, как иногда говорят — прямые признаки возможного залегания в недрах нефти и газа.

Но если на исследуемой территории видимых на глаз выходов или высачиваний на земную поверхность нефти и газа нет, проводятся так называемые геохимические исследования, при которых с помощью весьма чутких и точных приборов в почвенном или подпочвенном слоях устанавливается наличие микроскопических концентраций нефти и газа. Оказывается, за десятки и сотни миллионов лет, прошедших после образования в земной коре залежей нефти и газа, сравнительно небольшое количество этих полезных ископаемых могли подняться через различные нарушения в пластах с больших глубин и скопиться в микроскопиче-

ских, невидимых на глаз количествах в подпочвенном или почвенном слоях земли. Эти микроскопические концентрации нефти и газа и устанавливаются с помощью геохимических исследований, главным образом, при так называемых газовой и люминесцентно-битуминологической съёмках.

Получив первые указания на благоприятные структурные формы, на видимые или невидимые на глаз количества нефти и газа на изучаемой территории, разведчики организуют уже детальные или площадные геологические и геофизические исследования. В задачу этих исследований входит: подтверждение существования структур, подробное изучение и подготовка их к глубокому разведочному бурению, которое окончательно устанавливает наличие или отсутствие в недрах промышленных залежей нефти и газа.

В случае, если бурение глубоких разведочных скважин, закладываемых и бурящихся по специальному, утвержденному министерством проекту, подтвердило существование промышленных залежей нефти и газа, далее приступают к выявлению размеров, степени и характера промышленного значения этих залежей путём бурения уже не поисковых разведочных, а так называемых оконтуривающих глубоких разведочных скважин.

Конечно, случается, что глубокое разведочное бурение даёт отрицательные результаты и тогда изучавшиеся площади включаются в разряд структур, совершенно не перспективных на нефть и газ.

При бурении оконтуривающих глубоких разведочных скважин устанавливаются или оконтуриваются в пределах разведываемой структуры участки промышленной нефтеносности и газоносности, подсчитываются разведанные запасы нефти и газа по каждому из этих участков и изучаются путём проведения опытной или пробной эксплуатации продуктивных разведочных скважин: 1) показатели продуктивности и физические свойства нефтеносных и газоносных пластов-коллекторов и 2) насыщение их нефтью и газом в различных условиях.

После получения этих данных и утверждения в Государственной комиссии по запасам (ГКЗ) разведанных запасов нефти и газа, составляется проект промышленной разработки и генеральная схема эксплуатации открытого и разведанного месторождения нефти или газа, которые утверждаются центральными органами.

Затем приступают к нормальной промышленной добыче нефти или газа.

* * *

Эксплуатации нефтяных скважин способствует обстоятельство, что газ, растворенный под большим давлением в нефти, и подпирательная тоже под большим давлением нефтяную залежь вода, заставляют нефть при вскрытии её скважинами фонтанировать.

Фонтанный способ добычи нефти наиболее прост и, главное, очень дешев и экономичен. Фонтанирующая скважина дает наибольшую добычу нефти, измеряемую десятками и сотнями тонн.

Но фонтанный период жизни скважин недолговечен, не превышает двух лет, потому что энергия растворенного в нефти газа и подпирательной нефтяную залежь контурной воды истощается, иссякает. Советские учёные и инженеры поставили перед собой исключительной важности задачу — продлить искусственно фонтанный период разработки нефтяной залежи и благодаря этому дать стране как можно больше дешевой фонтанной нефти.

Эта проблема недавно была успешно решена нашими учёными и инженерами путем применения искусственного поддержания пластового давления или пластовой энергии с самого начала разработки нефтяного месторождения. Это давление поддерживалось закачкой или нагнетанием воды с поверхности в законтурную часть продуктивного пласта через специально пробуренные для этой цели так называемые нагнетательные скважины. Таким образом пластовое давление поддерживается законтурным заводнением.

В настоящее время метод законтурного заводнения получает в нашей стране широкое распространение. Он полностью себя оправдал на Туймазинском месторождении в Башкирской АССР, где удалось за счёт применения этого метода добыть дополнительно многие миллионы тонн ценной нефти и сэкономить государству несколько миллиардов рублей.

Июльский пленум ЦК КПСС постановил обеспечить в нефтяной промышленности широкое применение, поддерживая пластового давления путём законтурного заводнения, вторичных методов и гидравлического разрыва нефтяных пластов.

В отдельных случаях, когда по ряду геологических причин невозможно применить на новых месторождениях законтурное заводнение, прибегают к закачке вместо воды природного газа, но не в законтурную зону нефтяной залежи, а, как правило, в центральную, т. е. сводовую, её часть.

На старых нефтяных месторождениях, где не применялось законтурное заводнение, прибегают для максимального извлечения нефти из пласта к разного рода вторичным методам добычи нефти и, в частности, к восстановлению пластового давления, посредством закачки воды или природного газа в различные части или различные «поля» нефтяного месторождения. При этом скважины эксплуатируются механизированным способом с помощью компрессорного или глубинно-насосного методов добычи.

Итак, в тех случаях, когда естественная или искусственно сообщенная пласту энергия или пластовое давление недостаточны для полного подъёма нефти с забоя

скважины на земную поверхность, и скважина, как говорят, не фонтанирует, тогда применяется механизированная эксплуатация нефтяных скважин, осуществляемая такими механизмами, как например: глубинные насосы, компрессоры, газлифты и т. д.

Основные способы механизированной эксплуатации — компрессорный и глубинно-насосный.

Компрессорная эксплуатация нефтяных скважин по своему существу представляет искусственное фонтанирование нефтью. При этом в скважину в помощь недостаточной или истощенной в процессе естественного фонтанирования пластовой энергии нагнетается компрессором сжатый воздух или природный газ, которые «газируют» нефть, делают её очень легкой и благодаря этому она сама свободно поднимается с забоя скважины на поверхность.

Если компрессор нагнетает в нефтяную скважину воздух — эксплуатация называется эрлифтной, а если природный газ — газлифтной. Очень часто при газлифтной эксплуатации природный газ нагнетается в нефтяную скважину не с помощью компрессора, а берётся из чисто газовых скважин, имеющих большое давление, если они имеются поблизости. Такая газлифтная эксплуатация при использовании природного газа высокого давления из чисто газовых скважин имеет некоторое распространение на нефтяных месторождениях у нас в Коми республике. Однако, из-за большого расхода при этом природного газа этот способ эксплуатации до крайности ограничивается.

Вообще, как газлифтный, так и эрлифтные способы эксплуатации дороги и поэтому не имеют особого распространения.

Широко применяется в нашей стране глубинно-насосный способ добычи нефти. Современные достижения техники глубинно-насосной эксплуатации позволяют легко заменять компрессорный и газлифтный глубинно-насосным способом, а при нём производительность нефтяных скважин, в условиях соответствующей продуктивности пласта, можно довести до 100—150 тонн в сутки.

Для экономии электроэнергии и ещё большего удешевления нефти, добываемой глубинно-насосным способом, часто от одного привода работают несколько нефтяных скважин.

Конструкции глубинных насосов многообразны и определяются особенностями их действия в скважинах. Наиболее распространенный глубинный насос представляет собою видоизмененный поршневой насос, приспособленный для работы в нефтяных скважинах на больших глубинах. В настоящее время глубинные насосы спускаются на глубину до 2500 метров.

Корпус насоса подвешивается в скважине на насосных трубах, по которым нефть поднимается на поверхность. Поршень насоса или, как его называют, плунжер, приводится в вертикальное движение с помощью на-

сосных штанг, подвешенных на поверхности к головке балансира качалки, приводящейся в действие от электромотора или группового привода.

Какой бы способ добычи нефти не применялся, цель при этом преследуется одна — добыть максимальной отдачи нефти пластом. У нас для этого применяются гидравлический разрыв пласта, подогрев в скважинах призабойной зоны пласта, обработка забоя скважин соляной кислотой и прочее.

Однако и эти мероприятия не могут извлечь всю нефть из пор песка или песчаника продуктивного пласта. Такой неизвлеченной нефти особенно много оказалось на старых месторождениях. Возникла проблема: добыть и использовать остаточную неизвлеченную нефть. С этой целью был применен шахтный способ добычи нефти. При этом способе оставшаяся в продуктивном пласте неизвлеченная нефть добывается: либо с помощью бурения в нефтяной шахте различного направления большого количества неглубоких, т. е. сравнительно небольшой длины подземных скважин; либо проходкой в шахте различной формы подземных колодцев, гезенков, трещин и других горных выработок; либо путём отмыва различными способами нефти от нефтеносной породы (т. е. от зерен песка или песчаника), извлеченной из горных выработок в нефтяной шахте, непосредственно в продуктивном пласте. Нефть отмывается преимущественно на поверхности специальными установками и реже — в шахтах, под землей.

Первые два метода называются дренажными способами шахтной добычи нефти, а третий — очистным.

Иногда добыча нефтеносной породы (с последующим отмывом от неё нефти) производится на земной поверхности, если нефтеносные пласты песка или песчаника обнажаются. Такой метод разработки называется открытым или карьерным.

Но шахтный способ добычи нефти применяется не только на старых, так называемых «истощенных» нефтяных месторождениях, но и на новых, ещё не находившихся в промышленной эксплуатации. Это необходимо и выгодно тогда, когда в недрах месторождения залегают тяжёлая, высокомолистая нефть, лишенная всякого содержания лёгких бензиновых фракций, со сравнительно малым количеством растворенного в ней газа. Поднимать такую нефть с помощью скважин, пробуренных с земной поверхности, крайне невыгодно и очень трудно.

Блестяще подтвердила себя шахтная разработка Ярегского месторождения тяжёлой нефти у нас на Ухте в Коми республике. Коллектив шахтёров-нефтяников Ухтинского комбината первым в СССР сумел освоить в крупных промышленных масштабах опыт шахтной разработки залежи тяжелой высо-

космолистой нефти и наглядно доказал значительную рентабельность и высокие прироста этого способа.

Газ добывается только фонтанным способом. Все газовые скважины фонтанируют. Задача заключается в том, чтобы отрегулировать фонтанную струю газа, отбирать из скважин рациональные количества газа, не приносящие вреда ни самой скважине, ни газовой залежи.

Существенно важно так организовать эксплуатацию газовых скважин, чтобы одновременно с газом добывать и содержащийся в нём при определённых условиях лёгкий газовый бензин.

Лёгкий газовый бензин можно получать и из нефтяного газа, добываемого попутно с нефтью.

* * *

Заканчивая краткий очерк о богатствах недр Коми республики полезными ископаемыми, и главным образом — углем, нефтью, газом и осветив условия залегания последних из них, а также их добычу, я хотел этим развить интерес к вопросам роста и процветания республиканской топливно-энергетической базы, в первую очередь — у нашей молодёжи, особенно — у учащейся молодёжи.

Развить такой интерес со школьной скамьи у нашей учащейся молодёжи явля-

ется делом весьма большой практической важности, т. к. благодаря этому мы сумеем с ранних лет сознательной жизни нашего подрастающего поколения целенаправленно сосредоточить его внимание на вопросах промышленного развития нашего края и на богатство его недр полезными ископаемыми. Мы должны воспитать учащуюся молодёжь горячими патриотами богатых перспектив промышленного развития нашей Коми республики с тем, чтобы, окончив среднюю школу, а затем — высшее учебное заведение, молодые специалисты вернулись бы в свой родной край и стали бы с бурным энтузиазмом продолжать большое дело создания в Коми АССР крупной угольной, нефтяной, газо-сажевой, сланцевой и других видов промышленности.

Раскрыть перед учащейся молодёжью во всей полноте самые широкие перспективы полной возможности создания такой промышленности в Коми АССР, на крайнем Севере Европейской части СССР, в пределах бывшей далекой, глухой и заброшенной царской окраины, нарисовать перед нею яркие картины создания в нашей республике крупных шахт, промыслов, рудников и других мощных промышленных предприятий на благо нашей великой Родины, на дальнейшее укрепление её экономики и обороноспособности — наш долг и наша прямая обязанность.

А. БЕЖЕВ

ПИСАТЕЛЬ ДА ОЛӨМ

Г. А. Федоровлөн 30-өд воясö гижöм произведениеяс лоисны библиографическöй редкостöн и весиг школясын нинöм серти вöли изучайтны найöс. Коми книжнöй издательство вöчис зэв колана удж: на пийсы бурджыкъясö лэдзис торъя сборникöн.* Сборник гөтөвитигөн автор ыджыд удж вöчис произведениеяс бурмөдöм кузя, налысь идейно-художественнöй содержание джудж-дөдöм кузя. Тöдса, мый «Сиктса асыв» повестьлөн петалис сöмын первоя частыс. Онi сборникын ми аддзам тайö повестьöс завершитöмөн. Тöдчана удж нуөдöма писатель и «Колхозницаяс» повесть бурмөдöм кузя. Тайöс жö ми аддзам сборникö пыртöм кык рассказыс. Автор требовательнöя отнеситöма аслас удж динö. Тайö медся бура тöдчö «Сиктса асыв» повесть вылын. Лои стöчмөдöма сийö кадся обстановкаö классöвöй вынъяслысь расстановка, чёткөйджыка характеризуйтöма разнöй социальнöй слöй-яслысь представительясöс, стройнөйджык лои образяслөн системаыс, озырмисны ведущöй образяс. Бурөдöма композицияын да сюжетын тырмытöмторъяс. Тайö жö уджсö, сöмын ичтöджык объёмын, автор нуөдöма и мөд повестяс. Ена уджалöма сийö и произведениеяслысь кыв бурмөдöм вылын, весалöма найöс диалектизмъясыс, кужтöм синтаксическöй конструкциясыс, натуралистическöй местаясыс да с. в. Кивйыс лои озырджык, шыльыджык, точнöй-джык да яснөйджык.

* * *

Г. А. Федоров творчествоын зэв бура петкөдчис коми советскöй литературалысь сийö могъясö олөмө пöртны зильöм, кодъясöс положительнöй геройлысь образ создайтöм кузя писательяс водзö сувтöдис олöмыс. 20-өд воясö том коми писательяс, русскöй советскöй литературалөн опыт вылын велөдчöмөн, сöмын на вöли матыстчöны социалистическöй реализмлысь принциптяс творческöй уджаныс используйтöмö, кодъяс

вöли тшөктöны медводз решитны проблема основнöй тема да основнöй герой йылысь, мөднөгөн кö, утверждайтны да прославляйтны прöстöй мортöс, советскöй мортöс, социализм стрöбитысöс.

Тайö проблемаыс эз конкыда сетчы том коми писательяслы. Сы йылысь висьталö, öти-кö, сийö, мый 20-өд воясö коми литератураын ыджыдалис критико-обличительнöй линия, кодi вöли муно важ, революцияöдзса олөм скöра да лöга бичуйтöм кузя, мөд-кö, советскöй кадся положительнöй геройяс артмöны вöли абстрактнöйясөн, схематическöйясөн, ловъя мортлөн реалистическöй конкретнöй чертайтöг, коймөд-кö, тайö кадас эз вöвны ыджыд прозаическöй произведениеяс, кодъяс сетöны медся ыджыд поэянлунъяс паськыда петкөдлыны олөмсö сылөн революционнöй развитиен.

Социалистическöй реализмлысь основнöй чертаяс творчествоын успешнöя применитны зильöмъяс йылысь висьталöны нин вöли том Федоровлөн 20-өд вояс помын гижöм произведениеяс. Тайö кадся рассказяс висьталöны не сöмын современностьлөн животрепещущöй вопросяс дорö джуджыд интерес йылысь, но и советскöй общественнöй стрöйнö воспитайтöм выль мортлысь чертаяс художественнöя воплотитны зильöм йылысь («Выль олөмланы», «Опоньлөн вöт», «Кöинъяс пурсьöны» да мук.). Автор старайтчис образяссö восьтыны ёсь социальнöй конфликтяс подув вылын, зилис восьтыны геройяслысь характерсö сиктын мунысь классöвöй тыш процессын.

Том коми писательяс повстысь Г. Федоров пöшти медводздайн кутис разрабатывайтны коллективизация тема и кужис аддзыны советскöй обществолысь экономикаö социалистическöя переустройтöм вöсна тышын выль мортлысь явитчöм, выль сикт вöсна тышын сиктса передöвöй йöзлысь быдмөмсö, ёнмөмсö. Дерт, тайö рассказяс-лөн вöлины на уна гырысь тырмытöмторъяс, но важнö тöдчöдны, мый сийö бурсы, кодi вöли наын, аддзис ассыс развитие 30-өд воясö гижöм произведениеясын.

Выль сборник серти тыдалö, мый Г. Федоров пыр зильяс мунны странаын мунысь

* Г. Федоров. Повестяс да рассказяс, Коми книжнöй издательство, 1955 во.

событияскөд орччөн. Произведенияс, кодъяс пырöны сборникö, идейно-тематическöя йитчöмöсö öта-модыскöд. Ставные найö петкöдлöны сиктын социалистическöй строительство, но 20-öд воясö дорыс ёна джуджыдджыка, идейнö направленийджыка, бесстрастнö-описательнöй, натуралистическöй тенденциясыс мездьсьöмөн.

Общественнöй явленияссьö коми советскöй писателяс зильöны петкöдлны революционнöй развитиесын. Главнöй геройсын пыр тшöкыдджыка выступайтöны коммунизм вöсна передöвöй тышкасысыс, коммунистыс, кодъяснын писателяс петкöдлны советскöй йöзлыс медбур чертаяссьö. Вочасөн борынытчö литератураын сэтшöм крестьяниннöl образ, колö век на бöрийтуй, сомневайтчö, оз тöд, мый вöчны, кодарö мунны. Сы пыдди медводдза планö локтöны геройс, кодъяс тышын да уджын аддзöны ассыныс шуд, олöмын ассыныс места. Такöд йитöдын социалистическöй уджлөн мотивъяс пыр тшöкыдджыка определяйтöны сюжет развивайтчöмсö, конфликт разрешитöмсö, геройясыс поступокъяссьö, поведениесö, взаимоотношенияссьö. Русскöй советскöй литература влияние улын тайö кадас том коми писателяс стремитчöны художественнöй петкöдлны социалистическöй коллективлыс благотворнöй влияние мортлөн характер, взглядыс формируйтчöм, вексьöм вылö, бöрийöны геройяссьö, кодъяснын гармоническöя йитсьöны личнöй да общественнöй. Классöвöй тыш, кызди и водджык, босьтö колана места писателяс творчестваын. Ми аддзам, кызди коми писателяс мунöны образъяс типизируйтан да индивидуализируйтан туй кузя, произведениясыс кыв озырмöдан да бурмöдлан туй кузя. И, медбöрын, колö шуны, мый коми литератураын 30-öд воясö ёна паскалö тематическöй диапозоныс. Тайö выльтöрыссыс висьталöны коми литературалөн сэки успешнöя развивайтчöм йылыс, медводз, проза быдмöм йылыс, но, дерт, тайö оз на ло, мый идейно-художественнöй содержание боксян вöлi ставыс лючки-ладнö. Быдмöм чужтö аслыспöлöс сьöкылдунъяс, кодъяссö колö венны. Тырмытöмторъяс, кодъяс вöлны 30-öд вояска коми литератураын, буретш вöлны быдмöмлөн тырмытöмторъясөн. Писательясы колö вöлi дугдывтöд велöдчыны, уджавны ас вылын, пыдсянджык овладавайтны социалистическöй реализм методөн. Тайö жö могъяссы сулалiсны сэки и Г. Федоров водзын.

«Сиктаса асыв» повесть коми литератураын — этапнöй произведение. Тайö вöлi тöдчана успех не сöмын авторлөн, но став коми литературалөн. Сийö вöлi медводдза ыджыд прозаическöй произведение, кöни рассказыын дорыс ёна паскыдджыка позис воплотитны социалистическöй реализмыс требование — петкöдлны олмöс сылөн революционнöй развитиесын. Повесть висьталiс сы йылыс, мый коми литература успешнöя тувччалö действительностьсö джу-

дыдджыка да паскыдджыка петкöдлмö, геройясыс типическöй чертаяс характеризуйтöмö да налыс психология пыдисян востöмö.

Миян водзын 1928—29 вояска коми сикт сылөн сложнöй олмöм, классöвöй противоречиясөн да классöвöй тышөн, сикт социалистическöй переустройство туйывса решающöй событияс водзвылын. Событияс мунöны сийö кадö, кор сиктын пöртсьöны олмö XV-öд партсьездлөн директиваяс, кор социалистическöй индустриализациялөн быдмöмыс, с/х кооперациялөн паскалöмыс, медводдза колхозъяслөн да совхозъяслөн бур опытыс лöсьöдiсны условияс сплошнöй коллективизацияö вуджöм вылö.

Повесть реалистическöя петкöдлö сийö кадыс коми сиктöс да обстановкасö: и гöлө крестьянинлыс выльлань мунöмсö, и середняклыс колебайтчöмсö, и кулакъясыс лöг да мудер антисоветскöй политикасö, и оппортунистъясыс вредительскöй деятельностьсö, и коммунистъясыс организующöй да направляющöй рольсö.

Повестын главнöй геройсы — Павел Зонов. Оз ков недооценивайтны тайö образысыс рольсö коми литератураын. Делöыс сыын, мый не сöмын Комины, но и русскöй советскöй литератураын омöля петкöдлмö сиктöс социалистическöя переустройтöмын карлыс, рабочöй класслыс рольсö. Г. Федоров повестын бурыс абу сöмын сыын, мый танi петкöдлмöа карлыс, рабочöй класслыс отсöгсö сиктлы машинас модöдмын (тайö зев колана), но и сыын, мый коми литератураын первöйыс лöи создатöма рабочöй класслөн да коммунистическöй партиалөн посланецльыс образ. Повесть лыддигөн ми гöгöрвоам Зонов пример вылын, кутшöм донъяны позьтöм роль ворсiс партия да рабочöй класс сиктын, мыйын петкöдчис налөн руководящöй, направляющöй да организующöй рольыс сиктöс социалистическöй рельсяс вылö вуджöдигөн.

Кутшöм характернöй чертаясөн ас дiнас кыскö читательсöс Зонов? Зонов, кызди коммунист, оз вермы колныс равнодушнöйöн ас гöгöрын муныс событияс дорö. Сийö лыдлö коланаöн сюйсыны быдалö, кöни эмöсь тырмытöмторъяс. Сийö оз виччыс индöдъяс, ачыс водзмöстчö. Зонов принципальнöй, помтöг предан партиялы, медвылö пунктö коммунистлыс долг. Та вöсна сийö мужественнöй, смел. Сийö кужö ас дiнö котыртыс беднотасö да середнячествосö, сиктаса активöс. Дерт, татшöм мортыд кулакъясыс тасасö горш вомöныс, да найö оз сувтны нинöм водзын, медым мездьсыны сысыс.

Зоновлөн образ гöгöрвоана да матысджык лöб, кор ми тöдмасям сылөн воддза олмöкд. Колö шуны, и öни на, тайö выль сборникас, Павел Зонов эз помöдзы мынтöдчы схематизм чертаясыс, кодъяс вöлны повестылөн первöй вариантыын. Тайöс гöгöрвоамөн, автор, тыдалö, кöсийö вöлi неб-

збѣдыштны, озырмѣдыштны образсѣ личнѣй оломас неурядица — Машакѣд лѣгасѣмѣн. Но тайѣ сомын конфликтлѣн вуджѣр, кодѣ оз отсав делѣыслы, и Зоновлѣн кыз-выннас интереснѣй да привлекательнѣй образѣн век жѣ читатель кольѣ не тырвѣйѣ удовлетворѣннѣй.

Зоновкѣд орчѣн сиктын выль олѣм вѣсна тышкасѣны сознательнѣй гѣль крестьяна, том йѣз, медводз, комсомолецѣя. Автор кужис рисуйтны гѣль крестьяналысь сѣтшѣм представительсѣс, кызди Юдин Ольѣш. Читатель веритѣ сылы, надейтѣ сы вылѣ. Ольѣш образын писатель убедительнѣй петкѣдлѣс, кызди оформитѣ классѣвѣй сознаниеыс неважѣнсыс увтыртѣм гѣль крестьянинлѣн, кызди партия, сѣветскѣй власты быдтѣны активистѣс, аслыныс опораѣс, колхоз стрѣйтѣмын энтузиастѣясѣс.

Зоновѣс кытшалѣны комсомолецѣя да том йѣз, кызди Кѣрнил Шаньгин, Маша Попова, Гриша Бажуков, Мартин Максим да мукѣд, кѣдѣяс сѣбѣломнаныс и вежѣрнаныс выль олѣм дор. Ътияс на пѣвтысь (Мартин Максим, Маша Попова) коммунистическѣй партиялысь правотасѣ тѣдмалѣсны асланыс олѣмнаныс, уджѣн, кулакѣяс ордын батрачитѣмѣн, мукѣдѣяс (Кѣрнил, Гриша да мук.) гѣгѣрвоисны коммунистическѣй пропаганда пыр. Но ставныс найѣ ѣнѣ — социализм вѣсна активнѣй тышкасысь-яс, ас бѣрѣяныс нудѣныс сомневайтѣсь, колебайтѣсь, вяччысысь крестьянаѣс, ѣндыкасыс середнякѣясѣс. Татшѣм середнякѣн буретш и лѣй Йѣрш Ёгор. Йѣрш Ёгор — середняк, и тайѣн определяйтѣсь сылѣн поведениыс, поступокѣясыс. Сѣйѣ пыкѣсѣ, кор корѣны пырны колхозѣ, и оз сы вѣсна, мѣй сѣйѣ озырьѣс дор, мѣй сѣйѣс повзѣбдлѣ выльтѣрѣныс. И сѣйѣ нѣрѣвитѣ, лукавитѣ, ныстысѣ йѣз вылѣ: «Видѣдлаам вот, кызди йѣзыс, кызди мукѣдѣяс». Дыр думайтѣм, ѣна переживайтѣм бѣрын татшѣм крестьяна век жѣ пырасны колхозѣ — олѣмыс сѣтѣ вайѣдѣ. Со и Йѣрш Ёгор — сѣбѣкыд сылы орѣдчыны, торѣдчыны важ, привычнѣй олѣмкѣд, озырмѣм йылысь гуся думѣяскѣд да мечтѣяскѣд, войбѣд пукалѣс звѣз вылын, «ышлолалѣс да мѣвалѣс», а асывнас решительнѣй мѣдѣдчис вѣвнас колхозѣ. Йѣрш Ёгорлѣн образ — яркѣй, типическѣй. Тайѣн писатель петкѣдлѣс типическѣй явление — крестьянинлѣн собственнической натура вылын, видѣдластѣяс вылын социализмлысь победа. Тайѣ победаыс оз конкында шед сиктын. Крестьянинлѣн важ възглядѣяс, привычкаыс, традицияыс кызди, мешайтѣны вѣлѣ скрытѣй и вѣсыса врагѣяс, быдѣяма оппортунистѣяс да кулакѣяс. Кызди найѣ падмѣдѣны вѣлѣ уджѣс, вѣсѣталѣны ложнѣй машиннѣй товарищество кѣтыртѣм, кооператив петкѣдѣм да сѣветскѣй активистѣс обвинитѣм, Тима Иванѣс вины заводитѣм, Зоновѣс аслас керкаас сотны кѣсѣылѣм да с. в. Врагѣяс оз сувтны нинѣм водзын. Торѣя штрихѣясѣн, детальѣясѣн, картинаысѣн писатель нѣбѣн прикрашивайтѣг вѣсытѣ чита-

тель син водзын сѣйѣ кадѣя сикт олѣмлысь мисѣтѣм бѣкѣясѣс, сурѣвѣй правдасѣ, медым ешѣ ѣндыка тѣдѣдны олѣм преобразуйтѣмлысь величиесѣс.

Вражескѣй, реакционнѣй вынѣяс медѣя бура повестын воплотитѣма кулак Трѣш Педѣр образын. Мельник Закаркѣд да мукѣд сѣтшѣмѣяскѣд сѣйѣ олицетворяйтѣ важ, эксплуататорскѣй мир, кодѣ водзасѣс социализм мирлы. Ставныс найѣс ѣвѣтѣс сѣветскѣй власты дорѣ ненавистѣ. Морт облика зверѣяс нинѣм водзын оз сувтны, мед эскѣ бергѣдны важсѣ. Найѣ — вѣсыса врагѣяс, кѣтѣ и зѣлыны маскируйтѣны сѣветскѣй общественнѣй организациясыс сѣйсѣмѣн. Сиктын найѣ чувствуйтѣны асыныс вынаѣн на, сы вѣсна мѣй экономическѣй выныс пока на кыин. Найѣ век на эксплуатируйтѣны гѣльѣясѣс. Озырлунѣн чужтѣм авторитетсѣ найѣ испѣлзуйтѣны асыныс позицияс ѣнмѣдѣм могыны, сикт-са команднѣй постѣяс вылѣ тшѣтш асыныс представительѣясѣс сѣйсѣмѣн. Индам кѣтѣ Легѣнт вылѣ, кодѣ уджалѣ исполкомын.

Но найѣ кылѣны нин, мѣй кѣк уланыс муыс вѣрзѣс, мѣй воѣ выль кад, кодѣ вуш-тыштас найѣс, и лихорадѣнчѣй корсѣны междѣясыс туйѣяс. Сѣки найѣ мыджѣсны сѣтшѣм йѣз вылѣ, кызди Уткин, кѣдын аддѣны единомышленникѣс, мортѣс, кодѣ кѣсѣй налы отсавны.

Уткин — буржуазнѣй националист, бывшѣй эсер, асыыс убеждениеысѣ дѣзѣбѣмѣн пыравлѣма коммунистическѣй партияѣ, и со ѣнѣ, кор кутѣс воны пом кулачестволы, сѣйѣ, кызди налѣн идеѣлог, быднѣгыс зѣлѣ дорѣйны найѣс. Кулакѣясѣс дорѣймѣс сѣйѣ сѣйѣдѣ крестьянствоѣс дорѣйм сѣйѣ. Но уткинѣясы сѣдз жѣ, кызди налѣн кѣзынѣ-ясы, воѣ пом — сѣйѣс разѣблчитѣны да вѣтлѣны партияыс.

Классѣвѣй врагѣлысь образѣяс Г. Федоров петкѣдлѣс реалистическѣй, правдивѣй. Автор вермѣс сѣдзѣж мѣянѣдз вайѣдны сѣйѣ кадѣя тышѣн тырѣм бурнѣй обстановкѣясыс ловшѣсѣ. Положительнѣй геройѣяс эскѣны, мѣй сиктѣ воѣ выль, шуда, долыд олѣм.

И медым нагляднѣй петкѣдлыны тайѣс, писатель 1936 воын гѣжѣ выль произведение «Кѣлхозницаыс», кодѣ, неуна лѣсѣдыштѣмѣн, тайѣ сборникын мунѣ сѣйѣ жѣ назване улын. Вѣль повесть лыддигѣн позѣбѣ конкында аддзынысылысь «Сиктѣ асы» повесткѣд идеѣно-тематическѣй йѣтѣдсѣ. Первойѣяс сѣйѣ петкѣдлѣс сиктѣс сѣмын медводдза колхозѣяс кѣтыртан кадѣ, кулачествоѣс кызди класс сплошнѣй коллективизация полув вылын ликвидируйтѣм водз-вылын. Мѣд повестьѣяс событиѣяс мунѣны колхозѣясѣс организациѣнно-хозяйственнѣй ѣнмѣдан кадѣ, колхознѣй овмѣс водзѣ раз-виваѣтан кадѣ, колхозникѣяслысь благосостояние водзѣ кылѣдѣм вѣсна тышын. Писательлѣн олѣм дѣнѣ ыджыд интерес да мунысь процессѣяс гѣгѣрвоѣм йылысь вѣсѣталѣ сѣйѣтор, мѣй повѣясыс шѣр внимание бѣсѣтѣ общественнѣй животновѣдство.

Повестылон геройяс — прөстөй, рядөвөй крестьяна-колхозникяс, кызвыннас нывбабаяс. Но кутшом ёна вежсьомаось налөн убеждениясыс, мөвптясыс, чувствоясыс «Сиктса асылы» петкөдлан кад серти. Дарья, Кареть, Елюк, Домна да мукөд образясын писатель типизируйтö передөвөй колхозницааслысь чертаяс, кодьяс гөгөрвоисны колхозной стройлысь преимуществояссь. Личной интересьяс налөн гармоническяя сочетайтöны общөй колхозной интересьяскөд. Татысь петö налөн колхозной производсто вылын удж радейтöм. Удж динö сьёлөмсянь относитчөм характернö став положительной геройислы, кыз нывбабаяслы, сідз жö и мужчинааслы. Сы вöсна повестыс йиджтысьома созидательной удж пафосөн. Общөй уджын геройяс аддзöны тыр удовлетворение. Помöдз нин йитчис колхозкөд Кареть, кодлөн семьяны войдөр эз петав гөйлунысь, спокойсö воштö Дарья, кор недыр кежлö энөвтчылас скöтнөй дворын уджалöмысь. Ассьыс куканяссь моз радейтö став колхозной кукаяссь томиник Елюк, бөр лоö долыд овны Варуклы, кор сійö кутас пуктыны ассьыс пайсö общөй колхозной овмөс кыпөдмө да с. в.

Варук да Олекан гозья костын взаимоотношенияс артмөдöны повестысь основной сюжетной визьсö. Тайö визяс личной взаимоотношениясыс орьявляйтöг йитчöмаось производствокөд — и тані произведенийлөн ыджид достоинствоыс. Тайö сетіс позянлун джуджыджыка востыны главнөй героинясыслысь характерьяссь да петкөдлыны найос развитияны.

Радейтöм корсьысь сьёлөмыс Варуклөн лөгалö Дарья вылö, лыддö сійөс мытшөдөн Олеканкөд бөр öтлаасян туй вылын. Варук зильö Олеканлысь сьёлөмсö кыскыны бөр ас бердас, а Дарьясö омөлтны мужик син водзас и колхозникьяс син водзын. Вочасөн сійö гөгөрвоө ассьыс мисьтöм поведениесö да, колхозной вый вöчан заводын уджö босьтчөм бöрын, ёна вежсьö и вежö ассьыс отношениесö и Олекан гозья дорö да мукөдьяс дорö. Федоров художественнөй правдывö, мортлысь психология гөгөрвообөн, петкөдлö первойсö Варукөс, кыздз шөгö вöймö мортсö, кодлы веськөд и колхозыс и олөмыс. Личной интересьясыс сылсыс дзикöдз вевттылысны колхозной интересьяссь. Повесть помын сійö — мөд морт. Сійö öнй быдöнлы смела видзөдö синьясас, юрсö кутö вылын.

Мортлөн ыджид мичлун востсö рабствоысь мездмөм нывбаба-труженикьяс — Кареть да Елюк образясын. Найö ёна торьялöны и характернас и арлыднас. Кареть — олөма нывбаба, коді тöдліс царь дырся олөмлысь курыд көрсö, быдтис уна челядьсö, колхозö пыртөдз эз тöдлы шуда да гажа олөм. Сы вöсна, гашкö, сійö и зумыш, абу варов. Елюк — дас көкъямыс арөса комсомолка, эзв визув, варов, серамбана. Но тайö кык разнөй нывбабасö рөднитö патриотиче-

скöй чувство, колхозсö ас гортөн, ас овмөсөн лыддөм.

Заслугаыс Федоровлөн сыын, мый сійö первойсыс коми латератураны петкөдліс колхозын нывбабаяслысь роль, петкөдліс мича, сөстөм душаа колхозницаассö, кодьяс лоины обществолөн полноправнөй членьясөн да став сьёлөмсö пуктöны выль олөм лөсьөдөм вылö. Дерт, регыдя кадөн эз вермыны став колхозницаас идейнөя вежсьыны дз воспитайтсьыны социализм сямöн. Эмөсь на и сэтшөмьяс, кодьяс лыддөны колхозсö временнөй явениеөн. Тайö тыдалö эзв выразительной сценаын, кор классөвöй враг шөпкөдөм вöсна колхозницаас көйсöны ускөдчыны Дарья вылö да мөсьяссь нудавны гортаныс. Но тайö явениеыс временнөй.

Виль йөзсö петкөдлөм сетіс писательны позянлун рисуйтны выль социально-бытөвөй отношениаслысь картинаяс. Шөйөвошөм, эбосьыс усьөм Дарьялы сьёкыд кадö моральной отсөд да поддержка сетöны мукөд передөвөй колхозницаас. Ертьяс отсөдөн жö ассьыс места аддзö Варук. Но торья бура тайö тыдалö том йөз костын, медводз Елюк да Степан костын, взаимоотношениясысь. Мелі нюмөн да пөсь чувствөөн следитö читатель налөн радейтчөм бөрся.

Мөд повестяс Г. Федоров тöдчана места сетöма вөр лөдзөм петкөдлөмлы. Тайö бара жö лөсялö олөмыслы. 30-өд воясö колхозьяс вөр лөдзöмын ворсёны ыджид роль. Колхозникьяс составляйтисны сэки вөр лөдзсысаслысь основной кадрьяс. Миян республикаын вөр лөдзөм öдйө содö. Колхозникьяс гөгөрвоөны ассьыныс мөгсö. Тайö бура тыдалö Олекан да Степан пример вылын. Вын жалиттөг, сьёлөмсянь найö уджалöны вöрын. Кыпид удж шыөн, гажа сёрниясөн, долыд серамөн тырөм вөр — татшөмөн, кызвыннас реалистическяя рисуйтö писатель первой пятилеткаяс воясö вөр лөдзөмсö. Дерт, вöліны и удж падмөдысаяс, кодьяс көд лои тышкасылыны. Эм сэтшөмыс и повестяс — Ярö, кодлөн отношениесыс кыпөдö возмущение. Коллектив венö, нырö, таялэс сэтшөмьяссь, мунö водзö.

Коллективизация воясö ковмис нуöдны классөвöй враглы паныд чорыд тыш. Раскулачитöмаяс унаыс мунлысны мөд районö, көні найөс оз тöдны, и сэнй сөйсыйлысны колхозö да пакөститлісны. Татшөм гуся врагсö Г. Федоров петкөдлö кузнец Ласей образын, коді сөйсөма колхозö да зильö котырны ас гөгөрыс подкулачникьясө (Зөть Илья да Ярö). Но налөн логическөй помыс дзик нин аснөй, судьявас решитöма.

Тайö повестыс — 30-өд воясся коми латератураны тöдчана явение. Ыджид востсö колхоз лой сійö и писательлөн творескөй туйын. Выразительной, памятеьö колян штрихьясөн сійö индивидуализируйтö повестьа главнөй да второстепеннөй героинясö. Виль редакцияын повестьö тöдчөмөн бурмөдма и образьяс рисуйтөм боксян и кыв боксян. Но эмөсь на и тырмытөм торьяс. Окота вөлі эськө аддзыны Олекансö,

кызди парторгос, деятельностьын, а өнi сöмьн висьталöма, мый сийö парторг. Бледжык лöма и колхозса председатель Павел Григорьевич.

Но, тайö тырмытöмторъяс выльö видзöдтöг, повесть кольö коми литератураын тöдчана литературной явлениен, кöнi петкöдлыссьö колхозъяс стрöбитöмын определённой исторической кадколаст, ныббаваяслыс колхозъяс пыр содыс роль да общественной животноводство развивайтöмлыс значение.

Сборникын печатайтöма ешö кык рассказ: «Ытва дырий» да «Полошуйтöм». Хронологическая найö пырöны кык повесть костö и тематическöй йитчöмабс накöд.

«Ытва дырий»— сийö психологической новелла, кöнi колхозной строительстволыс проблемаясö петкöдлöма крестьяна сознание пыр преломляйтöмбн. Тайö произведениеиыс — писательлөн медбöрьясыс öти, кöнi петкöдлыссьöны сомневайтчыс да колебайтчыс öтка олыс крестьяна. Рассказас автор петкöдлö запанын уджалöм. Но кыз вниманиесö сетöма геройлыс психологиясö востöмлы. Автор убедительной петкöдлö, кызди Пыста Иван юрын важ мелкобуржуазной сознаниесö венö выльыс, кызди вежсьöны важ психологияс да видзöдласьясыс Ыджид Пронöй вежöрын, кызди тайö кык крестьяниныс гöгөрвоöны олöмсö да приобщайтöны коллективной уджö. Гурей Ольöш, кызди важ собственнической мирлөн ловля воплощение, кольö öтнасөн да муно удж вывсьыс.

«Полошуйтöм» рассказ арталöма челядьлы лыддьöм выльö. Тайö рассказсö сйöма колхозной собственность дöзбöритöмын сиктса пионерьяслөн участвуйтöмлы. Шöр места рассказын босьтö пионер Сенялөн образ, кодын воплотитöма выль, социалистической мортлөн идея. Сеня быдмис советской власть воясö, и сыын нинöм важыс абу. Тайö рассказын, кызди и 20-öд воясö гижöм уна рассказъясин, сувтöдсьö бара бать да пиян йылыс проблема. Но конфликтыс оз мун прöстö кык морт костын, а кык мировоззрение костын. Важлөн представителыс танi — Пантиль да сы влияние улö сюрöм Кузьма, Сенялөн батыс.

Автор бура тöдö челядьлыс психологиясö, и тайö отсалö сылы правдивöя востыны

бать вöснаыс Сенялыс переживаниееясö. Колхозын уджалöм пыдди Кузьма пыр юб Пантиль ордын да, медбöрын, сувтö колхозной нянь гусявлан туй выльö. Пныс суö сийö гусяянинас, и отчаяниесн укоряйтö: «Бать, тэ гусяяни! Тэ — вöр!»

Удовлетворение испытывайтö читатель, кор лыддьö, мый Кузьма гöгөрвоас ассьыс öшибкасö да преступлениесö. Од сийö абу враг, сийö честной колхозник, войнаывса инвалид, сöмын сийöс дзугны кутлис классöвой враг.

И писатель правильной вöчö, кор тшöктö колхоз правлениесö сетны Кузьмалыс удж — видзын колхозной сёрöмыс. Тайö довериеиыс должен вöли бергöдны да збыль дзикöдз бергöдис Кузьмаöс, торья нин сийö потрясение бöрын, кор сы вöсна висьмыс сылөн пныс. Кузьма бöр лoис коллективлөн полностью членөн.

Челядь психологиякöд лöсялöмөн писатель петкöдлö пионерьяслыс коллектив, налыс взаимоотношениеиыс. Трогательной, но сентиментализмтöг автор гижö Сеня дiно мукöд пионерьяслөн отношениеиыс йылыс, сы вöсна тöждысьöмсö. Убедительнойсь пионерьяслөн образьясыс, Кузьмалөн бöр бергöдчöмыс. Мичаöс пейзажной зарисовкаиыс. Ставыс тайö вöчö рассказсö челядьлы лыддьöм выльö бур произведениен.

* * *

Г. А. Федоровлөн сборник висьталö, мый мян коми литература 30-öд воясö развивайтчис советской многонациональной литературалөн основной руслод. Сылөн внимание шöрын медводз сулалö социалистической строительство, советской морт, труженик да созидатель. Олöмыс петкöдис кызди мудзлытöм тыш да удж. Положительной герой — сийö революциян чужтöм да быдтöм морт кодi стрöбитö выль общество, кодi стремитчö мунны водзö. Коми писательяс, кызди тайö тыдалö Федоров сборник серти, зильöны овладейтны социалистической реализм методөн, медым правдивöя петкöдлыны олöмсö сылөн революционной развитиен. Писательяс стремитчöны паскыдджыка петкöдлыны действительностьсö, босьтны син уланыс медся характерной, медся важной событиеиыс да явлениеиыс.

Адрес редакции: г. Сыктывкар, ул. Бабушкина, 2

Ц00155. Заказ № 170. Тираж 2000 экз. Подписано к печати 11/I-1956 г., 4 печ. листа. Цена 3 руб.

Отпечатано в Республиканской типографии Полиграфиздата
Министерства культуры Коми АССР

СЕВЕРНАЯ ЛИРИЧЕСКАЯ

Сл. Н. Смирновой

Муз. А. Осипова

Не спеша, задумчиво

Ой, на на-шем, на-шем се-ве-ре со-ло-

вьи нам не по-ют, только но-чи, но-чи

бе-лы-е спать вес-но-ю не да-ют. Я лю-

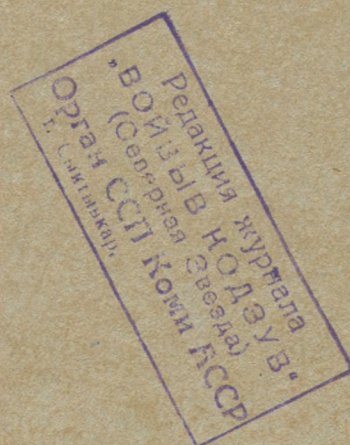
би-мой ногку бе-лу-ю напро-лет всю проси-

жу, про лю-бовь свою - не сме-лу - ю

по-ти-хонь-ку расска-жу.

За туманом где-то кроется
Дальних сосен полоса,
На слова не отзывается
Чернобровая краса.
Ночка белая кончается,
Вдалеке завод гудит,
А она лишь усмехается
Ничего не говорит.

Я сижу, весь в ожидании:
Что ж ответит мне любовь?
Неужели при свидании
Говорить придётся вновь!..
Ой, на нашем, нашем Севере
Соловьи нам не поют,
Только ночи, ночи белые
Спать весною не дают!



Доныс 3 шайт.